

Husqvarna

Obtenez plus
cet automne !

137
\$299.95

55 RANCHER
\$499.95

Les prix annoncés incluent
la lame de 16 pouces.



Achetez une scie en promotion
et recevez GRATUITEMENT
l'ENSEMBLE CROWN HUSQVARNA

"Coffre, ensemble d'affûtage,
casquette"

**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Du lundi au vendredi
de 8h à 18h
Samedi de 9h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée de la Gatineau
L'espace
des découvertes

Vous avez
une nouvelle
à nous
communiquer ?
Contactez-nous au
(819) 449-1725



Geneviève Blais Fabienne Lachapelle
Pag.: 441-5681 Pag.: 441-5680

Où par courriel :
hebdo@lagatineau.ca
Et par télecopieur :
(819) 449-5108

REGARDEZ BIEN !

De superbes
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

50^e
Anniversaire

50^e ANNÉE, NO 47
MANIWAKI, LE 24 NOVEMBRE 2006

DEPUIS 1955
Votre hebdo
LA GATINEAU
L'information qui coule de source ...

TOUS UNANIMES POUR LA COOP SANTÉ



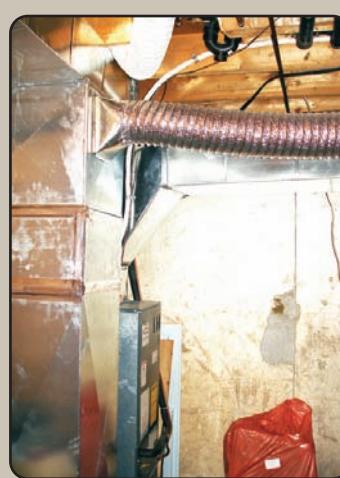
PAGE 7



ACCIDENT

Une septuagénaire décède dans un terrible accident de la route à Messines.

Page 11



DOSSIER

Les vendeurs itinérants flouent plusieurs victimes avec des thermopompes.



GASTRONOMIE

La nouvelle formule du souper gastronomique plaît aux convives.

Page 8



ISO 9001 :2000
**meubles
brachaud**
...L'Coq!
www.brachaud.qc.ca
52, Route 105, Maniwaki 449-2610

VOYEZ NOTRE
CIRCULAIRE
ENCARTÉE DANS CE JOURNAL!
16 pages de bonnes affaires!

BEAUCOUP
de spéciaux!

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR

Une nouvelle patinoire pour les jeunes de Cayamant

Cayamant - Les jeunes de Cayamant auront de quoi s'amuser cet hiver, alors qu'une toute nouvelle patinoire a été érigée aux côtés de la salle municipale.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Cette nouvelle installation, combinée à la réfection du cabanon et à la mise en place d'une salle de bain, a nécessité un investissement de 33 000 \$. De 56 pieds de largeur et 144 pieds de longueur, les bandes de la patinoire sont faites de plastique recyclé appelé polyrésine.

«Les travaux de la première phase du projet ont commencé cet été et devraient être terminés d'ici trois semaines», a souligné le conseiller responsable des loisirs à la municipalité de Cayamant, Michel Matthews. La phase 2 consistera à mettre du ciment dans la patinoire. Le financement de cette deuxième étape n'est toutefois pas encore fignolé pour le moment.

«C'est un dossier qu'on suit depuis deux ans. C'est que la patinoire qui était située sur le terrain de l'école était due pour être rénovée. Nous avons alors décidé de l'implanter ici, puisque c'est plus près de la salle communautaire et ça va faciliter l'organisation du défi patin en février», a soutenu le conseiller responsable des loisirs. Ce dernier s'est montré bien heureux d'annoncer cette inauguration qui constitue la finalité de la phase 1 du projet qu'il soutient depuis deux ans. «C'était un beau défi et nous sommes venus à bout de tout le faire», a-t-il affirmé.

La mairesse de Cayamant, Suzanne Lamarche, a elle aussi salué la mise en place de cette nouvelle patinoire. Cela consiste, selon elle, une bonne façon de s'occuper des jeunes de la municipalité.

«Je pense que ça va faire du bien aux jeunes. Il faut trouver des façons de les occuper pour ne pas qu'ils fassent de mauvais

coups, a-t-elle fait valoir. On leur montre qu'on tient à eux et, eux aussi, ils sont capables de travailler avec nous.»

Ce projet s'inscrit dans une volonté du conseil municipal d'investir dans sa jeunesse. En plus de la nouvelle patinoire, une maison des jeunes verra aussi le jour.



Le conseiller responsable des loisirs, Michel Matthews, a coupé le ruban, marquant l'inauguration de la patinoire.

3
sur
3
La combinaison gagnante

FONDATION
MISE SUR TOI

une initiative de Loto-Québec



Quand vous jouez,
savez-vous combien
d'argent vous êtes en train
de perdre ou de gagner ?

Faites le point sur vos habitudes de jeu.
Découvrez votre portrait de joueur en vous
procurant le dépliant 8/8 sur le site 8sur8.com.

Si le jeu n'est plus un divertissement...

1 866 SOS-JEUX
1 866 767-5389

MC
JEU : AIDE ET RÉFÉRENCE

Ford Escape XLT 4X2 2007

très bien équipé

299\$

/mois, location 36 mois*

Mise de fonds de 2 795 \$

Dépôt de sécurité 0 \$

Frais de transport et de préparation inclus

MENSUALITÉ	MISE DE FONDS	DÉPÔT DE SÉCURITÉ
381\$	0\$	0\$

www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. *Avec l'équipement approprié et le moteur V6 Duratech de 3L. ↑ Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le km après 60 000 km et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Détails chez votre conseiller Ford.



Démarreur
à distance
INCLUS

5 ANS/
100 000 KM
GARANTIE DU
GROUPE
MOTOPROPULSEUR
ET ASSISTANCE
ROUTIÈRE

Ford Escape XLT 4X4 2007

très bien équipé

339\$

/mois, location 36 mois*

Mise de fonds de 2 795 \$

Frais de transport et de

préparation inclus

MENSUALITÉ	MISE DE FONDS	DÉPÔT DE SÉCURITÉ
421\$	0\$	0\$



Bien pensé



Démarreur
à distance
INCLUS

Carle Ford
901, rue Dollard
Secteur Buckingham
819 986-3000

Duportage Ford
949, boul. St-Joseph
Secteur Hull
819 778-2751

Gérard Hubert
241, boul. desjardins
Maniwaki
819 449-2266

Gérard Hubert
2276, boul. Paquette
Mont-Laurier
819 440-2266

Mont-Bleu Ford
375, Maloney Ouest
Gatineau
819 669-0111

Shawville Ford
Rte 148, Shawville
819 647-2722

454928

Ça se verra sur votre visage...



LABORATOIRE
DR RENAUD

www.l-drenaud.com



HydraScience

AHD3

au cœur même des cellules

Une percée majeure en dermocosmétologie : L'autohydratation

Et s'il était possible de réapprendre à votre peau à s'autohydrater?

HydraScience

AHD3

- ① **RELANCE** le système d'irrigation cutanée essentiel à une hydratation profonde et durable.
- ② **RÉACTIVE** les capteurs d'eau de l'épiderme et du derme pour permettre à la peau de reconstituer ses réserves en eau.
- ③ **RESTAURE** le ciment intercellulaire qui permet à la peau de conserver son hydratation retrouvée.

Des résultats immédiatement perceptibles

HydraScience^{AHD3} a un effet visible et immédiat dès le 1er traitement :

- Rajeunissement visible de la surface cutanée: peau immédiatement **regonflée**, les **creux repulpés** et les **traits défroisés**
- Rides et ridules diminuées
- Confort exceptionnel
- Souplesse, douceur, fraîcheur et éclat !

Des résultats "longue durée" spectaculaires

Au fil des heures, des jours, la peau réapprend à s'hydrater elle-même. Elle est fortifiée, sereine et résiste mieux aux stress environnementaux et agressions climatiques. Profondément hydratée, la peau est **comblée de vitalité**, d'une **extrême douceur** et d'un **bien-être absolu** !



"Un an déjà, qu'Emmanuelle Blais -Alie offre ses services professionnels chez-nous. Démontrant une assiduité constante au travail et un dynamisme hors pair, elle saura répondre à vos besoins en matière d'esthétique"

- Suzanne Gagnon, propriétaire

Esthétique Suzanne Eur

C.P. 293, 112 rue Princiale, Gracefield, J0X 1W0

819 • 463 • 4481

Un don apprécié pour le camp Le Terrier

Section Professionnelle



Directrice générale

Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108

GATINEAU
Votre habitation à la GATINEAU

Muguette Céré

FISCIATÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR

CGA **Monique L. Fortin, c.g.a.**

Vendeur F 1000 Expert comptable
146, Principale Nord Télephone : (819) 449-7440
Maniwaki (Qc) J9E 2B8 Télécopieur : (819) 449-4589

Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame Tél.: (819) 449-6180
Maniwaki (Québec) Fax: (819) 449-3115
J9E 2J5 Courriel : cjoly1@notarius.net

Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud 449-6075
Gatineau: 132, rue St-Raymond 771-7415

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

Téléphone (819) 449-5319
Télécopieur (819) 449-6431

François Langevin
Comptables agréés

Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229

Dumoulin Ethier Lacroix
Société en nom collectif / Comptables agréés
www.delconseil.com

Mont-Laurier
530, boul. Paquette, bureau 2
Mont-Laurier, Qc J5L 3W8
Tél.: (819) 623-3261
Téléc.: (819) 623-6801

Maniwaki
140, rue King
Maniwaki, Qc J9E 2L3
Tél.: (819) 449-3571
Téléc.: (819) 449-0052

La Pêche
77-2, rue Principale Est
La Pêche, Qc J0X 2W0
Tél.: (819) 456-4229
Téléc.: (819) 456-1303

Des conseils pour vous mener à bon port

MC ÉVALUATIONS
9039-0253 Québec inc.
Évaluateur Agréé
MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.
179-A, rue Notre-Dame
Maniwaki (Québec) J9E 2J6
Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

La Boîte à Newton
Urnes funéraires
directement du manufacturier
819-449-2798
Salle d'exposition
34-A, ch. Des Eaux
Egan-Sud QC
Artisan : R. Comtois

Denturologiste
Martin Cusson D.D.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h
sur rendez-vous soir et samedi
449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

Serge Désilets D.D.
Denturologiste
151-A, Commerciale, Maniwaki
449-6484
HEURES D'AFFAIRES
• Du lundi au vendredi de 9h à 17h
• Soir et samedi, sur rendez-vous

Assurances Kelly et Associés
ASSURANCES GÉNÉRALES
Gilles Beauseigle, C.D.A.Ass.
Danielle Renaud, C.D.A.Ass.
Anik Beauseigle,
courtier d'assurance de dommages
Sylvie Roy,
courtier d'assurance de dommages
7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

LEGAULT ROY
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
Avocats - Barristers
Me JONATHAN COULOMBE
LL.L, M.B.A.
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél.: 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303



(F.L.) Maniwaki - Le Club Optimiste de Maniwaki était très heureux, dimanche dernier, alors qu'il a reçu un don très important. Deux employés de la compagnie West Jet sont venus remettre un montant pour la Fondation du camp Le Terrier.

Ce sont 12 600 \$ que West Jet et Air Canada ont remis à la Fondation Le Terrier. «Air Canada et West Jet investissent cette année 10 millions de dollars dans des causes qui leur tiennent à cœur. Étant originaire de la région et ancien membre du Club Optimiste, j'ai mis en nomination le camp Le Terrier et les deux compagnies aériennes ont décidé d'offrir un don important de 12 600 \$ à la cause», a affirmé Marco Montpetit de West Jet.

M. Montpetit et Michèle Duda sont venus de l'Ouest canadien afin de venir porter le don en personne au Club Optimiste. «Nous tenons à remercier West Jet et Air Canada pour avoir pensé à nous. Merci aussi à Marco et Michèle pour être venus nous porter le chèque en personne», a remercié Paul Montpetit du Club Optimiste.

L'argent sera investi pour compléter la construction du théâtre au camp Le Terrier.

Des bines pour Centraide

(G.B.) Maniwaki - La population est invitée à aller manger des fèves au lard au profit de Centraide, aujourd'hui même (vendredi), à compter de 11h, à la salle des Chevaliers de Colomb située sur la rue King, à Maniwaki.

Le coût est de 5 \$ par personne et ceux qui le désirent pourront même acheter les bines. Le président de la campagne Centraide Vallée-de-la-Gatineau, Barry Moore, espère qu'environ 300 à

400 personnes participeront à l'événement qui se veut une façon originale d'amasser des fonds.

La prochaine activité de Centraide sera le Quillothon qui aura lieu le 3 décembre au Quillorama. Deux départs sont prévus pour cet événement. «La participation aux activités dépasse nos attentes. Nous sommes bien heureux de voir que ça va bien», a soutenu M. Moore.

Century 21 IMMO/NORD
Courtier immobilier agréé
1565, boul. de l'Avenir
Bureau 120
Laval (Québec) H7S 2N5
Jacques Laroche Agent immobilier affilié
Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131
DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR RENDEZ-VOUS
Richard Bibaud Agent immobilier affilié
Tél.: (819) 449-6410
Sans frais: 1-877-588-6410

Visitez-nous au www.jlarochelle.com

GRAND-REMOUS, CHEMIN DE LA MONTAGNE Dans l'un des plus beaux secteurs, grande propriété 3+2c.c., avec vue sur la rivière Gatineau. Cuisine récemment rénovée, plancher flottant au rez-de-chaussé, garage détache Prix : 89 500 \$	A distance de marche de tous les services, confortable maison de 3 + 1 ch. à c., rénovations intérieures récentes. Un chez-sol pour moins cher qu'un loyer ! Prix : 49 900 \$	DELEAGE-CH. STE-THERÈSE Solide bungalow, 2 c.c., patio, garage attaché, entrée pavée, sous-sol partiellement aménagé Secteur tranquille ! Prix : 78 000 \$
MANIWAKI - RUE MONTCALM Solide bungalow, 3 chambres à coucher, bois franc, grande cuisine, terrain 70' x 80', secteur paisible, très privé. PRIX RÉDUIT 59 000 \$	Dans le secteur le plus recherché de la ville, en bordure de la rivière Gatineau, luxueux bungalow à l'état neuf, 3 + 1 ch. à c., cuisine, salle à dîner, aire ouverte, grande salle familiale, salle de cinéma maison, piscine avec palier et patio riverain, marina privée. UNIQUE! MANIWAKI - RUE BEAUVIEU Prix : 170 000 \$	MANIWAKI À une fraction du prix d'un loyer, maison de 2 ch. à c., salon cuisine, grand terrain, remise. Secteur tranquille ! Prix réduit : 29 000 \$
BEVERLY HILLS - FLORIDE Pour adulte, non fumeur. Passez l'hiver au chaud ! Maison neuve, 2 c.c., patio avec moustiquaire, louée au mois, entièrement meublée incluant, vaisselle, literie, laveuse, sécheuse... À une heure de Disney, Orlando ou Cap Canaveral Prix : 170 000 \$	FERME - Dans l'un des plus beaux secteurs de la Haute-Gatineau sur plus de 425 acres, ferme agricole incluant grande maison à étage, 4 cc, foyer, armoires de chêne et verrière... bâtiments, tracteur et équipement d'exploitation agricole en excellent état. Banc de sable et gravier. Ferme riveraine à la rivière Gatineau, au lac Chalifoux et au lac Vert. Le détail des équipements inclus est disponible sur demande. Un coin de rêve, de calme et de paix comme il en existe peu! Prix : 170 000 \$	A 1 HEURE DE HULL ET OTTAWA Sur routes pavées, ferme de 114 acres avec spacieuse maison de construction récente, remise, garage, bâtiments de ferme pouvant pensionner 12 chevaux, propriété riveraine à un ruisseau, calme, tranquille et cheveuils inclus. Occupation rapide ! Prix : 170 000 \$
BEVERLY HILLS - FLORIDE Pour adulte, non fumeur. Passez l'hiver au chaud ! Maison neuve, 2 c.c., patio avec moustiquaire, louée au mois, entièrement meublée incluant, vaisselle, literie, laveuse, sécheuse... À une heure de Disney, Orlando ou Cap Canaveral Prix : 170 000 \$	PRÈS DE CLOVA Directement sur le lac des neiges, petit chalet 3 ch. à c., très bien aménagé, garage, remise, vendu complètement meublé. Un paradis de luxe pour amateurs de chasse et de pêche. PRIX RÉDUIT LE TOUT : 22 000 \$	PRÈS DE CLOVA Un petit domaine à quelques minutes du centre ville. Sur plus de 3 acres, part boisée, maison de 3 c.c., patio, piscine, remise-atelier. Prix : 22 000 \$

L'harmonie Richelieu joue Noël

(G.B.)
Maniwaki - Les airs de Noël seront à l'honneur lors du concert de l'harmonie Richelieu qui aura lieu à l'Auditorium de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, le 1er décembre prochain à 18 h 30.

«Il va y avoir trois harmonies différentes. Un groupe de secondaire 1, un groupe de secondaire 2 et un groupe senior présenteront des pièces de Noël connues des gens», a précisé le directeur musical de l'harmonie, Michel-Olivier Matte.

Les musiciens promettent un spectacle des plus agréables et des mélodies douces à l'oreille, combinant instruments à vent et percussions.

«Nous espérons que les musiciens pourront jouer devant une salle comble. Lors des deux présentations de l'année passée, la salle était à moitié pleine», a indiqué M. Matte.

Il est possible de se procurer un billet pour ce spectacle auprès des musiciens, au coût de 5 \$. Les profits réalisés serviront pour l'harmonie et permettront d'acheter



Le concert de l'harmonie Richelieu promet d'être grandiose. et de réparer les instruments utilisés par les élèves.

Prép «Art» La Relève

Notons que le spectacle Prép «Art» La Relève prévu pour le samedi 25 novembre sera reporté au mois de mars afin de permettre à davantage de personnes de s'inscrire au concours.

Bénévoles recherchés RALLYE PERCE-NEIGE

Infos: François
(819) 449-7999 ou 449-1597

Super brunch du dimanche

De 9h à 14h

Nos produits,
confitures des Jardins
Carpentier-Cayen,
sirop d'érable de
chez Sucrerie Beaubel
et marinades de
Suzanne Paquette.

Spécial du jour
servi de 11h à minuit

Table d'hôte de fin de semaine
vendredi, samedi & dimanche
sous la direction du chef Sylvain Beaudoin

Livraison de 16h à minuit

85, Principale Nord,
Maniwaki

Le Williamson 2005 819-449-1922



En cas d'accident
Qualité de réparation =
Expérience &
Équipements

Le seul banc de redressement
de châssis de la région !



Votre véhicule est accidenté ???

Consultez les carrossiers d'expérience.



Jean-René Martin

Gérant du département
de la carrosserie, 23 ans d'expérience
qui vous donne...
SERVICE, QUALITÉ et FIABILITÉ.



Bernard Martel



Pierre Gorley



Eugène Croteau

29 ans d'expérience! 21 ans d'expérience! 40 ans d'expérience!

AVEC NOTRE EXPÉRIENCE ET NOTRE SERVICE,
VOUS EN AVEZ POUR VOTRE ARGENT!



GENDRON AUTOS

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcana.com

Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30

ÉDITORIAL

Investir dans la jeunesse

La jeunesse. Elle est enviable, belle, énergique... et, parfois même, dérangeante.

Oui, les jeunes dérangent lorsqu'ils traînent dans les rues, lorsqu'ils s'attaquent à des maisons, des commerces ou des parcs. Ils dérangent lorsqu'ils commettent des méfaits qui, aux yeux de certains, «n'existaient pas avant». Ils dérangent et poussent, du même coup, les gens à se questionner sur comment les intéresser davantage et leur faire prendre conscience de l'impact des gestes qu'ils posent.

Cette réflexion est bien entamée dans certaines municipalités, comme Blue Sea et Cayamant, qui osent et se positionnent pour la jeunesse. Mise en place de nouvelles patinoires, rénovation de maisons des jeunes, organisation d'activités, les initiatives se multiplient et ne pourront que porter fruit.

Cette concertation à l'endroit de ceux qui formeront la société de demain prend forme et témoigne de l'importance d'impliquer les adolescents dans les événements et les activités qui les concernent. «Nous leur montrons que nous tenons à eux et, eux aussi, sont capables de travailler avec nous», a fait valoir la mairesse de Cayamant, Suzanne Lamarche, lors de l'inauguration de la patinoire de la municipalité. On ne pouvait décrire de meilleure façon la pertinence d'aller de l'avant, main dans la main, avec ces jeunes qui évoluent dans la MRC.

Exode et vieillissement de la population

Avec l'exode et le vieillissement de la population, il est primordial d'inciter les gens à venir vivre dans la région. La chercheuse de l'Université du Québec en Outaouais, Lucie Fréchette, qui a pris la parole lors du souper Complicité emploi, a exposé les raisons qui pourraient inciter les jeunes à rester ou à quitter la région. Elle a alors souligné qu'une grande majorité de personnes qui partent ont une bonne opinion de leur région et seraient prête à y revenir pour leur famille, leur qualité de vie et pour leur emploi. D'autres hésitent à revenir pour ces mêmes raisons. Mme Fréchette avait alors formulé une recommandation qui consiste à impliquer les jeunes dans les comités et les processus décisionnels afin de les intéresser à ce qui se fait ici.

Il est donc bien positif de voir que les municipalités sont nombreuses à prendre cette situation au sérieux et à bouger pour leur jeunesse.

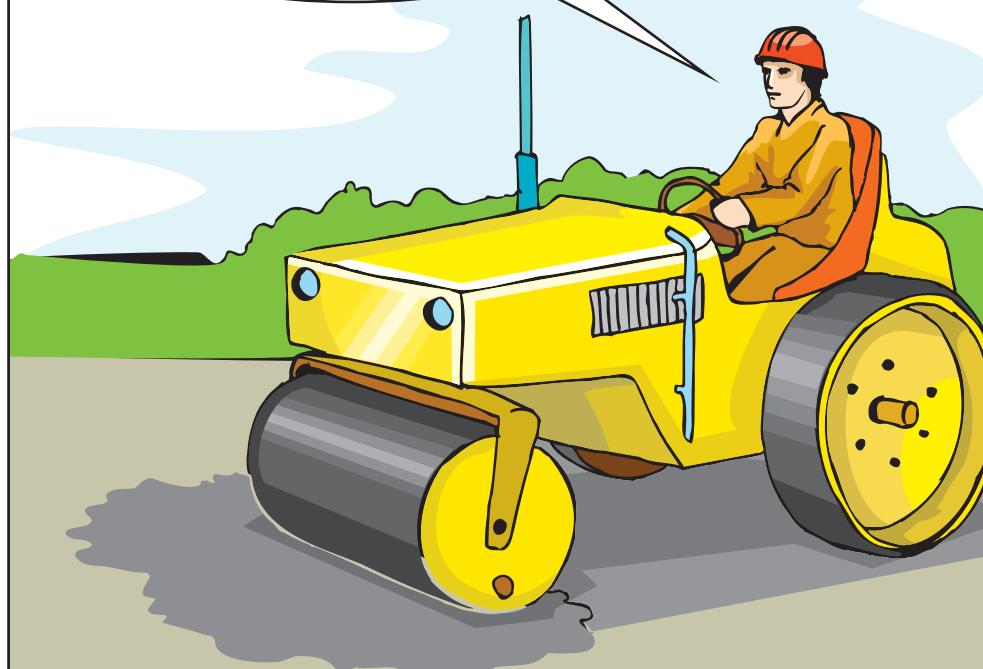
Les jeunes ont quelque chose à apporter, une fraîcheur, une vision, une mentalité, qui leur sont propres, et qui valent la peine d'être pris en considération.

Geneviève Blais

DONNEZ VOTRE OPINION! LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre durant la journée.

LA ROUTE 5 SERAIT RALLONGÉE DE 2.5 KILOMÈTRES

Maudit, j'aurai même pas assez de semaines pour avoir mon chômage



Oui, la jeunesse dérange lorsqu'elle fait de mauvais coups, mais elle est capable de tellement plus. Investir dans la jeunesse, c'est investir dans l'avenir. C'est investir dans un futur médecin, un futur professeur, un futur mécanicien, un futur homme d'affaires et qui sait, un futur ministre... c'est investir dans des personnes qui resteront, ou reviendront, s'installer dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !



185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108

Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :

Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE GÉNÉRALE

JOURNALISTES

COORDONNATRICE/PUBLICISTE SECRÉTAIRE-COMPTABLE SECRÉTAIRE-PUBLICISTE INFOGRAPHISTE GRAPHISTE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

DENIS MOREAU, président,

André Lapointe, vice-prés.

Métro Lapointe

Denis Gendron, sec.

J.E. Gendron Auto

Sonny Constantineau, dir.

Le Living In

René Moreau & Fils

Micheline Vaillancourt, dir.

Bijouterie 155

Pierre Piché, dir.

Pièces Piché Ltée

André Benoit, dir.

Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep.
McConnery Inc.

Ronald Cross, rep.
Chez Martineau

Jacques Gauvreau, rep.
Studio J.R. Gauvreau
(CAMÉRA EXPERT)

Gilbert David, rep.
David T.V.

Robert Coulombe, rep.
Coulombe & Frères
(LA SOURCE)

Gerry Baker, rep.
Restaurant Mikes

Robert Morin, rep.
Club de golf Algonquin

Denyse Crête, rep.
Adonis

Hélène Lafleur

André Robitaille, rep.

Vitrerie Maniwaki

Pierre Lavoie, rep.
Pneus Pierre Lavoie

Carole Joly & Louise Major
Notaires

Luc Rousseau, rep.
Pourvoirie Luc Rousseau

Rolland Lauriault, rep.
Imprimerie Maniwaki

Marc Vaillancourt, rep.
Climatisation Maniwaki

Rhéal Baker
Homme d'affaires

Luc Morin
Homme d'affaires

François Brossard, rep.
Pharmacie Familiprix

Claude Gauthier, rep.

A. Gauthier & Fils

(AXEP)

Maurice St-Amour, rep.
Thibault Électrique

Luc Martel, rep.
Martel & Fils (PRO)

Denis Aubé
Homme d'affaires

Alain Gravelle, rep.
Épicerie Gravelle Inc.

Michel Clermont, rep.
Les Éditions A.V.G.

Jean-Guy Desjardins, rep.
Tigre Géant

Maurice Lévesque
Homme d'affaires

Luc Guy
Homme d'affaires

Joanne Lachapelle, rep.

Notaire

Muguette Céré, rep.
Immo Outaouais

Marc Lachapelle, rep.
Homme d'affaires

Pat Morgan, rep.
Clinique d'optométrie Iris

Raynald Hamel, rep.
R. Hamel & Fils

Louis-Arthur Branchaud, rep.
Meubles Branchaud

Oneil Grondin, rep.
Homme d'affaires

Yves Cousineau, dir.
Serrurier Yves Cousineau

3103-0604

Québec Inc.

OFFICE DE LA DISTIQUE CERTIFIÉE ODC La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.



Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe,
enregistrement No 0535. Dépôt
légal : Bibliothèque nationale du
Québec Tirage 11 100 copies. La
Gatineau est un membre certifié de
l'Office de la distribution certifiée
inc.

Oui à la Coop Santé

Gracefield - Plus de 150 personnes ont donné leur appui au projet de la Coopérative de Santé de Gracefield, lors de la séance d'informations qui s'est tenue, mardi dernier, à la salle communautaire de la Ville.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Cette forte participation a bien témoigné de l'importance accordée à la pénurie de médecins et, surtout, à l'intérêt d'en avoir dans la région. Présenté dans les deux langues officielles, le projet de Coop santé a été exposé en long et en large afin de permettre une bonne compréhension du fonctionnement d'une clinique de solidarité.

Le conseiller au développement à la Coopérative de développement régional Outaouais-Laurentides, Yannick Bouchard, a ainsi exposé les situations telles que vécues dans les autres municipalités qui

ont mis sur pied une Coop Santé. Il a répété à plusieurs reprises que dans une telle formation, ce sont les membres qui décident puisqu'ils sont propriétaires de l'établissement. Tous possèdent un vote et la formule a su démontrer son efficacité au cours de la dernière décennie avec l'émergence d'une dizaine de coopératives de santé dans le Québec. «Les cas d'Aylmer et de Saint-Étienne-des-Grès sont de beaux exemples de réussite. Même que les coopératives ont un taux de survie deux fois plus élevé que les entreprises traditionnelles», a-t-il fait valoir.

Pénurie de médecins

Se doter d'une coopérative est, selon M. Bouchard et le chargé de projet à la Ville, Louis-Philippe Mayrand, une bonne façon de se démarquer et d'attirer des médecins dans la région.

Cet effort de recrutement sera certainement difficile, mais M. Mayrand reste bien confiant. «Nous avons un médecin qui a assuré qu'il va s'impliquer dans la coopérative une fois que nous serons prêts. Deux autres

médecins pourraient aussi venir ici et il ne faut pas oublier nos jeunes qui font leurs études en médecine», a-t-il soutenu.

Il en coûterait 30 % moins cher aux médecins qui exercent dans une coop, comparativement à ceux qui ont leur propre clinique. Cet incitatif est non négligeable, selon M. Mayrand, tout comme la qualité des locaux et de l'environnement de vie que Gracefield et les environs peuvent offrir.

Les citoyens de Messines jusqu'à Lac-Ste-Marie pourront bénéficier de ce service en devenant membres. «Présentement, on parle d'un coût de membership de 50 \$ à vie. Cela inclut plusieurs avantages. Par exemple, lorsque vous êtes malades, vous téléphonez à la coop et on vous appelle 15 minutes avant votre rendez-vous pour vous permettre de vous déplacer. Cela évite l'attente à l'hôpital», a précisé Louis-Philippe Mayrand. Il n'exclut pas l'incorporation d'un service sans rendez-vous et d'autres commodités comme la présence d'un physiothérapeute, mais cela va dépendre du nombre de membres de la coop.

Les pharmacies, les municipalités et la Caisse populaire Desjardins Gracefield sont déjà bien impliquées dans le processus de la coopérative de santé et le



Yannick Bouchard de la Coopérative de développement régional Outaouais-Laurentides et le chargé de projet, Louis-Philippe Mayrand, ont dressé le portrait de ce que serait la future Coopérative.

chargé de projet est bien confiant que plusieurs personnes se procureront leur carte de membre. Il espère avoir 600 membres dès le début.

La séance d'information de mardi dernier a d'ailleurs assuré le souhait de la population de voir le projet aller de l'avant et se concrétiser dans un futur rapproché. Étant donné la réponse unanime de la population, les choses vont avancer assez rapidement.

La réunion de fondation de la Coopérative, au cours de laquelle le conseil d'administration sera élu, aura lieu le 23 janvier à la salle communautaire. Pour l'instant, le comité provisoire, formé de Louise Jutras, Nadine Pinton, Marcel St-Jacques, Oneil Rochon, Ken Lauzon et Louis-Philippe Mayrand, a le dossier en main.

Une fois le C.A. élu, la bibliothèque sera relocalisée de façon à ce que les travaux d'agrandissement et d'aménagement du local puissent être bien entamés en mars.



Plus de 150 personnes ont assisté à la rencontre d'information sur le projet de Coop Santé.

Secrétariat et comptabilité

Inscrivez-vous dès maintenant! (Places disponibles)

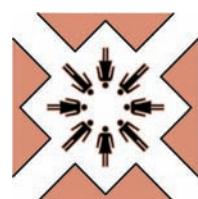
- Le cours mène à un diplôme d'études professionnelles
- Comptabilité : durée de 1 350 heures (une année)
- Secrétariat : durée de 1 485 heures
- Possibilités d'emploi divers, grandes entreprises, bureaux gouvernementaux, firmes de professionnels, institutions



Centre de formation professionnelle de la Vallée de la Gatineau

211, rue Henri-Bourassa
Maniwaki (Québec)
J9E 1E4
Téléphone : 1 (819) 449-7922, poste 265

Des formations toujours en demande!



Service régional de la formation professionnelle en Outaouais



Côté santé, nous sommes souvent moins couverts que nous le pensons.

Une maladie grave peut coûter au-delà de 100 000\$. Le coût de soins de longue durée peut atteindre 200 000\$ en moins de 10 ans. D'après un sondage d'Ipsos-Reid effectué en mai 2005 et commandé par la Financière Sun Life :

54% des Canadiens utiliseraient leur épargne personnelle et leurs REER pour régler ces frais.
17% hypothéqueraient leur maison.

Que feriez-vous? Parlons-en.



André Benoit



Claude Benoit, A.V.C.

Bur. 819 441-3000
187, rue Commerciale
Maniwaki (Québec) J9E 1P1
services.dassurances.benoit@clarica.com
www.clarica.com/services.dassurances.benoit



CLARICA

Compagnie du groupe Financière Sun Life

Assurance-vie, santé et invalidité, régimes d'épargne-retraite, avantages sociaux et assurance prêt hypothécaire

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives - *Distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Services financiers Clarica inc. (une filiale de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie)



Thermopompe : les entreprises frauduleuses se multiplient

Maniwaki - À la suite de l'article publié dans le Journal LA GATINEAU, la semaine dernière, au sujet des citoyens qui ont été floués par Service garantie Québec, l'hebdomadaire a reçu plusieurs appels de citoyens qui ont aussi été victimes de différents vendeurs itinérants de thermopompes. Ainsi, l'hebdomadaire vous présente des mises en garde sur la vente de thermopompes.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

L'article de la semaine dernière indiquait qu'une demande de recours collectif sera déposée contre Service garantie Québec qui a fait de fausses promesses à des clients qui se sont procurés une thermopompe. La compagnie promettait des économies de 50 % d'énergie et des paiements minimes, mais les clients n'ont jamais remarqué de baisses sur leur facture, au contraire.

Plusieurs citoyens de la région se sont reconnus à la lecture de cet article, mais ils ont fait affaire avec d'autres compagnies itinérantes. L'Office de la protection du consommateur (OPC) reconnaît que l'industrie des commerçants itinérants d'appareils de chauffage et de climatisation est problématique. L'OPC a d'ailleurs mené des enquêtes dans le cadre de son programme de surveillance des commerçants itinérants d'ap-



Une thermopompe.

pareils de chauffage et de climatisation.

Plus de 5 600 demandes de renseignements ou de plaintes ont été acheminées à l'Office au cours de l'année 2005-2006, soit une hausse de 42 % en cinq ans. Quelque 23 entreprises ont générée la quasi-totalité de ces demandes. Fait à signaler, depuis juin 2003, 34 entreprises oeuvrant dans ce domaine ont cessé leurs activités, rendant encore plus complexes les recours pouvant être exercés à leur endroit par les consom-

mateurs lésés.

L'OPC a déposé, au cours de la dernière semaine, un total de 328 chefs d'accusation pour des amendes pouvant totaliser 369 310 \$ contre les entreprises Flamior et Pro du chauffage. Les deux entreprises auraient fait des représentations fausses ou trompeuses aux consommateurs sur l'économie potentielle des coûts de chauffage et le rendement calorifique des thermopompes.

Dans le cadre de son programme de surveillance, l'Office poursuivra, au cours des prochains mois, l'analyse de tous les dossiers des commerçants itinérants d'appareils de chauffage et de climatisation qui présentent une demande de permis. Au terme de cette révision complète, l'Office pourra décider de ne pas délivrer ou de ne pas renouveler le permis des commerçants aux pratiques douteuses ou illégales. Des enquêtes seront menées sur les commerçants problématiques et d'autres chefs d'accusation pourront être déposés.

L'Office sera donc très vigilant à l'égard des commerçants itinérants d'appareils de chauffage et de climatisation afin de s'assurer de la légalité de leurs pratiques et des sanctions seront prises à l'endroit des commerçants qui ne se conforment pas à la loi.

Les consommateurs qui auraient été lésés sont invités à s'informer auprès de l'Association des consommateurs pour la qualité dans la construction au sujet des recours collectifs qu'elle pilote contre ces entreprises.

Témoignages

Une citoyenne de Maniwaki, Johanne Céré, a été victime de ces fausses représentations, mais les recours de cette dernière s'avèrent compliqués, presque impossibles, puisque la compagnie qui lui a vendu sa thermopompe a fait faillite. La dame a acheté sa thermopompe de Boutique Maxi Confort en juin 2004 pour la somme de 14 541 \$. Notons qu'une thermopompe ne devrait pas coûter plus de 6 000 \$, selon plusieurs entreprises qui vendent des thermopompes.

«Ils m'ont fait des promesses d'économie de 50 % sur mes factures de chauffage. Évidemment, je n'ai jamais vu ces économies et au contraire, mes factures d'Hydro-Québec ont augmenté considérablement», a-t-elle expliqué.

Mme Céré a téléphoné plusieurs fois à la compagnie et elle a même envoyé des lettres. Elle a réussi seulement à quelques reprises à parler avec un représentant de la compagnie. «Ils m'ont carrément dit que j'étais folle et que c'était impossible que le vendeur m'ait dit que j'allais épargner 50 % sur ma facture. C'est la seule raison pour laquelle je me suis procuré cette thermopompe. C'était un grand avantage sur lequel

le vendeur a misé», a-t-elle affirmé.

Malheureusement, ses recours sont limités puisque l'entreprise a déclaré faillite. Mme Céré n'est pas la seule qui a été victime de ce commerçant itinérant puisque 27 autres plaintes ont été déposées à l'OPC. Par contre, aucune plainte n'est réglée, et pour poursuivre la compagnie, une demande doit être faite à la Cour Supérieure.

«Je suis très frustrée. Maintenant que je regarde en arrière, je me rends compte que le vendeur voulait seulement faire de l'argent et qu'il ne se souciait pas des répercussions que cette vente allait avoir sur ma famille. Comment peux-tu être aussi sans cœur et faire ça à des gens innocents», a déploré la cliente flouée.

Puisqu'elle est prise avec sa thermopompe, Johanne Céré essaie de diminuer sa consommation. «Je n'ai plus le choix. Je me suis fait prendre et je dois vivre avec les conséquences. J'essaie donc de faire attention», a-t-elle indiqué.

Un deuxième citoyen a lui aussi été victime d'un vendeur itinérant, qui lui a vendu une thermopompe. Michel Léveillé, d'Egan-Sud, a acheté une thermopompe le 12 septembre dernier, au prix de 13 500 \$ de Gestion Air.

«Le vendeur nous a promis de grosses économies d'énergies, entre 30 et 40 %. De plus, il nous a dit que la thermopompe chauffait la maison jusqu'à moins 20 degrés. Il nous a aussi promis pas de paiement ni intérêts sur un an, mais après quelques semaines, j'avais déjà une facture avec 28,8 % d'intérêts», a raconté M. Léveillé.

Le responsable de Gestion Air, Jean Pélquin, a confirmé au Journal LA GATINEAU, que les thermopompes qu'il vendait pouvait chauffer jusqu'à -20 degrés lorsqu'elles sont branchées à une fournaise électrique. «La thermopompe peut chauffer jusqu'à -20, même -25. Il peut aussi y avoir de grandes économies de chauffage, surtout si la maison est chauffée à l'huile», a-t-il confirmé.

Michel Léveillé s'est douté que quelque chose clochait dans cet achat, lorsqu'il s'est rendu compte que le vendeur était le même qui avait travaillé pour Service garantie Québec. «Lorsque j'ai vu le lien entre la compagnie qui a fait faillite et Gestion air, j'ai décidé d'annuler mon contrat. Et c'est là que la vente sous pression s'est mise en marche», a précisé M. Léveillé.

Ce dernier a envoyé une lettre recommandée pour annuler son contrat, le 22 septembre 2006, soit à l'intérieur des 10 jours permis par la loi pour annuler un contrat. Gestion Air a alors incité M. Léveillé à essayer la thermopompe puisqu'il aurait beaucoup de confort. Ils ont alors écrit sur le contrat de M. Léveillé que le produit était garanti à 100 % et que s'il n'était pas satisfait, il



M. Léveillé n'est pas satisfait de l'installation de sa thermopompe. Il déplore les tuyaux qui dépassent.

avait un an pour annuler le contrat.

«J'ai accepté de prolonger ma garantie de contrat pour un an, mais lorsque j'ai reçu mes factures, j'ai décidé d'annuler mon contrat et j'ai demandé qu'ils viennent chercher la thermopompe», a-t-il souligné.

Une mise en demeure a été envoyée à l'entreprise et aux deux institutions financières qui financent l'achat, le 6 novembre dernier. Michel Léveillé a engagé un avocat afin d'avoir de l'aide pour résigner son contrat.

Selon la banque de commerçants de l'Office de la protection du consommateur, Gestion air a reçu, au cours des deux dernières années, 15 plaintes. Huit sont réglées et sept sont toujours en cause.

Le responsable de Gestion Air a affirmé que le dossier avec M. Léveillé en était un litigieux. «Nous lui avons remis un panneau électrique gratuitement et une remise en argent de 450 \$. Ce client est manipulateur et un arnaqueur et il n'est pas honnête. Nous avons voulu lui offrir des services pour le satisfaire, mais il continu de nous manipuler. Le dossier est entre les mains d'un avocat», a souligné Jean Pélquin.

L'avocat de Gestion Air a lui aussi affirmé au Journal que M. Léveillé avait omis des faits dans son histoire. «M. Léveillé raconte son histoire dans les journaux en désespoir de cause. Nous l'avons très bien traité et nous ne comprenons pas pourquoi il se plaint. Il nous a même envoyé une lettre, le 26 septembre dernier, pour nous demander de respecter son contrat», a ajouté l'avocat de Gestion Air, Robert B. Giroux.

La semaine prochaine, le Journal LA GATINEAU vous présentera les avantages d'une thermopompe et ses composantes. Des conseils pour faire l'achat d'une thermopompe seront aussi publiés.

inscription Hiver 2007



Assist. aux bénéficiaires en établissement de santé

DEP: 630 heures
Préal.: 3e secondaire ou équiv.
Début : 15 janvier 2007



Assistance fam. et soc. aux personnes à domicile

DEP: 960 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
Début : 30 janvier 2007

PRÉTS ET BOURSES



Santé, assistance et soins infirmiers

DEP: 1800 heures
Préal.: 4e secondaire et français 5e second. ou équiv.
Début : 30 janvier 2007

Service de placement

L'efficacité en formation!

Moi...
je m'inscris



Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier

819 623-4111
1.866.314.4111
cfpmi.qc.ca

Niveau de l'eau : plus de peur que de mal

(F.L.) Maniwaki - Le niveau de l'eau de la rivière Gatineau et de la rivière Désert n'est plus alarmant. Le beau temps des derniers jours a contribué à rectifier la situation.

Même si le beau temps est de retour, Hydro-Québec devra augmenter le débit de l'eau puisque le Baskatong est trop élevé. Le niveau de l'eau devrait donc rester élevé dans les rivières de la région pour encore quelques jours. Par contre, les citoyens ne doivent pas s'inquiéter. Il n'y a rien d'alarmant et il n'y a pas de risque d'inondation.

«Oui, il y a beaucoup d'eau et si la pluie avait continué, cela aurait pu être dangereux pour les inondations, mais grâce au retour du soleil, la situation n'est plus alarmante. Le niveau de l'eau devrait revenir à la normale au cours des



prochains jours», a affirmé Éric Moisan, porte-parole pour Hydro-Québec.

CÉHG

Retour de la radio étudiante

(F.L.) Maniwaki - La radio étudiante de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau revient en ondes. Le retour en ondes de la radio est l'une des priorités du nouveau conseil étudiant, élu le 2 octobre dernier.

«Le conseil étudiant prévoit que l'entrée en ondes aura lieu très bientôt. Ce qui est visé, c'est dès cette semaine, dans la mesure du possible. Autrement, ce sera au cours des prochains jours», de dire Gérald Ferland, coordonnateur de la vie étudiante.

La radio diffusera sur l'heure du dîner, de 11 h 30 à 12 h 30. Les membres du conseil étudiant agiront comme animateurs et une équipe composée de Marc-Olivier Guy et Charles Arthur Clermont Turnbull prendra en charge les aspects techniques comme les horaires et la coordination.

La radio prendra place dans l'ancien local de ping-pong, tout près de l'entrée principale de l'école. Le local a justement fait l'objet d'une rénovation il y a quelques jours, en prévision du retour en ondes de la radio.



Au Souper gastronomique du Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu, ce fut une très belle soirée orchestrée par François "Fly" Ledoux. Il a eu un peu de difficulté quand Pierre «Peffer» Riel voulait absolument que les gens dansent quand il servait les fromages offerts par Aldo et lui. Mais, Fly a tenu les guides et sa réponse a été «Le plancher est trop petit. Sers ton fromage et nous danserons». Il en a vu d'autres notre Fly et tous les convives étaient très heureux de l'ambiance et de la bouffe. Bravo Fly!

M. Robert Gendron était présent à ce souper et vers 19h, il a dit «François, écoute, ça fait assez longtemps que je suis debout. On devrait s'asseoir». Aussitôt commandé, aussitôt fait.



Qui, ne connaît pas Lou et Lise Ryan ? Un soir cette semaine, ils ont décidé de poser les lumières de Noël. Lise grimpait dans l'échelle et Lou apportait les lumières. Ça le choquait de voir qu'il fallait aller les chercher par «set» de 12 dans la maison. Lise aimait mieux les poser molles et Lou s'obstinait à vouloir les mettre froides, parce que c'est moins de problèmes. Mais, en arrivant à ses derniers milles, toutes les lumières sont tombées. Ils se sont regardés, ils n'ont pas sourit, ils ont grinché des dents et sont retournés dans la maison. Et qu'elle fut la surprise de les voir ressortir plus tard, pour finaliser leur travail! Comment s'est terminée la soirée? Je n'avais pas de caméra dans la maison...

À la réunion du 35^e de la Pakwaun, Claude Auger, coordinateur, a de bonnes idées. Assis devant lui, Patrick Beauvais, se grattait le menton et j'ai lu sur ses lèvres «viande à chien, ça va coûter cher c'tannée»!

Vous connaissez Adrienne Lyrette, de la cantine de l'aréna? Un matin, au déjeuner, nous parlions des personnes qui fabriquent des courtepointes. Qu'elle ne fut pas ma surprise de l'entendre dire «je n'ai pas le temps de faire ça! Peut-être quand je serai plus âgée j'en ferai». Je lui ai répondu qu'il était temps qu'elle y pense!

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Confiez-nous vos projets.

Bien conseillé. Mieux logé !

Guy Ménard
Agent immobilier affilié



Tél.: (819) 449-0566
1-866-465-1566
Fax: (819) 465-1434
gmenard@xplornet.com

Martin Beaulieu
Agent immobilier affilié



Tél.: (819) 449-0727
1-866-465-1566
Fax: (819) 465-1434
gmenard@xplornet.com

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-nous vos projets.



GRACEFIELD

Petite maison de 1 1/2 étage, 2 ch. à c., située à 2 min. de tous les services, très propre. Prix : 35 000 \$. Réf.: COL500
www.guymenard.com

3 SAISONS

NOUVELLE INSCRIPTION

ACCÈS LAC CAREAU
Petit chalet, grand garage de 20'x30', terrain de 5 471 m², idéal pour chasseurs. Faites vite !
Prix demandé : 30 000 \$. Réf. TAM900
www.guymenard.com

SUPERBE


MESSINES
Joli bungalow high ranch, construit en 1997, 3 ch. à c., s.s. aménagé, 2 poèles à gaz, plancher en céramique, bois dur et flottant, grand patio en fibre de verre et aluminium, solarium de 80 p.c., construit dans un beau secteur résidentiel, sur terrain 1 1/2 acre et paysagé. Prix: 169 000\$. Réf. TN730
www.guymenard.com

LAC MURRAY
Joli bungalow, 2 ch. à c., finition int. particulière et très moderne, terrain plat avec 140 pi. sur le lac, grand gazébo, garage et chalet d'invités, situé à 15 min. au nord de Maniwaki. Vendeur très motivé. Réf.: RYL007
www.guymenard.com

NOUVEAU PRIX


KAZABAZUA
Maison ancienne, 2 étages dans le centre du village, à 10 min. du Mont Ste-Marie, 2 ch. à c., grand terrain plat, remise et garage. Prix : 82 000 \$. Réf.: 501053
www.guymenard.com

GRAND BUNGALOW


MANIWAKI
Superbe résidence de 4 c. à c., planchers en bois franc et céramique, aérée, vendue avec 3 thermopompe, terrains très bien aménagés, patio en pierre neuve avec spa extérieur (2005). Faut voir ! Prix 189 900 \$. Réf. SEB822
www.guymenard.com

CAYAMANT
Jolie maison de 3 chambres à coucher, sous-sol aménagé, située près du village, construite en 1994. Aubaine. 70 000\$. Réf.: TAM410
www.guymenard.com

IMMEUBLE COMMERCIAL


MANIWAKI
Immeuble de 2 400 p.c. au rdc. et possibilité de faire 2 locaux et logis de 3 chambres à coucher à l'étage. Situé sur artère commerciale au centre-ville. Réf.: TON372
www.guymenard.com

MESSINES NOUVELLE INSCRIPTION


LAC LANDRIEUX
Chalet de 2 étages en construction, très privé, situé sur un terrain boisé de 57 acres avec près de 3000 pi. de façade sur le lac. Un paradis du chevreuil. Prix: 199 000 \$. Réf. NAL000
www.guymenard.com

MAISON CENTENAIRE


MANIWAKI
Jolie 4 chambres à coucher, boiserie originale, beaucoup de cachet, sous-sol aménagé, garage, terrain double de près de 300 pi. de profond, près des services. Prix: 119 000 \$. Réf. YOR360
www.guymenard.com

BUNGALOW


MESSINES
Jolie maison de 3 c. à c., grande cour arrière avec piscine et deck, terrain aménagé, le tout dans un secteur tranquille, possibilité d'acheter fond de commerce «Pizza Messines». Belle occasion !! Prix : 119 900 \$. Réf.: LAV340
www.guymenard.com

HAVRE DE PAIX


MESSINES
Magnifique maison de 3 c. à c., s.s. aménagé, piscine intérieure, terrain de près de 8 acres, très privé. Extérieur fin en brique, chauffage eau chaude radiateur pour la maison et la piscine. Arbres matures sur l'ensemble du terrain. Prix 199 900 \$. Réf.: TOP910
www.guymenard.com

TRÈS PRIVÉ


MESSINES
Petit chalet situé sur un terrain de 6 acres, boisés et très privé. Prix 39 000 \$. Réf.: TOP710
www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com



L'ÉVÉNEMENT Gagnez à souhait

Tout le monde est gagnant!

Vous pourriez obtenir instantanément jusqu'à 10 000\$ de rabais à l'achat ou à la location de votre véhicule GM.
Vous pourriez même gagner votre nouvelle GM¹.

GMC



GMC Sierra SL Classique 4x4 à cabine allongée édition Nevada 2007

Moteur Vortec V8 de 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique avec mode remorquage • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po en aluminium • Équipement de remorquage • Marchepieds tubulaires chromés • Climatisation à deux zones • Freins ABS aux 4 roues • Lecteur CD et 6 haut-parleurs

439 \$/mois²
Terme de 36 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 250 \$ inclus

0 \$
de comptant
de dépôt de sécurité



GMC Sierra SLE Classique 4x4 à cabine multiplace 2007

Moteur Vortec V8 de 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique avec mode remorquage • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po chromées • Lecteur CD et 6 haut-parleurs • Climatisation à deux zones • Glaces, portières et rétroviseurs chauffants à réglage électrique • Téldéverrouillage • Freins ABS aux 4 roues • Régulateur de vitesse

457 \$/mois²
Terme de 36 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 250 \$ inclus

0 \$
de comptant
de dépôt de sécurité



GMC Canyon SLE à cabine allongée 2007

Moteur 4 cyl. à DACT 2,9 L à IMC de 185 HP • Boîte automatique à 4 vitesses à surmultipliée • Pont arrière autobloquant • Lecteur CD et MP3, 6 haut-parleurs • Freins ABS aux 4 roues • Climatisation • Roues de 15 po en aluminium

287 \$/mois²
Terme de 36 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 150 \$ inclus

0 \$
de comptant
de dépôt de sécurité

Le crédit de base de 500\$ est inclus dans toutes les mensualités.

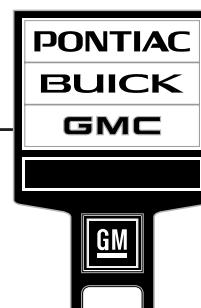


LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE⁴

160 000 KM
5 ANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIE³

160 000 KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE³



BILAN POLICIER



Un accident fait un mort sur la route 105

Messines - Une femme de Messines, Fernande Lafontaine, 79 ans, a perdu la vie, le 20 novembre dernier, alors qu'un camion semi-remorque chargé de bois a percuté sa voiture, à l'intersection du chemin Lafontaine et de la route 105 à Messines.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«La dame qui roulait à bord d'une Toyota sortait du chemin Lafontaine pour s'engager sur la route 105. Elle n'aurait toutefois pas remarqué le camion qui roulait en direction nord. Le conducteur de la semi-remorque n'a rien pu faire pour éviter la collision et a frappé la voiture côté conducteur», a précisé la responsable des communications à la Sûreté du Québec, Mélanie Larouche.

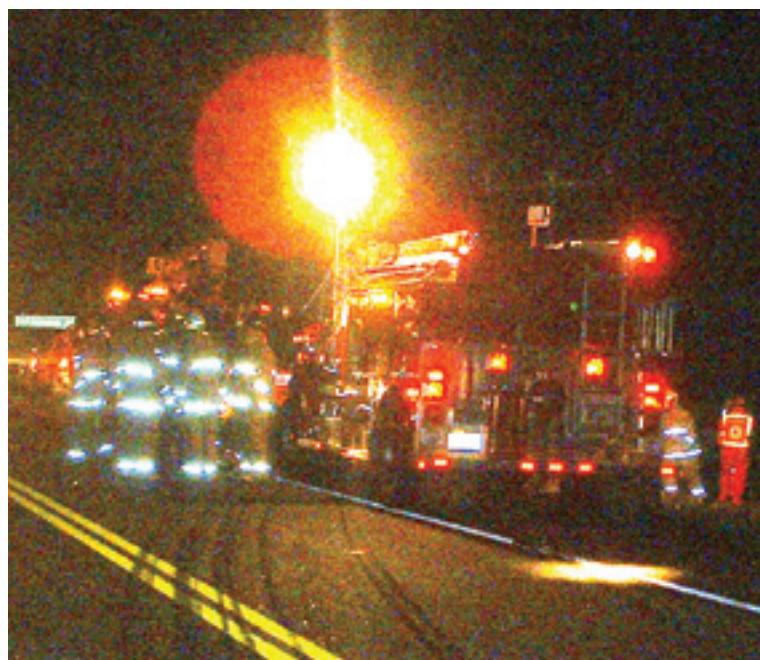
Le camion a traîné le véhicule sur une courte distance pour terminer sa course dans un fossé, heurtant, au même moment, un poteau électrique. La femme n'a eu aucune chance tellement le choc a été brutal. Le conducteur du camion s'en est, quant à lui, tiré indemne.

La Sûreté du Québec est arrivée sur les lieux vers 18 h et les policiers se sont empressés d'émettre un périmètre de sécu-

rité. La route 105 a alors été bloquée sur une distance allant du chemin Farley jusqu'au chemin Entrée Nord de Messines.

La scène était désastreuse. La chaussée était recouverte de morceaux de vitres et les nombreux curieux rassemblés ne pouvaient croire ce qui venait de se produire.

L'Association de sauvetage de l'Outaouais, le service d'incendie de Messines ainsi que des



Fernande Lafontaine a perdu la vie lors de l'accident qui est survenu lundi dernier, sur la route 105, à Messines.

employés d'Hydro-Québec ont aussi prêté main-forte aux policiers.

Deux accidents font des blessés

(F.L.) Maniwaki - Deux accidents de la route ont fait des blessés, sur les routes de la Vallée-de-la-Gatineau, au cours de la dernière semaine.

Le premier accident a eu lieu le 13 novembre dernier, vers 14 h 45, sur le chemin Blue Sea. Une conductrice se serait endormie au volant de son véhicule pour ensuite perdre le contrôle de sa voiture. La voiture a manqué une courbe pour ensuite faire des tonneaux et frapper un poteau d'Hydro-Québec. Heureusement, la dame a subi que des blessures mineures. Elle a été transportée par ambulance au Centre hospitalier de Maniwaki.

Le deuxième accident a été causé par un conducteur qui avait les capacités affaiblies. Le chauffard suivait une voiture sur la route 105 à Egan-Sud lorsqu'il l'a embouti par en arrière. L'accident a eu lieu le 16 novembre dernier, vers 18 heures. Le conducteur, qui était en état d'ébriété, a été blessé. Il a été transporté par ambulance au Centre hospitalier où des prises sanguines ont été prélevées. Des accusations devraient être portées contre le chauffard.



OMISSION

Le Maxi au Souper de la générosité

Dans l'article «Souper de la générosité: un autre succès», publié le vendredi 17 novembre dernier, un oubli s'est glissé dans la liste des partenaires qui ont collaboré au succès de l'événement. Le Maxi a généreusement offert des provisions pour le souper.

Mille excuses pour ce désagrément!



Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
BILLETTERIE : 449-1651 poste 10 - INFO HORAIRE : 449-3066

SOURIS CITY

Film d'animation

Le samedi 25 novembre, 13h
Le dimanche 26 novembre, 13h

Spectacles de la saison hiver 2007

- 21 janvier : L'Aventure de Ti-Jean le musicien (familial)
- 17 février : Marc Déry (chanson)
- 24 mars : École nationale de l'humour - Cuvée 2007
- 15 avril : Les Clowns du carrousel (familial)

- 11 février : Monique Jutras et ses musiciens (familial)
- 2 mars : Le Christ est apparu au Gun Club (théâtre)
- 31 mars : Super spectacle country
- 21 avril : Dangereuse obsession (théâtre)

Du 20 novembre au 1^{er} décembre : période d'achat ou de renouvellement de sièges et mise en vente.
Dès le 4 décembre : mise en vente des billets de la saison d'hiver pour tous.

LA MAISON DE LA CULTURE DE
LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
présente à la
salle Gilles-Carle
de Maniwaki

Stéphanie Lapointe

« Sur le fil »

Le samedi 2 décembre à 20 h



Nominée
à l'ADISQ
« Artiste de
la relève »

Prix régulier : 25,00 \$
Étudiants et aînés :
22,65 \$
(taxes et frais de
billetterie inclus)

Laurent Paquin

« Tout est relatif »

Le samedi 9 décembre à 20 h



Prix régulier : 30,00 \$
Étudiants et aînés : 27,15 \$
(taxes et frais de billetterie inclus)

Mika, l'enfant pleureur

Spectacle familial à partir de 7 ans

Le dimanche 10 décembre à 14 h



Prix régulier : 10,00 \$
Abonnés, étudiants et aînés : 9,15 \$
(taxes et frais de billetterie inclus)

Le concours Prép'Art La Relève
qui devait avoir lieu le 25 novembre
est reporté au 17 mars 2007.

Dossier forestier: À trop regarder l'arbre on risque de perdre la forêt de vue

L'auteur de ce billet est comptable agréé de profession et réside à Maniwaki depuis 1994, année où il s'est joint au Groupe Manexo inc. à titre de Vice-Président Finances, poste qu'il a occupé jusqu'à sa démission en février 1998. Antérieurement il avait occupé des postes de haute direction financière et de direction générale au sein de diverses sociétés publiques et privées, et d'une société d'état. Depuis il dispense des services professionnels ponctuels à des entreprises locales.

Depuis plusieurs semaines, le dossier des travailleurs forestiers fait les manchettes de notre journal local. Il s'agit en effet d'un secteur d'activités vital pour notre région. Ainsi, nos politiciens, les représentants de divers organismes et certains particuliers se sont succédés à la tribune pour exprimer leur point de vue et apporter des éléments de solution. Que l'on soit d'accord ou non avec leurs idées, tous ces gens, et particulièrement nos élus, méritent notre plus grand respect et notre considération. Il devrait en être de même pour chacun des intervenants entre eux, sans quoi, la passion se substituerait à la raison, les conflits de personnalité et les politicailleries, avec tout leur lot de subjectivité et de bassesses, risquent de prendre le dessus et venir discrediter, aux yeux de la population et des décideurs qu'ils désirent se rallier, les plus sérieux efforts de l'un et de l'autre, au détriment du bien commun de notre région, pourtant si cher sans aucun doute au cœur de chacun d'eux. Bien que non la seule, la livraison du 17 novembre dernier apporte une illustration non moins malheureuse que claire du dérapage qui nous guette, pour peu que certains poursuivent dans cette triste voie.

Il est vrai que cette crise survient à un moment où le réalité politique est en effervescence. Notre député provincial tirant sa révérence, les candidats à sa succession, ou du moins ceux qui aspireraient à l'être, désirent se faire valoir. Des élections provinciales pointant à l'horizon, chaque parti, directement ou indirectement, affûte ses armes et prépare le terrain. Dans notre système démocratique qui fait l'envie de plusieurs, cela est tout à fait normal et on ne doit pas s'en étonner. Il suffit d'en être conscient et de garder en perspective les interventions de l'un ou de l'autre. Il est à souhaiter par ailleurs, comme certains relents ont malheureusement déjà pu être perçus, que l'un et l'autre des intervenants saura délaisser toute forme de démagogie, véritable pathologie de la démocratie, et que les honnêtes citoyens n'en deviendront pas de trop faciles victimes. Compte tenu de l'étendue et de la complexité des problèmes qui affligent le secteur forestier, et le fort niveau de passions qu'ils suscitent chez-nous, ce dossier s'y prête malheureusement bien. Qu'il suffise de mentionner la connotation négative donnée, dans plusieurs écrits, aux termes « politicien » et « politique » pour le constater.

En regard de la complexité de la situation, peu d'articles publiés par La Gatineau sont venues en étayer la substance. À cet égard, deux articles ressort-

tent : celle de la livraison du 3 novembre, sous la plume de Geneviève Blais, relatant les propos du conseiller forestier du Centre local de développement (CLD), Benoît Labrecque, et celle produite par Georges Lafontaine dans la livraison du 10 novembre.

Les propos du conseiller forestier du CLD situent très bien la crise vécue ici dans son contexte national et international. Au niveau international, il réfère au conflit du bois d'œuvre et note les subversifs et les difficultés auxquels l'économie américaine doit faire face, soulignant que le sombre paysage économique américain a un impact négatif direct sur l'économie canadienne (pour en saisir l'ampleur, qu'il suffise de souligner l'effet combien désastreux de la hausse de notre dollar découlant de l'affaissement du dollar américain). À cela, il ajoute le fait que la croissance de l'offre mondiale de produits forestiers (et les prix hautement concurrentiels qui l'accompagnent) est susceptible d'affecter négativement la rentabilité et la demande de nos propres produits forestiers. À ces facteurs exogènes qui font baisser les prix, s'ajoutent les difficultés propres à notre industrie forestière et qui en accroissent les coûts, telles la raréfaction de la matière première, le coût de la fibre, la faible qualité du bois extrait des forêts et la faible productivité des usines et de la forêt. L'ensemble de ces facteurs affectant l'ensemble des régions du Québec, il souligne par ailleurs que la région de la Vallée-de-la-Gatineau tire relativement bien son épingle du jeu, avec la présence des usines Bowater et de Louisiana Pacific, lesquelles « sont les mieux placées pour survivre au Québec ». Malgré cette note positive, il concède qu'il pourrait y avoir des pertes d'emplois additionnelles, lesquelles, selon lui, pourraient être par ailleurs récupérées en allant vers la 2ème et la 3ème transformation du bois, soulignant « qu'il y a, dans la Vallée-de-la-Gatineau, un embryon d'entreprises de valeur ajoutée en émergence et qu'il y a 20 projets sur la planche à dessin... dont un seul nécessite l'obtention d'un CAAF, les autres ouvrant tous dans la 2ème et la 3ème transformation ». Il convient toutefois de souligner, que les produits de 2ème et de 3ème transformation sont eux-mêmes très sensibles au prix de la matière première (autant sinon plus que ne peuvent l'être les produits de 1ère transformation) et qu'ils sont particulièrement volatiles en regard de la concurrence asiatique, si bien que pour qu'ils soient autre chose que des projets de type artisanal et pour combler les attentes qu'on y place, les produits visés doivent être très bien ciblés et jouir d'un marché potentiel de forte taille, ce qui est susceptible d'exiger une main-d'œuvre hautement qualifiée et des investissements majeurs. Ainsi, bien qu'il s'agisse d'une excellente piste d'orientation, ce ne peut être une panacée. Quant au projet qui nécessiterait l'obtention d'un CAAF, ne se buterait-il pas à la controverse concernant de possibles transferts de CAAF inter-régionaux?

À ce sujet, venons-en à l'exposé de

Georges Lafontaine. Bien que ce dernier aurait eu avantage à ménager certaines susceptibilités en purgeant son texte de certaines tournures ou propos maladroits qui n'ajoutent rien au débat, son article suscite des interrogations appropriées, en plus de jeter un éclairage pertinent sur les aspects politiques de certains dossiers et la problématique entourant l'allocation et la distribution des CAAF au Québec. Il est particulièrement juste pour lui de souligner le travail exceptionnel accompli par le député sortant de Gatineau, Réjean Lafrenière, tout au long de ses divers mandats et, plus particulièrement l'importance de sa contribution dans la réouverture de l'usine de Grand-Rémy, la relance d'une scierie à Maniwaki (qui est devenue celle de Bowater) et l'implantation de l'usine de panneaux de Bois-Franc : s'il n'en était que de cela, et ce n'est pas le cas, au moment où le député Réjean Lafrenière s'apprête à se retirer de la politique active, il mérite d'emblée la reconnaissance de tous pour les services rendus à sa région. Quant à la relance d'une scierie à Maniwaki, il convient de souligner aussi l'importante contribution que le maire de Maniwaki, Robert Coulombe y avait apportée, en obtenant à l'époque, avec l'aide du député, Réjean Lafrenière, que les CAAF disponibles soient réservés par la municipalité pour le compte d'un industriel qu'elle avait le mandat de dénicher, ce qui fut fait. C'est sans doute fort de cette expérience que le maire de Maniwaki, Robert Coulombe prend la position que l'on sait aujourd'hui.

Mais la Politique demeure l'art du possible. Pour placer au mieux nos pions sur cet échiquier complexe qu'est le dossier forestier, on ne peut faire fi de la position et des mouvements de l'ensemble des autres pièces en jeu, sans risquer de se trouver en situation d'échec et mat. À cet égard, la position du ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil, est difficile à tenir et mérite notre sympathie. Il doit tenir compte de la situation propre à chacune des régions, de celle de l'industrie dans son ensemble, de la disponibilité des ressources, des considérations environnementales et de l'impact de certaines mesures d'assistance financière sur le commerce extérieur (OMC), le tout avec des moyens d'interventions, incluant les contraintes financières de l'État, relativement limités : voilà toute une commande! À cet égard les observateurs s'accordent à dire que le plan d'assistance à l'industrie qu'il a mis de l'avant, est louable quoiqu'imparfait. Dans un tel contexte, il y aurait lieu que le ministre perçoive les échos provenant de notre région comme favorisant une solution acceptable pour tous, plutôt que comme étant un obstacle de plus à franchir pour lui dans l'atteinte d'un tel objectif. Cela représente un réel défi pour nos représentants régionaux, lesquels, pour en arriver au meilleur compromis possible, doivent conserver une main de fer dans un gant de velours, en bons négociateurs qu'ils sont! Pour cela, ils devront éviter de se peindre dans des coins et, surtout, de s'entre-déchirer sur la place publique dans des

disputes aussi fuites que néfastes.

Il ne faudrait surtout pas qu'ils sous-estiment l'importance du « lobby » des producteurs de bois, qui occupe une place prépondérante dans cette problématique, tant par leur cohésion que par leur poids. À cet égard, les récents propos de Guy Chevrette, président de leur Association, laissent entrevoir assez bien la stratégie des producteurs, qui consiste à mettre l'accent sur les vices structuraux affligeant l'industrie pour en arriver à une concentration d'usines plus performantes pouvant produire 24 heures sur 24! Une telle perspective laisse en effet planer un véritable spectre, soit celui où on verrait un réalignement des infrastructures de production au détriment des considérations socio-économiques régionales. Voilà une réalité dont nos représentants devront aussi tenir compte dans l'élaboration ou la poursuite de leur stratégie.

Je termine en faisant brièvement écho aux propos faites par Jean-Marie Ouellet, dans la livraison du 27 octobre, relativement aux méthodes d'exploitation de la forêt, propositions reprises et renchères par le billet de Rodrigue Lafrenière dans la livraison du 10 novembre. Certes, l'idée des CITUF véhiculée par monsieur Ouellet mérite considération. Il faudrait toutefois être en mesure de bien la définir et d'en évaluer le coût versus les bénéfices éventuels qui pourraient en découler, ce qui est loin d'être évident en soi. Quant à monsieur Rodrigue Lafrenière, il débute son billet en donnant les Beaucerons en exemple et en suggérant la création d'une table de relance socio-économique élargie pour la Vallée-de-la-Gatineau. En premier lieu, si la réussite des Beaucerons est digne d'être donnée en exemple, c'est en bonne partie dû au fait que les Beaucerons ne se sont pas contentés de lancer des projets, mais bien qu'une fois lancés, ils en sont demeurés maîtres et les ont développés, alors que dans notre région, certains de nos entrepreneurs parmi les plus dynamiques, en particulier dans le secteur forestier, ont souvent choisis de se vendre aux plus offrants, plutôt que d'y réinvestir et de porter leurs projets à leur plein potentiel. Quant à l'idée d'une table élargie de concertation du type proposé, bien qu'elle ait théoriquement du mérite, la nature humaine étant ce qu'elle est, on verrait apparaître une super-structure (une autre structure!) où les rôles de l'un et de l'autre risqueraient de se confronter, certains étant imputables à la population et d'autres non. Dans un tel contexte, une bonne part des énergies irait à maintenir une cohésion et un équilibre difficiles à réaliser. Que chacun des élus qui nous représentent et nous sont imputables, et que ceux qui occupent des postes-clés dans le domaine du développement socio-économique jouent pleinement le rôle qui leur revient, et nous nous en porterons tous mieux : chacun son métier et les vaches de monsieur Séguin seront bien gardées!

DOSSIER : TRAVAILLEURS FORESTIERS

Bowater récupère le bois du chablis

Maniwaki - Les chablis de cet été ont sévèrement affecté la forêt outaouaise, clouant au sol tout près de 2 millions de mètres cubes de bois alloués à Bowater. Cette année, l'entreprise récupéra 37 000 mètres cubes dans trois secteurs touchés.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Ce sont des arbres, de la matière ligneuse en perdition. Avec la crise qu'on connaît, nous n'avons pas les moyens d'en perdre», a soutenu le directeur des opérations forestières et foresterie pour l'usine Bowater de Maniwaki, Daniel Gagnon. Bowater a donc pris l'initiative de récupérer le bois, plutôt que de le laisser se décomposer dans la forêt.

Les travaux ont débuté à la mi-septembre dans le secteur le plus touché, celui de Fort-Coulonge, avec la récupération de 3 000 mètres cubes de bois. Bowater est aussi arrivée à donner un second souffle à 10 000 mètres cubes tombés dans ses campements forestiers situés aux environs du lac Corneille et du lac James. Puis, à l'heure actuelle, les travaux se poursuivent dans le Parc de Lavérandrie, non loin du secteur du lac Rapide. Les travaux effectués sont bien visibles du bord de la route et

quiconque pourrait s'y méprendre et croire à un processus forestier abusif. La réalité est toutefois bien différente puisque 24 000 mètres cubes seront récupérés à cet endroit, dont 14 000 en résineux.

«Le résineux est envoyé à l'usine Bowater de Maniwaki et les feuillots sont distribués à Louisiana Pacific de Bois-Franc et à la scierie Lauzon de Smirthfit», a soutenu M. Gagnon.

Le directeur général de Bowater Maniwaki, Réal Provencher, a quant à lui apporté une précision bien importante. «Ça ne nous donne pas plus de bois, car c'est pris à même notre approvisionnement. Concrètement, ça ne nous donne pas grand-chose, à part qu'on ramasse du bois qui autrement aurait été gaspillé», a-t-il souligné.

Selon le plan spécial de récupération du bois autorisé par le ministre Corbeil, 100 % des coûts supplémentaires liés à cette récolte seront défrayés. M. Provencher pense tout de même qu'il devra défrayer certains coûts puisque la confection de chemins forestiers et de chantiers s'est avérée nécessaire étant donné l'accessibilité difficile du bois affecté.

La récolte des arbres tombés se voulant

aussi une expérience dangereuse, Bowater a dû faire appel à de la machinerie bien spécialisée, des coupeuses capables de couper directement en bille, provenant de Val d'or et d'ailleurs. «Il n'y a aucun homme sur le terrain, car il y a trop de dangers de blessures. Tout se fait à l'aide de machines», a spécifié M. Provencher.

Il en coûte environ 10 \$ supplémentaire par mètre cube de bois afin de récolter les arbres tombés lors du chablis.

Récupération pour l'an prochain

Avec l'arrivée des premières neiges, l'entreprise n'aura d'autres choix que de cesser ses activités de récupération. Les travaux se poursuivront donc l'an prochain.

«La détection des chablis a été assez longue. Nous avons procédé par image satellite et par



Le directeur des opérations forestières et foresterie, Daniel Gagnon, et le directeur général de l'usine Bowater de Maniwaki, Réal Provencher.

vol d'avion afin de voir de façon plus pointue. Dans le secteur du parc de Lavérandrie, c'est le Témiscamingue qui a été le plus affecté. Mais dans l'ensemble, l'endroit où il y a le plus de dommages est Fort-Coulonge», a soutenu Daniel Gagnon.

Bowater est donc allée dans les secteurs les plus accessibles cet automne et se réserve les plus difficiles pour l'année prochaine.

Un projet de loi pour moderniser la gestion forestière

Maniwaki - Comme il le martèle depuis bon nombre de mois, le ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil, a réitéré son souhait de moderniser la gestion forestière québécoise, le 15 novembre dernier, alors qu'il a déposé un projet de loi devant l'Assemblée nationale.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Le projet de loi que je dépose aujourd'hui, et que je souhaite faire adopter par l'Assemblée nationale, contient plusieurs modifications législatives qui s'inscrivent dans le plan d'action mis de l'avant pour moderniser la gestion des forêts du Québec», a soutenu M. Corbeil.

Parmi les modifications ainsi apportées à la Loi sur les forêts, une intéressera tout particulièrement la population val-gatinoise. Pour atténuer la crise forestière actuelle et ses effets, il a été proposé qu'une plus grande flexibilité soit introduite dans les transferts de volumes de bois entre les usines.

Ainsi, selon le projet de loi, un industriel détenteur de contrat pourrait utiliser une certaine quantité de bois récolté dans la forêt publique vers d'autres usines que celle men-

tionnée sur son contrat. Il pourrait aussi obtenir du bois d'un autre détenteur de CAAF. Les industriels seraient toutefois tenus d'informer le ministre Corbeil sur les échanges complétés.

Cette clause n'aura vraisemblablement pas d'impacts considérables puisqu'elle constitue plutôt un assouplissement de ce qui se fait déjà. Seuls les délais d'attente devraient diminuer.

Le projet de loi prévoit aussi des changements en ce qui concerne la possibilité de récolte de bois au cours d'une année. Les industriels pourront donc récolter par anticipation, au cours d'une année, un volume additionnel de bois, tout en assurant le respect de leur contrat et des volumes qui leur sont attribués pour la période de validité des plans généraux d'aménagement forestier, soit cinq ans.

Ce dernier a aussi spécifié que les modifications apportées permettraient de «simplifier certaines normes et pratiques administratives utilisées dans la gestion forestière».

Puis, toujours en vertu de ce projet de loi, le processus de reconnaissance des producteurs forestiers et d'enregistrement de leurs propriétés serait simplifié afin de réduire les coûts

administratifs. Il a aussi été mentionné que des changements sont requis pour améliorer le fonctionnement et la transparence des Agences régionales de mise en valeur de la forêt privée.

Une meilleure gestion des chemins en milieu forestier est aussi au menu de ce projet de loi.

Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau,

Pierre Rondeau, s'est quant à lui fait plutôt avare de commentaires sur ce projet de loi, étant donné qu'il n'avait pas eu le temps de l'étudier. «C'est une démarche très complexe et ce sont des données assez techniques. Je préfère ne pas commenter pour le moment puisque je n'ai pas pu prendre connaissance de tous les données», a-t-il indiqué.

Des chiffres bien attendus

(G.B.) **Maniwaki** - Tout le monde est en attente alors que les nouveaux calculs sur la possibilité forestière devraient être présentés, le 28 novembre prochain, par le Forestier en chef, Pierre Levac.

Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau, ne fait pas exception et a bien hâte de voir en quoi consisteront ces nouveaux chiffres. «Tout le monde attend les chiffres. Ça va être un grand pas et c'est à partir de ce moment-là que les industriels vont voir combien de bois il leur reste dans leur CAAF», a-t-il soutenu.

La possibilité de moyens de pression supplémentaires qui plane dans l'air n'inquiète pas le préfet, et encore faudra-t-il que ces mesures soient justifiées, a-t-il indiqué. «Ce n'est pas en manifestant que le prix des matériaux va augmenter sur le marché. Il faut comprendre que la crise s'inscrit dans un marché global et que ce n'est pas en criant que le marché va revenir», a-t-il soutenu.

Plusieurs éléments extérieurs ont une influence sur la crise : le dollar canadien, la taxe sur le bois d'œuvre, le marché, autant d'éléments sur lesquels la région n'a pas d'in-



Le préfet Pierre Rondeau a bien hâte de connaître le résultat des nouveaux calculs.

fluence.

Voilà pourquoi Pierre Rondeau a réitéré l'importance d'être proactifs dans le dossier. «Il faut suivre le cours des choses et faire attention à nos actifs, car il faut être prêt lorsque tout cela va repartir», a-t-il souligné.

PNEUS PIERRE LAVOIE, L'AS DU PNEU EN OUTAOUAIS!

PNEUS K S KELLY
Des valeurs qui tiennent la route



PACEMARK

SNOWTRAKKER ST / 2

- Dessin d'hiver radial conçu pour utilisation avec ou sans crampons
- Construction en polyester et acier
- Toutes les grandeurs sont trouées pour recevoir des crampons TSM #13

**NOUVEAUTÉ:
PRENEZ RENDEZ-VOUS!**

Le pneu d'hiver est couvert pour les hasards de la route.

Pneus de camionnette exclus.

* Détails en magasin.



**PNEUS LA SÉCURITÉ SANS COMPROMIS
PIERRE LAVOIE INC.**

260, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1346 - 449-1861

**Service routier
24 heures**

Pagette: 1 (819) 779-1973

ÉCOLE PRIMAIRE DE CAYAMANT

De nouveaux modules de jeux pour la cour d'école

Cayamant - La cinquantaine d'élèves de l'école primaire Sainte-Thérèse de Cayamant ont de quoi se réjouir. Une nouvelle glissade, un nouveau ballon-papier et de nouveaux jeux de marelle ont été installés dans la cour de l'école, l'été dernier.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Ce projet de 23 140 \$ sur trois ans est pris en main par l'Organisme de participation des parents (OPP) de l'école. Ces derniers mettent beaucoup d'effort en l'organisation d'activités de financement pour amasser des fonds pour financer l'achat de nouveaux modules de jeux.

Ainsi, depuis 2004, l'OPP participe au tournoi de pêche de Richard Lafond, fait la cueillette de bouteilles vides, vend des plumes à l'effigie de

lac Cayamant, vend des hot-dogs et des pizzas le vendredi, organise des soupers spaghetti et, finalement, des soirées de danse à Gracefield. Toutes ces activités contribuent à payer les investissements faits dans la cour de l'école de Cayamant.

«Nous voulons remonter la cour d'école et offrir plusieurs jeux aux enfants. En plus de nos activités de financement, la municipalité nous appuie dans nos démarches et le don de la Caisse populaire Desjardins Gracefield est bien apprécié», a soutenu la présidente de l'OPP, Chantal Lamarche.

La Caisse de Gracefield a effectivement annoncé, le mercredi 22 novembre dernier, un don de 2 000 \$ pour la réalisation de cette mod-

ernisation. Cette somme sert à financer l'achat de la nouvelle glissade qui orne la cour de l'école. «Nous allons installer une plaque de remerciement sur la glissade, comme témoignage de notre gratitude envers ce don», a indiqué Mme Lamarche.

Cette dernière tient d'ailleurs à remercier tous les parents et professeurs qui s'impliquent afin de redorer la cour: Julie Morin, Josée Couzineau, Louise Lafond (absente de la photo), Mélanie Émond, Guylaine Mongeon, Antoinette Brouillard, Claire Marinier (absente), Hélène Joanisse (absente), Rachel Turpin, Madeleine Chartier et Stéphanie Léonard (absente).

Vandalisme

Plusieurs modules de jeux ont été reçus,



Les élèves se réjouissent de l'installation de cette nouvelle glissade dans la cour de leur école. À droite, le directeur de la Caisse populaire Gracefield, Mario Beaumont, remet un chèque de 2 000 \$ à la présidente de l'OPP, Chantal Lamarche.

mais pas encore installés dans la cour de l'école. L'OPP souhaite attendre la conclusion de l'enquête sur les actes de vandalisme qui surviennent avant d'aller plus loin. «Le filet des buts de soccer a été endommagé, il y a des graffitis sur la nouvelle glissade et nous ne voulons pas que nos nouveaux modules soient eux aussi la cible des vandales», a fait valoir Chantal Lamarche.

Le dossier est présentement dans les mains de la Sûreté du Québec.



Centraide

Gatineau-Laberge-Hautes-Laurentides inc.

Municipalités	Maires	Dates	Heures	Lieux	Résultats
Cayamant	Suzanne Labelle Lamarche	22 octobre 2006	9h00 à 12h00	Salle communautaire	411,00 \$
Messines	Ronald Cross	12 novembre 2006	A.M.	Centre multiculturel	
Gracefield	Réal Rochon	12 novembre 2006	9h00 à 13h00	Cafétéria de l'école Sacré-Coeur	
Bouchette	Réjean Carle	19 novembre 2006	9h00 à 12h00	Centre municipal	
Blue Sea	Laurent Fortin	26 novembre 2006	8h00 à 12h00	Centre municipal	
Lac Ste-Marie	Raymond Lafrenière	5 décembre 2006	9h00 à 13h00	Salle communautaire	
Déléage	Jean-Paul Barbe et élus	Février 2007		À déterminer	
Total des déjeuners					411,00 \$

«Déjeuner du Maire 2006» de la zone Vallée-de-la-Gatineau

C'est mon avis ...

Quand tous les développeurs s'uniront pour renaître...

Quand on veut parler de développement d'un territoire, il faut avant tout connaître les forces en présence en chassant les fausses images qui encombrent nos cerveaux. Des réajustements sont nécessaires. Cela permet souvent de ne pas «se tromper de bataille».

Prenons les élus. Dans bien des pays démocratiques, les élus sont choisis par la population et doivent la servir et non l'inverse.

Ils sont chargés d'écouter, de veiller et de défendre les intérêts de la collectivité - je dis bien l'intérêt collectif et non pas celui de quelques uns.

L'argent qu'ils apportent sur le territoire est celui du bien public, donc le nôtre et pas le leur.

La gloire ou le pouvoir qu'ils tirent de cette distribution au delà du raisonnable est souvent notre faute pour avoir vendu notre âme pour quelques Louis d'or et les avoir abandonnés dans leur tour d'ivoire.

Quand les citoyens reprendront le chemin des conseils municipaux et voteront...

Les organismes de financement ou dits de développement, quant à eux, éclairent et soutiennent les entrepreneurs dans leurs démarches, par les études, conférences et conseils qu'ils leur prodiguent.

Sont-ils là pour porter des projets ?

Je les vois plutôt comme des gestionnaires du bien public au service du développement local et régional.

Mais en Vallée-de-la-Gatineau, la dispersion des forces de ces organismes empêche le développement d'autres avenues prometteuses et de projets phares.

Quand les organismes de développement uniront leurs forces...

Les gens d'affaires, pour leur part, ont pour but de créer de la richesse et c'est justice car ils ne ménagent pas leurs efforts. Néanmoins, lorsque l'on fabrique cette richesse à partir de ressources naturelles, il serait de bon aloi d'en redistribuer une partie pour aider la collectivité à explorer d'autres

voies de développement permettant, ainsi, à chacun d'avoir un emploi et de garder sa dignité.

Ils tireraient d'ailleurs profit et considération de cette attitude.

Déjà commanditaires d'œuvres de bienfaisance, ils devraient l'être aussi dans le développement avec la Chambre de commerce et pratiquer l'adage «Apprends à pêcher à ton ami, plutôt que de lui donner un poisson chaque jour».

Quand la Chambre de commerce et leurs membres joueront leur rôle...

Les gens des Arts, si souvent considérés comme des saltimbanques, ont leur mot à dire. Dans bien des régions européennes, la culture à précédé et encouragé l'économie.

Le développement culturel régional, bien structuré, est depuis toujours un puissant moteur de l'économie.

Les entrepreneurs ne s'y trompent pas. Ils préfèrent investir auprès d'une population dynamique, créative, ambitieuse, volontaire, passionnée, capable de s'engager.

Qui d'autre est capable, sinon le domaine des Arts, de transcender l'individu ?

Mais les gens des Arts devront sortir de leur solitude.

Quand les gens des Arts se rassembleront...

Les médias sur notre territoire ont trop souvent été politiquement corrects.

Ils nous ont fait croire depuis longtemps que tout ce que faisait la Vallée-de-la-Gatineau était une réussite totale.

Alors pourquoi en sommes nous là ?

Et depuis que nous écoutons la radio, nous connaissons par cœur tous les dépanneurs qui vendent les cartes de bingo et les prix des commanditaires.

Quand nos médias auront l'esprit critique ...

Et la jeunesse dans tout cela. Ou est-elle ?

Sait-elle que «la valeur n'attend pas le nombre d'années», comme savait le dire Corneille, l'écrivain.

Pourquoi n'est-elle pas partie prenante dans nos décisions ?

Réalise-t-elle que la crise forestière va changée la donne ?

A-t-elle pris conscience que la Vallée de la Gatineau ne sera désormais plus la même et qu'il faudra des forces nouvelles avec un savoir éclectique pour écrire les prochaines pages heureuses de son histoire ?

Quand la jeunesse aura son siège dans tous nos conseils d'administration...

Quoiqu'en disent certains journalistes provinciaux et prophètes sociologues, les citoyens québécois sont plutôt créateurs, volontaires et dignes d'intérêt.

Ils ont résisté à des assauts qui auraient submergé bien d'autres populations dites «plus évoluées ou plus cultivées».

Les Québécois devraient être «tannés» de se faire rabroués, bafoués, déconsidérés.

Avec leur talents cachés, mais souvent étouffés, ils sont une force de développement puissante.

Il n'est pas besoin d'être un expert pour avoir du bon sens.

Faut-il donc qu'ils aillent chercher leur fierté d'être hors de nos frontières ?

Quand les Québécois se réveilleront ...

Lorsque tous ces gestes auront été



accomplis et qu'ils perdureront, alors nous pourrons parler ensemble d'un «vrai développement» dans la Vallée-de-la-Gatineau ...mais pas avant.

C'est en tout cas mon avis...

Patrice Sautereau du Part
Président SdP Stratégie
Membre de la Chambre de Commerce de
Maniwaki

Six salons à l'affût des dernières tendances

(G.B.) Maniwaki - Six salons de coiffure de la région ont perfectionné leurs connaissances en ce qui concerne les tendances coiffure de la prochaine année, le 20 novembre dernier, au salon La Caboche de Maniwaki.



Les coiffeuses et le coiffeur ont profité de cette journée afin d'améliorer leur technique.

SUCCESSION À RÉJEAN LAFRENIÈRE

Le maire de La Pêche réfléchit

(F.L.) Maniwaki - Les candidats à la succession du député de Gatineau, Réjean Lafrenière, se multiplient. Le maire de La Pêche, Robert Bussière, a confirmé au Journal LA GATINEAU que le poste l'intéressait.

M. Bussière a affirmé être en réflexion sur la possibilité de succéder à M. Lafrenière. «Il me reste encore à prendre une décision finale, mais devenir député provincial est un poste que j'aimerais occuper. Disons que je réfléchis sur mes intentions», a souligné le maire de La Pêche.

Robert Bussière est maire de la municipalité de La Pêche depuis neuf ans déjà. Il a aussi été conseiller pendant deux mandats. Il siège donc au conseil municipal de La Pêche depuis 1989.

Le prochain candidat libéral sera choisi lors d'une assemblée d'investiture qui devrait avoir lieu au mois de février prochain. Plusieurs personnes convoitent le poste laissé vacant par Réjean Lafrenière dont le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau. D'autres rumeurs circulent relativement à d'autres candidats potentiels.



Offre d'entretien «Tranquillité d'esprit»

- ✓ Jusqu'à 5 litres d'huile 5W30 Mopar
- ✓ Un filtre à huile Mopar
- ✓ Graissage (s'il y a lieu)
- ✓ Appoint du liquide lave-glace
- ✓ Permutation des 4 pneus
- ✓ Inspection «Tranquillité d'esprit»
- ✓ Rapport écrit des résultats

49^{95\$}
Des redevances écologiques peuvent être exigées.

Entretien des injecteurs de carburant

- ✓ Élimine les dépôts dans les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion en vue de rétablir l'efficacité de l'alimentation en carburant et de réduire la consommation.

89^{95\$}

Achetez 3 pneus^{††} et obtenez le 4^e **GRATUITEMENT!**

* Informez-vous sur les avantages des pneus d'hiver en matière de sécurité.

^{††} Pose par le concessionnaire requis et pneus de 18 pouces et plus exclus. L'équilibrage et l'installation sont en sus.



Valable sur les pneus
BFGoodrich UNIROYAL MICHELIN
GENERAL TIRE GOODYEAR Continental

Grattez la case et gagnez l'un de 5 prix instantanés!

- Lave-glace Mopar (4 L)
- Trousse d'entretien automobile Mopar
- Manomètre numérique pour pneus
- Rabais de 10% sur la facture



« Vous pouvez compter sur moi. »

SEULEMENT CHEZ UN CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE PRÈS DE CHEZ VOUS

D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les V8 HEMI^{MD}, la mise au rebut des liquides et pour les huiles semi-synthétiques et synthétiques. Valeur des prix et probabilités de gagner approximatives : 4 L de liquide lave-glace Mopar – 4\$ (60 sur 100), nettoyant pour vitres Mopar – 4\$ (30 sur 100), manomètre numérique pour pneus – 20\$ (4 sur 100), trousse d'entretien automobile Mopar – 11\$ (3 sur 100), rabais de 10% sur la facture – 100\$ max. (3 sur 100). *Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun achat requis. Le concours prend fin et les prix doivent être réclamés au plus tard le 13 janvier 2007. Il faut répondre correctement à la question d'arithmétique. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire.



Tous sommes les meilleurs. Laissez-nous vous le prouver.

à la formatrice de se déplacer et de présenter ses connaissances devant un groupe plus restreint que lors des congrès.

En plus du salon La Caboche, Labelle Coiffure, Carole Déziel Coiffure, Salon Chantal, Coiffure Aline et Salon Lili ont participé à l'événement qui pourrait bien se répéter de façon ponctuelle étant donné son succès.



LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE
**ACHETONS : - BOIS-FRANC
- PINS BLANCS - PINS ROUGES**

PAIEMENT RAPIDE

- Déroulage feuillus (merisier, bouleau, chêne, érable)
- Sciage (merisier, bouleau, chêne, érable, noyer, cerisier, frêne, tilleul, hêtre, plaine)

- Point de livraison - Atlas à Low Profolia - Feuillus

APPELEZ AVANT LE TRONÇONNAGE

www.commonwealthplywood.com

Daniel Charbonneau

Tél.: (819) 457-2010 #14
Cell.: (819) 360-9762
Fax.: (819) 457-2815

Jean-Denis Rochon

Tél.: (819) 463-2378
Cell.: (819) 661-3957
Fax: (819) 463-4559

CONTACTER NOTRE ACHETEUR AVANT TOUTE LIVRAISON

Opinion

Au travail constructif, Mme Labelle! Et bienvenue !

Toute considération faite, on ne peut que féliciter Mme Janique Labelle d'avoir pris position dans le journal du 17 novembre dernier. D'abord parce que cette démarche permet de la connaître encore un peu mieux. Ensuite parce qu'elle amène sur la place publique certains arguments qu'on doit replacer dans leur vraie perspective. Enfin, parce qu'elle s'est placée dans une position d'attaque et qu'elle s'attend de ce fait, délibérément, d'encaisser quelques vérités qui ne sont pas inscrites dans son propre évangile. Précisons.

L'automne dernier, on a vu Mme Janique Labelle briguer les suffrages à la mairie d'Aumond. Elle est montée dans l'arène politique où l'on donne et reçoit communément les coups d'usage, que permet ou supporte le sport électoral municipal.

Alors devenue personnage politique, elle est parvenue à lancer en cours de campagne quelques idées nouvelles, certains arguments intéressants. Elle a formé une équipe qui a fait élire deux candidats (félicitations!).

Le tout a plu à un certain nombre d'électeurs, mais non pas à la majorité. Elle ne l'a personnellement pas emporté. Ainsi va la douloureuse vie politique.

Comme on le sait, la démocratie a plutôt penché du côté du citoyen Jean Giasson, au reste un homme tout à fait habilité à jouer le rôle de premier élu, dans une municipalité qu'avaient fui plusieurs maires consécutifs.

Les urnes ont alors parlé et statué que, logiquement, les adversaires ne reprendraient le combat politique que dans quatre ans. C'était clair, c'était net. Il faut savoir quitter la table quand le repas est terminé.

Toutefois, Mme Labelle ne semble pas avoir

saisi cette vérité tout à fait élémentaire. Elle paraît plutôt s'enfermer dans une longue campagne électorale tatillonne, allusive et sans fin, au risque de perdre le respect et le reste de son crédit politique. Elle tarde d'accepter tout de go le verdict populaire et de se mettre sérieusement au travail organisationnel pour démontrer un quelconque savoir-faire constructif. L'histoire politique d'Aumond n'avait pas besoin de souffrir encore d'une telle attitude.

Qui est qui ?

Or, aujourd'hui, on ne sait plus si l'on a à faire à la simple citoyenne, tout à fait bien intentionnée, ou bien à la mairesse vaincue et revancharde. Qui est le personnage qui se dit à la recherche de la transparence dans la gestion municipale d'Aumond ? Elle peut répondre à la question ; d'autres peuvent lui suggérer des réponses....

En attendant, elle se montre dure, un peu méprisante, envers les conseillers et conseillères de sa municipalité. Selon elle, «la majorité (d'entre eux) ne possède que très peu d'éducation et n'ont pratiquement aucune connaissance en gestion et relation publique»

L'ironie de la situation ? Madame Labelle comptait dans son équipe électorale un conseiller et une conseillère, qui furent tous deux élus. Ils risquent de se sentir aujourd'hui navrés d'être taxés de «sans éducation et d'ignares».

Les deux élus avaient de l'éducation au temps de la campagne électorale et n'en auraient plus aujourd'hui ? Ben, voyons ! L'accusation est quelque peu injuste, opportune, inappropriée. Il faut savoir qu'on peut manquer d'instruction, mais avoir une bonne

éducation. Et que le contraire n'est pas toujours vrai ! On ne compte pas de points en politique avec de telles déclarations.

Les deux côtés d'une même médaille.

Tel que l'affirme Mme Labelle, les médailles ont toujours deux côtés. D'une part, il s'avère que les citoyens ont le droit et même le devoir de s'informer sur tout geste administratif de leur municipalité. Ils ont ce droit entier, en respectant les règles d'usage, de consulter les procès-verbaux (qui sont d'ailleurs toujours affichés à la municipalité ainsi qu'à l'épicerie du village). Ils ont droit de «voir» les états financiers, de lire les déclarations pécuniaires des élus et même «le rapport à 12 000 \$». Madame Labelle a, comme tout le monde, tous ces droits fondamentaux.

D'autre part, une citoyenne qui se dit bien intentionnée, n'a pas le droit de faire perdre le temps des employés municipaux en exigeant la photocopie de tels documents qu'elle ne va jamais chercher. Selon les renseignements obtenus : par trois fois une personne, qui se drape dans la tunique de la transparence, a exigé des photocopies du bureau municipal : une fois pour une valeur de 27\$ et deux fois pour un total d'environ 30\$. Une mère de la transparence fut chaque fois avisée de la préparation du matériel photocopié et pas une seule de ces fois elle n'est allée querir ce qu'elle avait demandé. Mme Labelle connaît fort bien cette dame...Un «autre tantôt», un autre citoyen est allé payer ses photocopies en «cennes noires», pour démontrer peut-être que le temps de secrétariat n'a aucune valeur. Mme Labelle connaît fort bien ce personnage...Elle devrait décrier de tels faits et gestes.

De stupides et coûteuses tactiques comme celles-ci on bien longtemps eu libre cours à Aumond. Au nom de la transparence, une citoyenne exige des documents. Puis, elle ne va pas les querir. La municipalité arrête alors de perdre du temps et de l'argent et ne prépare plus de documents. Alors la citoyenne crie au manque de transparence. À ce jeu de fou, on perd l'intelligence et des plumes...politiques. Pauvre transparence!

Mme Labelle aide à comprendre.

La signataire de l'opinion du 17 novembre, on la remercie, aide à comprendre bien des réalités qui blessent la transparence. D'abord elle manque de relativiser les données qu'elle lance à tout vent. Elle donne la chance de le faire.

Elle agite, comme dans les années de la grande noirceur, le spectre effrayant de la hausse considérable des taxes, à cause de dépenses qu'elle dit énormes, mais sans plus les préciser. Vérifications faites, si on considère les conséquences financières des décisions ou du manque de décisions des années antérieures, le portrait sera somme toute bien acceptable. Les élus ne font que penser en fonction des contribuables, mis à leur tour de payer pour le passé antérieur: 40 000 \$ pour régler hors cour une cause mal enclenchée et perdue avant de commencer ; une histoire de clôture de chemin qui traîne depuis des décennies ; une absence de machineries fiables qu'on ne vit plus dans les autres municipalités ; etc. Il aurait fallu que Mme Labelle le souligne.

Le salaire annuel des élus a effectivement augmenté. C'est un fait. Mais Mme aurait dû préciser qu'il n'est majoré que de 100 \$ pour les conseillers et de 300\$ pour le maire. Ce n'est pas encore la fin du monde apocalyptique.

La municipalité a vraiment acheté de la machinerie, machinerie que d'autres municipalités possèdent aussi. À n'en point posséder, Aumond n'a pas capitalisé par le passé sur des

équipements capables aujourd'hui de rendre véritablement service à sa population. Le maire rendra bientôt rendre compte à la population de la valeur ajoutée de cet équipement de voirie.

Ensuite, pour exécuter certains travaux, et avoir les meilleures ressources, Aumond a dû aller à l'externe pour obtenir la bonne personne au bon endroit. Si on retranchait de la fonction publique régionale toutes les ressources qui nous viennent de l'extérieur, on fermerait peut-être la MRC elle-même !

Mais Madame se fait plutôt porte parole zélée de tous les employés passés, actuels et futurs. Tout un mandat !

Au travail, Madame Labelle!

Mme Labelle possède de belles qualités, un sens de l'organisation intéressant, une formation valable, un jugement quelquefois emporté mais «affinable». Elle constituerait un atout.

Or, beaucoup de travail attendrait qu'une citoyenne comme elle s'implique positivement à Aumond. Un comité de développement touristique est en formation; une église intéressante s'offre aux esprits inventifs des développeurs; un autre édifice doit se réorganiser (en passant cette école appartient à la municipalité et il est normal que les réparations se fassent à la charge d'Aumond!) ; un site du Moulin des Pères doit s'améliorer ; d'autres sites touristiques sont à placer sur une carte touristique ; un village attend qu'on l'embellisse ; etc.

Le conseil municipal et les conseillers responsables du dossier tourisme l'invitent à investir toutes ses ressources constructives pour aider sa municipalité, par exemple du côté tourisme, l'industrie d'aujourd'hui et de demain. Cette implication ferait taire ceux et celles qui ont mauvaise langue et affirment que Madame ne veut jamais se «mettre au blanc» pour ne pas se positionner sujette aux erreurs. Or, la plus grande erreur que commet une personne qui démontre des aspirations politiques, elle la fait en refusant de se mettre constructivement pour sa communauté.

Maintes fois, la porte lui fut ouverte à une implication qui met en valeur ses qualités personnelles, mais elle a tout simplement ignoré ces invitations répétées. Aujourd'hui, nous serions encore heureux qu'elle accepte de faire partie d'un comité de développement de sa municipalité. Nous travaillerions avec elle, avec le plus grand plaisir. Nous l'invitons publiquement donc officiellement. Le fera-t-elle ? Qui vivra verra !

Au travail constructif, Mme Labelle! Et bienvenue! Vos qualités apparentes représenteraient un atout pour votre municipalité !

Rodrigue Lafrenière

Chevaliers de Colomb Conseil 3063

organise au profit de Centraide



UN DÎNER DE FÈVES AU LARD

Vendredi, le 24 novembre 2006

De 11h00 à 14h00

239, rue King Maniwaki

Coût du billet : 5,00 \$

RADIOTHON 2006

À LA POLYVALENTE DE MANIWAKI

*Inscrivez-vous directement
sur place à notre concours
«Habillement country»*

SAMEDI LE 2 DÉCEMBRE 2006

PLUS DE
20 000\$
EN PRIX GRÂCE À L'ACHAT DE
VOTRE CARTE DE MEMBRE
AU COÛT DE 5\$.

DE
NOMBREUX
PRIX DE
PRÉSENCE !

Musique country sans interruption
de 13h à minuit.

Venez nous voir, votre passe-partout est
la carte de membre de couleur mauve.



POUR INFOS :
(819) 449-5590



Deux chevreuils retrouvent leur liberté

Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau - Deux des pensionnaires du Centre d'interprétation du cerf de Virginie, Sissi et Griffon, ont retrouvé leur liberté, le lundi 20 novembre dernier. Leurs gardiens ont profité de la fin de la chasse pour les laisser aller retrouver leurs amis chevreuils.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Les deux «bambis» étaient pensionnaires au centre pour les permettre de se réhabiliter. Sissi a perdu sa mère lorsqu'elle s'est faite frappée par un camion sur la route Maniwaki-Témiscamingue, le 8 juin 2006. Pour ce qui est de Griffon, il a été attaqué par un animal dont on ignore l'espèce. Sa mère a réussi à se sauver avec son frère, le laissant derrière elle.

C'est Michelle Blais d'Équipements Maniwaki qui a recouvert ces chevreuils pour les soigner. Mme Blais est la seule personne de la région qui a un permis de réhabilitation de chevreuils. Ainsi, elle prend soin des chevreuils blessés ou orphelins et les aide à retourner dans la nature.

En tout, sept chevreuils ont séjourné au Centre d'interprétation du cerf Virginie, mais seulement deux ont survécu. «Trois chevreuils sont décédés à cause d'une bactérie. L'estomac d'un autre chevreuil a éclaté et un cinquième chevreuil, plus vieux, est décédé à cause du stress», a expliqué Mme Blais.

Cette dernière est tout de même satisfaite d'avoir pu sauver deux chevreuils. «Nous avons sauvé deux chevreuils, alors qu'ils auraient pu mourir. C'est très satisfaisant. C'est grâce au travail d'équipe que nous avons réussi à faire

des belles choses», a-t-elle félicité.

«Nous avons eu un grand succès avec nos pensionnaires. Cette année, 2 500 visiteurs sont passés par le centre, alors que l'année dernière, 500 personnes nous avaient visités. C'est donc un grand succès», a indiqué le maire de Sainte-Thérèse, Roch Carpentier.

Le succès de l'opération a été rendu possible grâce aux nombreux partenaires. «Nous désirons remercier tous les bénévoles qui ont mis la main à la pâte pour soigner nos chevreuils. Merci aussi aux employés de la municipalité, au ministère des Ressources naturelles et de la Faune, à Santé ani-



Les chevreuils sont en liberté pour la première fois, depuis le mois de juin.

male de l'Assomption et au Club Quad pour leur implication», ont remercié Mme Blais et M. Carpentier.

Michelle Blais a tenu à préciser qu'il ne faut pas prendre un bébé chevreuil, sans s'assurer qu'il soit seul. «Les gens doivent s'assurer que le chevreuil est vraiment seul. Lors du premier mois de leur vie, la mère du bébé chevreuil laisse l'enfant caché et immobile pour sa protection, a expliqué Mme Blais. Ainsi, les bébés chevreuils

restent seuls pour le premier mois et la mère revient les nourrir.

«Donc, si les gens trouvent un bébé chevreuil qui est seul, ils doivent s'assurer qu'il est abandonné. Les chevreuils qui sont retirés de leur mère trop rapidement sont les plus difficiles à sauver.»

Le maire de Sainte-Thérèse a indiqué qu'il veut reprendre l'activité l'année prochaine afin de soigner davantage de chevreuils.

ÉCOLE PIE-XII

Un couloir séparé pour les autobus



(F.L.) Maniwaki - Pour des raisons de sécurité, un couloir de séparation a été aménagé récemment pour les autobus scolaires qui desservent l'école Pie-XII.

Construit avec des éléments de béton, ce couloir permet de créer une barrière physique entre les autobus et les véhicules circulant sur la rue St-Lionel. Les élèves qui embarquent et débarquent des autobus tous les jours sont ainsi mieux protégés.

La nouvelle barrière est aussi plus pratique pour les automobilistes qui, souvent, ne savaient s'ils devaient arrêter ou non en arrivant près des autobus stationnés. Maintenant, la démarcation est clairement faite et les automobilistes savent qu'ils ne sont pas obligés d'arrêter.

Lisette Lafrance

Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM



TERRAINS À VENDRE

**22, chemin Jolivette
MESSINES**
40 470 pieds carrés
Prêt à construire
11 500\$

EGAN SUD

Rue Cécile,
secteur du lac Evans
Prêt à construire
83 740 p.c.
19 900 \$

VENDU
55-67, rue Roy - MANIWAKI
Spacieuse maison au cachet d'autrefois,
5 chambres, foyer au bois, facilement
transformable en duplex, commercial.
BEAUCOUP DE POSSIBILITÉS ! 129 000 \$

ÉRABLIERE ARTISANALE
500 entailles - Eau ramassée par
gravité - 9.4 acres (Baïl MRN)
- Beau projet de retraite ou
entre amis ! **34 900 \$**

RESTO-BAR-CAMPING
Lac Cayamant - 18.7 acres
- Bel appart. pour les proprios
- 1 chalet à louer
POTENTIEL ILLIMITÉ !

POURQUOI ATTENDRE ? 85 000 \$

48, ch. St-Jacques - MESSINES

ÉLÉGANT BUNGALOW (brièvement
Bonnieville 1998) - Presque 2.5 acres,
piscine et patio, beaucoup d'inclusions
PRIX POUR VENTE RAPIDE ! 124 500 \$

8, ch. de la Montagne - MESSINES

VILLAGE DE MESSINES - Charmant
bungalow très bien décoré, plusieurs
rénovations récentes - UN COIN
BIEN A VOUS ! **79 000 \$**

153, ch. Lac Murray - AUMOND

JOLI BUNGALOW - 2 chambres, tout
près de la descente public du lac

Murray, presque 1.5 acre.

PROFITEZ DE LA VIE ! 62 500 \$

186, Montcalm o. - MANIWAKI

PRATIQUE COTTAGE - 3 chambres,

centre-ville de Maniwaki, grande remise

LOGEZ-VOUS ÉCONOMIQUEMENT !

49 000 \$

ACHETEURS ! Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC**

(appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce,

QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.

Sur nos routes, depuis 2001
37 911 victimes
dues à la vitesse.

Vous n'êtes pas seul sur la route.
RALENTISSEZ!

www.saaq.gouv.qc.ca

Société de l'assurance
automobile
Québec



L'ÉVÉNEMENT Gagnez à souhait

Tout le monde est gagnant!

**Vous pourriez obtenir instantanément jusqu'à 10 000\$ de rabais à l'achat ou à la location de votre véhicule GM.
Vous pourriez même gagner votre nouvelle GM¹.**



AVEO LS 2007

Moteur 4 cyl. à DACT 1,6 L de 103 HP • Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire • Siège du conducteur réglable en hauteur avec soutien lombaire • Colonne de direction inclinable • Chauffe-moteur

199 \$/mois²

0 \$ de comptant de dépôt de sécurité

Terme de 60 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 045 \$ inclus



COBALT LS 2007

Moteur ECOTEC 4 cyl. à DACT 2,2 L de 148 HP • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Lecteur CD avec prise audio auxiliaire • Centre d'information pour le conducteur • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable avec accès au coffre • Siège du conducteur réglable en hauteur

Louez le coupé ou la berline à

219 \$/mois²

0 \$ de comptant de dépôt de sécurité

Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 095 \$ inclus



★★★★★
Sécurité 5 étoiles³



★★★★★
Sécurité 5 étoiles³



UPLANDER LS 2007

Système de communication et d'assistance OnStar⁴ • Moteur V6 à ISC 3,9 L de 240 HP • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Climatisation • Télédéverrouillage • Glaces avant et rétroviseurs chauffants à réglage électrique • Lecteur CD et MP3 • Roues de 17 po

326 \$/mois²

0 \$ de comptant de dépôt de sécurité

Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 300 \$ inclus



EQUINOX LS 2007

Moteur V6 à ISC 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique électronique à 5 vitesses • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Télédéverrouillage • Glaces et rétroviseurs à réglage électrique • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé rabattable • Système de contrôle StabiliTrak • Climatisation avec système de filtration • Antipatinage • Roues de 16 po en aluminium

359 \$/mois²

0 \$ de comptant de dépôt de sécurité

Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 150 \$ inclus

Le crédit de base de 500\$ est inclus dans toutes les mensualités.

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE⁵

+ 160 000 KM
5 ANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIES⁶

+ 160 000 KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE⁷



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants: Aveo (1TD69/R7A), Cobalt (coupe 1AJ37/R7A) et berline 1AJ69/R7A), Uplander (CU11416/R7A) et Equinox (CU11416/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et étrêls mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. Le concours se termine le 10 janvier 2007. Les crédits sont valables uniquement à l'achat ou à la location d'un véhicule 2006 ou 2007 en stock chez le concessionnaire entre le 15 novembre 2006 et le 10 janvier 2007. Les camions poids moyen de GM, la Convete de Chevrolet, le SKY de Saturn, et tous les modèles Cadillac et Hummer. Les probabilités de gagner varient d'un prix à l'autre. Les personnes potentiellement gagnantes doivent répondre correctement à une question réglementaire afin d'être déclarées gagnantes. Exemples des probabilités de gagner: le crédit de base de 700\$: une chance sur 40; le crédit de 500\$: une chance sur 15 000; gagner un véhicule; une chance sur 20 000; gagner 10 000\$: une chance sur 150 000; une chance sur 400; le crédit de base de 500\$: une chance sur 500; une chance sur 15 000; une chance sur 30 000; une chance sur 150 000; une chance sur 300 000. Les taxes sont incluses dans les crédits. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour l'Aveo). Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 80 000 km (12 c/km après 120 000 km pour l'Aveo). 3. Sécurité 5 étoiles pour l'Uplander. Sécurité 4 étoiles pour l'Equinox. 4. Comportant un abonnement de un an gratuit au plan Santé et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités tés au service OnStar, composez le 1 800 667-3877. Informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 5. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. 6. Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. 7. L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants: Aveo (1TD69/R7A), Cobalt (coupe 1AJ37/R7A) et berline 1AJ69/R7A), Uplander (CU11416/R7A) et Equinox (CU11416/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et étrêls mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. Le concours se termine le 10 janvier 2007. Les crédits sont valables uniquement à l'achat ou à la location d'un véhicule 2006 ou 2007 en stock chez le concessionnaire entre le 15 novembre 2006 et le 10 janvier 2007. Les camions poids moyen de GM, la Convete de Chevrolet, le SKY de Saturn, et tous les modèles Cadillac et Hummer. Les probabilités de gagner varient d'un prix à l'autre. Les personnes potentiellement gagnantes doivent répondre correctement à une question réglementaire afin d'être déclarées gagnantes. Exemples des probabilités de gagner: le crédit de base de 700\$: une chance sur 40; le crédit de 500\$: une chance sur 15 000; gagner un véhicule; une chance sur 20 000; gagner 10 000\$: une chance sur 150 000; une chance sur 300 000. Les taxes sont incluses dans les crédits. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour l'Aveo). Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 80 000 km (12 c/km après 120 000 km pour l'Aveo). 3. Sécurité 5 étoiles pour l'Uplander. Sécurité 4 étoiles pour l'Equinox. 4. Comportant un abonnement de un an gratuit au plan Santé et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités tés au service OnStar, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir le règlement complet du concours, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

Maniwaki conquis par Kaïn

Maniwaki - Les gens de Maniwaki n'ont pas déçu samedi dernier et n'ont pas été déçus. Le groupe québécois Kaïn a été reçu comme des rois à la salle Gilles-Carle et le public en a entendu pour son argent. La salle était comble pour accueillir Kaïn.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Kaïn avait hâte de venir jouer à Maniwaki et le public a été spectaculaire. Bien qu'il aura fallu l'aide de Steve, le chanteur du groupe, pour faire lever le public, une fois levés, les gens ont dansé et chanté pour les deux heures du spectacle.

Le public était très diversifié, mais il faut souligner le grand pourcentage

d'adolescents qui venait entendre le groupe qui a été couronné «groupe de l'année» au dernier gala de l'ADISQ. Ces mêmes adolescents ont pris la place des gens qui avaient acheté leur billet en première rangée, envahissant le devant de la scène en espérant pouvoir toucher les musiciens du groupe.

Il a fallu quelques chansons avant que Kaïn entame enfin une chanson connue par tout le public. Les gens se sont alors donnés à cœur joie et ont chanté «Comme dans le temps» avec les vedettes de la soirée.

En entrevue avant le spectacle, le bassiste du groupe, Éric Maheu, avait promis que «le show est plus musclé que l'album» et il a tenu sa promesse. La musique était beaucoup plus intense que sur leur disque compact, mais Kaïn est tout de même resté fidèle à son style rock-country-folk.

Le groupe a présenté des chansons de ses deux albums, «Nulle part ailleurs» et «Pop Culture». De plus, quelques nouvelles chansons ont été jouées pour

donner un avant-goût du ton du prochain album.

Kaïn a confirmé que le public de Maniwaki avait comblé leurs attentes. «Vous avez été d'un appétit généreux» a-t-il déclaré laissant présager qu'ils pourraient être de retour avec un prochain spectacle. «Maheu, tu avais raison. Les gens de Maniwaki sont excellents», a ajouté le chanteur en s'adressant au bassiste.

Le bassiste était conquis d'avance, le public était conquis d'avance, bref, les attentes samedi soir étaient hautes. Et le verdict est tombé.



Kaïn a offert une prestation électrisante, samedi soir, devant un public conquis à la salle Gilles-Carle.

Kaïn a «tripé» avec les gens de la région et les gens sont sortis de la salle avec un immense sourire imprimé sur leur visage.

Maniwaki prévoit un surplus de 275 000 \$

(F.L.) Maniwaki - Le maire de la Ville de Maniwaki, Robert Coulombe, a fait son discours du maire, le lundi 20 novembre dernier. Le rapport du maire prévoit, entre autres, un surplus budgétaire pour l'année 2006 de 275 000 \$.

Le maire a fait un retour sur les réalisations et les principaux événements de 2006. Il a mentionné la politique familiale, la réfection des toitures de l'Hôtel de Ville et de l'ancien Hôtel de Ville, le Motofest, la réfection du trottoir de bois et le programme de revitalisation du centre-ville.

Pour 2007, le maire prévoit terminer le dossier de l'eau potable. Aussi, un projet incubateur d'entreprises pourrait voir le jour. «Dans le contexte actuel de l'industrie forestière qui vit une crise majeure, nous nous attaquons à la diversification afin de créer des emplois. Nous sommes actuellement à élaborer un projet d'incubateur d'entreprises qui, je le crois, devrait répondre aux attentes de nouvelles entreprises», a affirmé Robert Coulombe.

Ce dernier a conclu en ajoutant que la création d'emplois était importante. «L'année 2007 s'annonce difficile au niveau économique, mais nous devons continuer à mettre des efforts, tous ensemble, afin de créer des emplois, chez nous. Nous serons à votre écoute afin d'être les catalyseurs d'idées qui

pourraient nous aider pour le mieux-être collectif. La croissance économique permettra de résoudre des problèmes cruciaux qui nous affectent quotidiennement et permettra de freiner l'exode de nos jeunes, qui sont notre relève», a-t-il conclu.



La maire de Maniwaki, Robert Coulombe, a fait son discours.

«Dès maintenant que le conseil municipal actuel est en poste. Nous formons une équipe qui est à l'écoute des citoyens et j'en suis fier», a déclaré M. Coulombe.

Gîte de l'Ange Gabriel
Chambres à louer
soir, semaine, mois
(accès à la cuisine)
Info : (819) 463-3822
Cell.: (819) 441-7391

58, chemin Bertrand
Gracefield (Québec)
J0X 1W0

**Sur nos routes, depuis 2001
18 240 victimes
dues à l'alcool.**

Faites appel à un taxi, à un chauffeur désigné ou à un service de raccompagnement.
PRÉVOYEZ LE COUP!

www.saaq.gouv.qc.ca

Société de l'assurance automobile
Québec

Embellissez votre maison pour les Fêtes

(EN)—Rien ne plonge autant les Canadiens et Canadiennes dans l'esprit des Fêtes que la décoration. Avant l'arrivée de la famille, des amis et des invités venant de loin pour célébrer les festivités, parez votre maison de ses plus beaux atours. Pour remettre rapidement votre décor en bon état, considérez les trucs simples:

Premières impressions. Habillez votre cour avant en installant un jeu de lumières DEL dans les arbres et sur le rebord de votre

principal attrait de votre maison avec lequel vous pouvez impressionner vos invités. Installez-y une table luisante garnie d'un arrangement floral très festif pour créer une ambiance intime et invitante. Si vos planchers ont perdu de leur éclat, un luxueux tapis ajoutera de la couleur à la pièce et réchauffera du même coup les pieds de vos convives.

Infusion de couleurs à domicile. Drapez des guirlandes – véritables ou non – sur les miroirs, la rampe ou le long du manteau de la cheminée. Vous êtes plus audacieux ? Peignez la pièce dans une riche teinte saisonnière. De plus, l'ajout de quelques coussins et d'habillages de fenêtre assortis renouvelera le

style de votre pièce avec éclat.

Ornez les murs. Afin de changer l'ambiance d'une pièce, pensez ajouter des décalques ou des bordures de tapisserie, qui vous serviront d'œuvres d'art décoratives. Ces deux options vous sont offertes dans une grande variété de styles et s'enlèvent

style de votre pièce avec éclat.

Foyer et fantaisie. Le foyer constitue le

principal attrait de votre maison avec lequel

vous pouvez impressionner vos invités. Installez-y une table luisante garnie d'un

arrangement floral très festif pour créer

une ambiance intime et invitante. Si vos

planchers ont perdu de leur éclat, un luxueux

tapis ajoutera de la couleur à la pièce et

réchauffera du même coup les pieds de vos

convives.

une fois les invités partis, ce qui ne signifie aucun engagement à long terme.

Illuminez l'ambiance des Fêtes. Un bel éclairage illumine magnifiquement des éléments de décor comme le foyer, les œuvres d'art, les plantes et les ornements de table. Un arrangement de chandelles sur une table ou le dessus d'un piano accentuera la pièce d'une douce lumière. Peu importe votre

style, l'éclairage devrait être chaleureux, invitant et douillet.

Bien au chaud près du foyer. Un feu de foyer réchauffe l'atmosphère d'une pièce et rend celle-ci accueillante aux yeux de la famille et des invités. Si vous n'en avez pas, optez pour un foyer électrique. Vous trouverez des modèles aux dimensions, couleurs et styles variés, qui s'installent facilement.

Des gadgets à porter pour la fille techno qui suit la mode

(EN)—De nerd à chic – les plus récents gadgets combinent le techno nerd avec le style tendance. Cette année, les produits pratiques qui servent d'accessoires à la garde-robe envahissent les listes de cadeaux.

Le nouvel appareil photo numérique Sony Cyber-shot T10 est l'accessoire parfait pour les femmes qui veulent être coordonnées de la tête au pied. Doté de la perfection de 7,2 mégapixels, d'un écran ACL 2,5 po et d'un boîtier mince, le T10 affiche un style ultime. Offert en rose populaire, cet appareil photo sexy plaira sûrement à la femme à la mode.

Non, il ne s'agit pas d'un rouge à lèvres, mais bien d'un lecteur numérique de Sony. Le nouveau baladeur de la série NWS200 est si compact, qu'on pourrait facilement le confondre avec un produit cosmétique. Les jours des lecteurs de la grosseur d'une brique sont révolus, ce nouveau lecteur

MP3 se porte au bras pour un accès facile. Si vous préférez courir au gym ou faire du yoga dans le parc, la série S200 est le seul accessoire dont vous avez besoin. Avec la possibilité de changer de liste de lecture selon l'activité et les fonctions de temps, de distance et de calories, ce baladeur constitue un cadeau très attrayant.



Offrez-vous ce qu'il y a de mieux
avec Andréa, Karine & Diane

Découvrez les bienfaits de la cure de
Drainage Lymphatique

Profitez
d'un rabais de
5 à 20% sur votre
trousse de produits
maison à l'achat de votre
cure de soins

- ✿ Votre rythme de vie est essoufflant
- ✿ Vous vivez du stress au travail
- ✿ Vous manquez de sommeil
- ✿ Vous souffrez de maux de tête
- ✿ Vous désirez relaxer et vous détendre

Le Drainage Lymphatique favorise l'élimination de toxines
de la lymphe par des techniques tout-en-douceur



Tout nouveau tout chaud! Tisanes et thé Zen
Produit la Courtisane et équitable

Venez savourer de nouvelles saveurs avec nous!

Pomme grenade et échinacée, thé blanc Chai et bien d'autres...

Nous serons
à la Foire du cadeau
et de l'artisanat à
Grand-Rémous le
26 novembre de
10h à 17h

Esthétique Karine Bonicalzi
Arôma et détente Andréa David

Certificat Cadeau
pour le temps des fêtes
Forfait "Cocooning" Forfait
"La grande détente"

Tél.: (819) 441-2621 152, rue Laurier, Maniwaki (Québec) J9E 2K7



toiture. Puis, pourquoi ne pas fixer au sol une structure gonflable, histoire de souligner cette période festive de l'année ? Pour guider vos invités vers les chaleureuses réjouissances, ajoutez des lumières le long de l'allée qui mène à votre porte d'entrée.

Foyer et fantaisie. Le foyer constitue le

Recevez
100 \$
EN REMISE POSTALE

à l'achat de lentilles traitées antirayure et antireflet
et d'une monture mode sélectionnée.
Offre valide jusqu'au 3 décembre 2006. Détails dans les boutiques IRIS.

Silhouette

adidas

EMPORIO ARMANI

IRIS
OPTOMÉTRISTES • OPTICIENS

► Dre Nadine Ledoux, o.d.
► Dr Patrick Morgan, o.d.

Iris, Clinique d'optométrie
100, rue Principale Sud
449.6099

MILES

Spécial Tendances - Novembre 2006

Décodez les tendances chez les adolescents

(EN)-Quoi de super cool pour les ados cette saison? Suivez notre cours (www.pourtoutvousdire.ca) accéléré sur le chic des ados.

Quiz populaire

Suivez un cours sur la culture des ados. Achetez la compilation de CD de musique des émissions préférées de votre fille et écoutez-les en vous rendant au travail. Vous obtenez des points de plus si vous les téléchargez sur votre lecteur MP3.

Déjà vu ?

Vous trouvez que la mode de cette saison

VENEZ VOIR NOS NOUVEAUTÉS MODE ADOS:

GUESS FOXY
ZOO YORK
ECKO DEX
ETC...

{La Ribambelle + Ado}

2416-9690 Québec inc.
Vêtements d'enfant et d'adolescent «0 à 18 ans»
GALERIES MANIWAKI 100, rue Principale Sud, #4
Rita Courchesne propriétaire



700-530354 © Rolf Bruderer / Masterfile www.masterfile.com ressemble beaucoup à la garde-robe du temps de vos études secondaires? Résistez à l'envie de lui offrir vos vieux accessoires et emmenez-la plutôt magasiner.

Accro de musique

S'il vous semble que votre ado est souvent branchée en permanence à son lecteur MP3, elle n'est pas la seule. Un rapport indique une moyenne de plus de 16 heures par semaine pour certaines adolescentes.

Les adolescentes porteront...

Des superposés. Les leggings sont un « must » cet automne, tout comme le jean coupe fuselée. Elles peuvent les superposer aux minis, tuniques, vestes, chaussettes et bottes « molles ».

Des styles militaires. Des pantalons de camou-

flage et des vestes brodées avec des gros boutons et des épaulettes.

Du rouge à lèvres rouge. Pour rehausser les vêtements aux multiples tons atténus et de gris, les lèvres rouges ajoutent une touche rafinée et le reste du maquillage est sobre.

Les cheveux longs et ondulés. Queues de cheval, chignons, cheveux en bataille, coiffures basses et légèrement ébouriffées. Pour un look chic, pensez princesse branchée !

Elles regarderont...

La télé californienne Ces émissions sont encore « hot », selon un sondage mené auprès des filles de 12 à 15 ans. Asseyez-vous devant le petit écran et admirez les palmiers, le surf et le décor.

Les concours d'artistes amateurs. Votre ado-

lescente est-elle une superstar dans l'âme ? Au fond, nous le sommes un peu toutes ! Comment expliquer alors les cotes d'écoute phénoménales des émissions qui présentent les talents de gens ordinaires pour le chant et la danse.

Les films où l'imaginaire est roi. Les mondes magiques avec magiciens et pirates dominent à nouveau le grand et le petit écran. Quelle excellente façon pour les adolescents - et leurs parents - de redevenir des enfants pendant quelques heures!

Venez voir en salon les couleurs

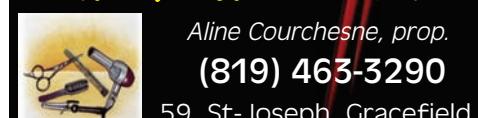
Tendances automne et hiver

Cuivre rouge violacé et tous les effets des couleurs

COIFFURE UNISEXE

Salon de coiffure Aline

Aline Courchesne, prop.
(819) 463-3290
59, St-Joseph, Gracefield



Laissez-nous prendre soin de vous...

“Les incontournables”

- Facial
- Spa pédicure & manucure à la parafine
- Pose d'ongles “Brisa”
- Air tan “application auto bronzant”
- Maquillage
 - Serge Louis Alvares
- Épilation
 - Cire chaude et tiède

“Nouveau”

- Massothérapie
- Soins corporels
 - Amincissant
 - Cellulite
 - Exfolian



Caroline Dault, propriétaire
Esthéticienne



Maryline Lacroix
Practicienne en massothérapie

Votre institut de beauté

MATIS



STUDIO CARO

141 A, rue Notre-Dame
Maniwaki, QC
819-441-0606

NETTOYAGE À VAPEUR «ÉCOLOGIQUE»

Permet de NETTOYER et de DÉSINFECTER tous les recoins de votre maison, SANS utiliser de DÉTERGENTS, simplement avec de l'eau transformée en vapeur sous pression.



Modèle 1030

La vapeur détruit :
GERMES, BACTÉRIES, ACARIENS
et réduit de cette façon un bon nombre d'**ALLERGIES**.



**Louez-moi pour
39 95\$**

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS
GARGANTINI INC.** **449-2835**

214, Notre-Dame, Maniwaki



Une nouvelle ère de cadeaux technologiques

(EN)-Rien ne capte l'esprit des Fêtes comme un cadeau maison venant du cœur, mais finis le ruban et les ciseaux, les produits technologiques actuels permettent de créer des cadeaux exclusifs et spéciaux qui ébahiront toutes les personnes de votre liste.

En canalisant le savoir-faire technologique en créativité, à la fois la personne qui offre et celle qui reçoit peuvent apprécier le résultat final. Avec un peu d'aide de Sony, il est plus facile que jamais d'intégrer la technologie moderne et les cadeaux traditionnels.

Pourquoi ne pas...

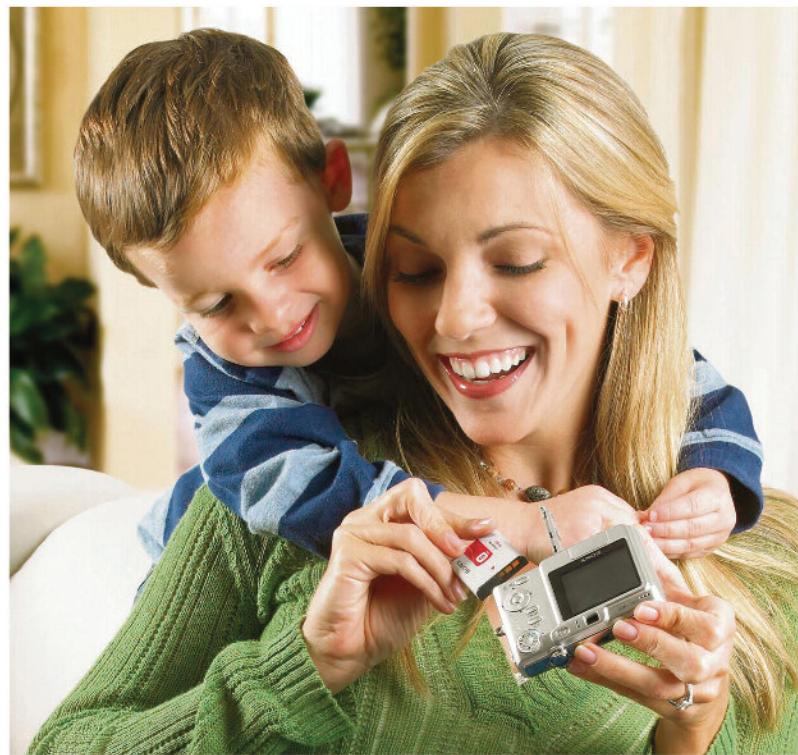
o encourager les enfants à jouer un rôle de direction et à explorer leur créativité ? Grâce au caméscope Sony Handycam, captez numériquement les pièces de théâtre et les concerts afin de fixer ces moments spéciaux pour toujours. Cardez le film pour l'an prochain et créez une présentation parfaite que tout le monde

pourra admirer.

o aider les grands-parents à commémorer une occasion joyeuse ? Grâce à l'appareil photo numérique Sony Cyber-shot captez les célébrations familiales. Puis, imprimez les photos sur une imprimante à photos Sony et créez un album de photos sur le thème des Fêtes.

o transformer les vieux souvenirs en projet spécial ? Surprisez maman et papa cette année et convertissez une vidéo de noces VHS en un DVD moderne, avec caractéristiques spéciales et tout. Grâce à un bloc-notes Sony VAIO et à un logiciel d'édition facile à utiliser, tout ce qui est vieux peut prendre un air neuf.

Cette année, laissez tomber le magasinage au centre commercial et préparez vous-même les cadeaux avec la famille. Qu'il s'agisse de scrapbooking ou de CD de musique personnalisée, éclairez les Fêtes avec des cadeaux personnels qui ont du style.



Optez pour des cadeaux pratiques et vous aurez plus de temps pour célébrer

(EN)—Si la pensée de passer des heures à silloner le centre commercial à la recherche du cadeau idéal pour chacun de vos proches vous donne de l'urticaire, pensez à ceci : alors que la tendance au coconnage continue, les Canadiens sont devenus un peuple de rénovateurs et de décorateurs. Comme la cuisine figure

parmi les pièces les plus souvent rénovées, vous ne pouvez pas vous tromper en offrant un cadeau qui embellira son grand comptoir.

Louise Sauvé-Nicholls, directrice du marketing pour Hamilton Beach, un chef de file en matière de fabrication d'appareils ménagers, vous propose les

cadeaux suivants qui conviendront à tous les mordus de la cuisine :

Le maniaque de santé — Donnez-lui un cadeau que tout adepte de santé appréciera : une centrifugeuse. « Elles ont été très à la mode pendant les années 90 et font actuellement un grand retour, car les baby-boomers prennent conscience de l'importance de leur santé », affirme Louise Sauvé Nicholls. « Recherchez un modèle qui offre une puissance d'au moins 700 watts et qui produit une pulpe suffisamment sèche pour que celle-ci soit réutilisée dans des recettes santé. »

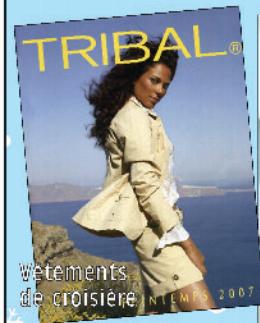
Le passionné de cuisine — Il peut ouvrir une huître en moins de deux et a passé ses dernières vacances en Toscane. Le meilleur cadeau pour votre ami gourmet? Louise Sauvé Nicholls assure qu'un moulin à café est un cadeau peu coûteux et utile dont tout passionné de cuisine sera ravi, particulièrement si le moulin est assez puissant pour broyer des herbes et des épices. « Le secret : achetez un moulin à café avec réceptacle amovible qui va au lave vaisselle, parce qu'aucun gourmet ne veut déguster un café qui goûte la coriandre, ou vice versa. »

Le cuisinier haut en couleur — Pour tous ceux et celles qui veulent faire un chef d'eux-mêmes ou qui désirent simplement avoir la tête de l'emploi, Louise Sauvé Nicholls suggère les nouveaux appareils colorés, moulés sous pression et tout en métal qui font fureur sur le marché. « Batteurs sur socle, grille pain, mélangeurs, etc. : ces appareils colorés en vogue sont des cadeaux qui font toujours plaisir. Choisissez une teinte qui agrémentera la cuisine et demandez un reçu pour cadeau, afin que la personne à qui vous donnez l'appareil puisse l'échanger contre un autre d'une couleur différente. »

L'amateur de café — Voici le cadeau idéal pour tous ceux et celles qui, le matin, carburent à l'énergie liquide. « Les cafetières ont beaucoup évolué et peuvent vraiment donner du style à la cuisine, car la plupart sont maintenant offertes dans une variété de couleurs et avec des touches d'acier inoxydable », affirme Louise Sauvé Nicholls. « Notre

cafetière brevetée BrewStation de luxe activée par la pression d'une tasse et utilisable d'une seule main figure parmi les plus populaires sur le marché parce qu'elle ne comporte aucune carafe qui peut se briser. De plus, c'est la seule cafetière avec laquelle vous pouvez aussi préparer un café glacé. »

Plusieurs tirages pour décembre, à l'occasion de notre 10^e anniversaire!



Joyeuses Fêtes

de toute l'équipe de chez Plus que femme !

Choix pour tous les goûts et pour toutes les bourses

Plus que femme
•Petite-Régulière & Forte•

Nous avons les tailles de 2 ans à 24 ans.

Glorianne Morin, propriétaire

100, Principale Sud
Maniwaki

449-5484

Émerveillez vos invités avec nos décos de noël uniques.

Disponibles en magasin

Crabtree & Evelyn

Lampes "berger"

Yankee et bien d'autres...



169 Principale Sud,
Maniwaki 449-1916
(Voisin de J.O. Hubert)

Spécial Tendances - Novembre 2006

Une nouvelle tendance en matière de panier-cadeau fait ses preuves

(EN)-Avec les enfants, les animaux de compagnie et les aînés qui présentent le plus de risques en matière d'incendie et empoisonnement par monoxyde de carbone au pays, et qui meublent souvent les histoires les plus horribles de perte chaque année, une nouvelle tendance émerge et incite les familles et les amis à offrir des trousse de produits de sécurité incendie, en cadeau, à Noël.

Les paniers, autrefois réservés au vin, au fromage, aux craquelins et aux conserves de viande, sont désormais remplis par des avertisseurs de fumée ou de monoxyde de carbone, des extincteurs d'incendie ou des échelles d'évacuation. Bien que cette pratique semble moins

rêjouissante, le message est clair : le cadeau le plus précieux est celui qui peut vous sauver la vie.

« L'an dernier, nous avons vu une augmentation considérable des personnes offrant des cadeaux sur le thème de la sécurité incendie », mentionne Carol Heller, vice-présidente chez Kidde Canada, le chef de file du pays en matière de produits de sécurité incendie. « Le boum de la construction, les codes du bâtiment, de même que quelques récents règlements provinciaux ont fait apparaître la sécurité incendie sur les radars des gens. Et offrir la sécurité en cadeau fait bonne impression. »

Voici, selon Mme Heller, les articles de sécurité incendie en tête de la liste de 2007 :

- o Les avertisseurs de fumée d'une durée de 10 ans - ces appareils sont dotés d'une pile longue durée qui n'exige pas de changement. Lorsque la pile s'épuise, il est temps de remplacer l'avertisseur au complet.

- o Des extincteurs d'incendie décoratifs - les finis actuels en acier inoxydable et blanc s'agencent parfaitement avec le décor de la cuisine.

- o Les avertisseurs polyvalents - il est désormais possible d'acheter des avertisseurs de fumée et de monoxyde de carbone combinés... parfaits pour une protection complète sans doubler les appareils.

- o Les échelles d'évacuation - bien des foyers canadiens comptent deux étages ou plus, voilà

pourquoi les échelles d'évacuation deviennent des éléments populaires du plan d'évacuation domiciliaire.

On trouve de plus amples renseignements sur la sélection des bons articles de sécurité incendie pour les paniers de Noël, en ligne au www.securitealamaison.com ou au www.kidde.ca.



Des poupées inspirées des grands couturiers: un cadeau unique pour les petites filles

(EN)—Bratz, le phénomène mondial des poupées mode déplace la splendeur de la mode directement de la piste vers les magasins, cette saison, avec une nouvelle gamme exclusive de poupées haute couture inspirée par l'un des principaux couturiers canadiens.

Haute couture en coulisse, une gamme exclusive franco-canadienne de poupées Bratz, ont été dévoiler à la première des événements mode de Toronto et Montréal. La gamme met en vedette trois nouveaux personnages Bratz – Emy, Noémie et Amélie – qui sont ultra chic dans des ensembles contemporains basés sur la collection printemps

2007 de Marie Saint Pierre.

Il s'agit de la première fois où la marque extrêmement populaire Bratz sollicite une designer de mode pour habiller une poupée Bratz, un événement inédit dans le monde de la mode. « Les Bratz sont les seules filles passionnées par la mode et je ne pouvais penser à une meilleure association pour la marque Marie Saint Pierre », affirme la designer.

Chaque poupée comprend deux ensembles haute couture basés sur des morceaux signatures et de nouveaux dessins de la lauréate Saint Pierre.

La nouvelle édition limitée de la gamme Haute couture en coulisse est offerte exclusivement chez Wal-Mart Canada, tant qu'il y en aura au prix de détail suggéré de 19,96 \$.

Noémie, Emy et Amélie, les nouveaux personnages BRATZ de l'édition limitée de la gamme de poupées Haute couture en coulisse, offerte exclusivement chez Wal-Mart Canada.



Lubrifiants
Huiles de massage
Vibrateurs
Anneaux stimulateurs
Jeux de couple
Items de party
Blagues

Abella
Lingerie
Galeries Maniwaki
100, rue Principale Sud
Maniwaki 819-449-3636

Soyez avant-gardiste avec Karine, Andrée & Diane

Etant sensibilisé au vieillissement prématûre de notre peau, la tendance cette année pour obtenir un bronzage naturel est le spray tan SUNFX.

"Nouveau"

- Vendu dans 22 pays
- Technique révolutionnaire
- Fait de produits naturels hydratants
- Application et séchage en 5 minutes

Certificat
cadeau pour Noël

- Forfait « Sparadis »
- Forfait « Doucheurre »
- Forfait « Tout en beauté »

Idées originales pour une détente assurée !

Pour tout achat fait durant le mois de décembre, piez un coupon-rabais allant de 5% à 50% sur le total de votre facture.

LABORATOIRE DR RENAUD
vous donne une tonne d'idées cadeaux :
- Coffret cadeau allant de 28 \$ à 60 \$ - Cadeaux bas de Noël à partir de 4 \$ à 15 \$

Faut liquider!

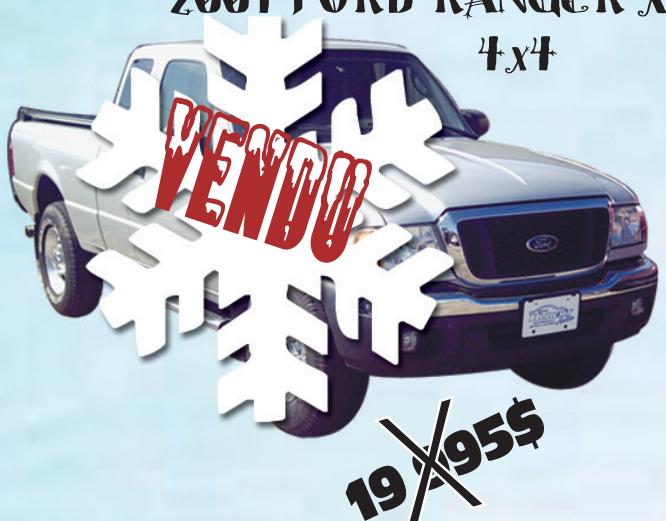
Pour faire place au nouvel inventaire!

2003 CHEV. VENTURE



2002 CHEV. CAVALIER

2004 FORD RANGER XLT
4x4



2003 FORD EXPEDITION XLT
4x4



2002 PONTIAC SUNFIRE



2005 FORD ESCAPE XLT
4x4



L'AS des prix imbattables

L'AS de la fiabilité de ses véhicules

L'AS du financement à taux compétitifs

L'AS de la satisfaction après vente



Robert Robitaille
Directeur ventes



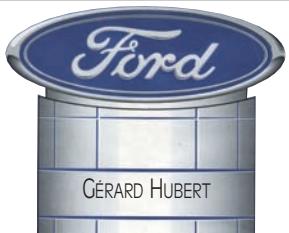
Mario Gauthier
Directeur financier



Viateur Roy
Rep. ventes



Robert Grondin
Rep. ventes





Le Père Noël arrive!!!

N'oubliez pas
votre appareil
photo!!



La chorale
du Rucher
chantera pour
les amis
et le Père Noël

Le 25 novembre 2006 dès 11h
Tout cela dans l'ambiance des Fêtes !
Galeries Maniwaki,
votre centre d'achats pour Noël.

PENDANT **LE TEMPS DES FÊTES**, VOTRE CONCESSIONNAIRE
CHRYSLER • JEEP • DODGE VOUS FAIT TOUT UN CADEAU!



•3 mois gratuits

L'événement «3 fois gagnant»

**À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN DE NOS VÉHICULES SÉLECTIONNÉS,
vos 3 premiers mois sont GRATUITS[△] !**



Chrysler 300C 2006

On vous offre
vos trois
premiers
paiements !



Grand Cherokee Limited 2006

On vous offre
vos trois
premiers
paiements !



Dodge Charger 2006

On vous offre
vos trois
premiers
paiements !

△ Pour un maximum de 500\$ par mois.

Vous pourriez

aeroplan

GAGNER** 1 000 000 DE MILLES AÉROPLAN

Échangez vos MILLES Aéroplan®
et économisez quand vous achetez
ou louez un nouveau véhicule.*

Obtenez 40 000 MILLES Aéroplan
quand vous achetez ou louez un
nouveau véhicule admissible.*

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep[®] • Dodge participant ou daimlerchrysler.ca aujourd'hui.

Les offres sont sujettes à certaines conditions et peuvent changer sans préavis. Visitez www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr/ ou votre concessionnaire Chrysler, Dodge, Jeep participant pour tous les détails et conditions. **Aucun achat requis. Huit (8) prix hebdomadaires de 1 000 000 de milles Aéroplan (aucune valeur marchande). Voir le règlement complet au www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr/, ou chez votre concessionnaire participant. △ L'offre des trois premiers mois gratuits s'applique aux modèles 2006 neufs en stock sélectionnés achetés ou loués par l'entremise de Services financiers Chrysler Canada. L'acheteur qui opte pour le financement recevrà un chèque pour ses 3 premiers paiements mensuels (jusqu'à un maximum de 1500\$). Le premier versement mensuel du locataire sera fait en son nom (jusqu'à un maximum de 500\$), tandis que les 2 versements suivants lui seront remboursés sous forme de chèque (jusqu'à concurrence de 1000\$). Les consommateurs peuvent opter pour une offre alternative de 1250\$ de rabais. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Offres exclusives d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger mais ne peut commander un véhicule. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. Les véhicules peuvent différer de ceux montrés. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite.

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR

Services financiers Chrysler

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep[®] • Dodge du Québec



Grande vente annuelle

L'atelier de Saint-Nicolas

Lieu: Salle Donat - Hubert de Bois-Franc
Date: Le dimanche 26 novembre 2006
Heure: De 13h à 17h

Manon Hubert vous offre ses propres créations qui sauront embellir votre maison pour les fêtes...

Laissez la magie de Noël vous envahir!

Le Studio d'art et Galerie d'art Rita Godin vous offrent en région, en arts visuels, des services professionnels artistiques uniques au Québec !

COURS STRUCTURÉS EN PEINTURE, DESSIN ET AUTRES DISCIPLINES ARTISTIQUES.

FORMATION EN PEINTURE POUR TOUS LES NIVEAUX :
Débutants, intermédiaires, semi-professionnels et professionnels.
Huile, acrylique, aquarelle : techniques académiques contemporaines; découverte de sa personnalité artistique à travers les genres d'expression artistique; importance de la couleur dans notre vie et ses effets sur le quotidien (physique et mental)

FORMATION EN DESSIN : TOUS NIVEAUX
Crayons : graphite, fusain, encre
Crayons : pastel, aquarelle sanguine; étude des papiers; Découvrez les multiples possibilités qu'offrent ces médiums.
Tout un monde de créativité à vivre!

NOMBREUX ATELIERS DE FORMATION POUR ARTISTES :
Aide vers une démarche artistique personnelle; découverte de son propre style; processus d'accès à une carrière; assistance dans la réalisation d'un projet d'art.

FORFAITS : VACANCES EN ART ET EN NATURE, à l'année longue
Sur un vaste domaine de 210 acres de forêt : lac, étangs, sentiers pédestres, faune riche. Pour groupes de 5 personnes au maximum, travail en atelier et plein air.

GALERIE D'ART RITA GODIN
Peinture, photographie, aquarelle, sculpture et autres par des artistes régionaux et internationaux.

CONFÉRENCE : SERVICES-SÉMINAIRES EN ART, DANS TOUTES RÉGIONS DU QUÉBEC EN SEMAINE OU FIN DE SEMAINE AVEC GROUPES DE 10 PERSONNES.

MINI-MUSÉE ART ET PATRIMOINE

BREF, UNE OFFRE DE SERVICES ARTISTIQUES UNIQUES EN OUTAOUAIS ET AU QUÉBEC!

Visitez notre site internet : www.studioritagodin.com

Le Studio d'Art Rita Godin
1058, route Principale (route 107) Aumond
Téléphone : (819) 449-5466
Télécopieur : (819) 449-5877
Courriel : rgodin@ireseau.com

Une aide au développement de la culture régionale !

En cas d'accident

Qualité de réparation = Expérience & Équipements

Le seul banc de redressement de châssis de la région !

Votre véhicule est accidenté ???

Consultez les carrossiers d'expérience.

Jean-René Martin
Gérant du département de la carrosserie, 23 ans d'expérience qui vous donne... SERVICE, QUALITÉ et FIABILITÉ.

Bernard Martel

Pierre Gorley

Eugène Croteau

29 ans d'expérience! 21 ans d'expérience! 40 ans d'expérience!

AVEC NOTRE EXPÉRIENCE ET NOTRE SERVICE, VOUS EN AVEZ POUR VOTRE ARGENT!

GENDRON AUTOS

ISO 9001-2000
Système qualité

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcana.com
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30

25 NOVEMBRE 2006

- Tournoi de carte 500 au centre municipale de Bouchette à 13h00
- Club de l'Âge d'Or Haute-Gatineau (secteur Christ-Roi), souper chaud à 17h30 suivi d'une soirée dansante à la salle Christ-Roi. Réservez tout au 819-449-3607 ou 819-449-1063
- Souper de la communauté Ste-Philomène de Montcerf-Lytton avec concours de chapeaux et costumes au centre. Info: 819-449-1593/819-664-4909
- Chevaliers de Colomb, conseil 9744, guignolée départ à 9h00 au sous-sol de l'église de Gracefield info au 819-463-2175 et suivi d'un souper de Noël au Milano, info au 819-463-3709

26 NOVEMBRE 2006

- Vente d'artisanat de 10h à 16h à la salle municipale de Cayamant. Info: 819-463-2856
- Communauté Ste-Philomène de Montcerf-Lytton n'aura pas de messe à l'église Ste-Philomène mais sera à l'église mère de l'Assomption de Marie à Maniwaki à 11h00

02 DÉCEMBRE 2006

- Comité loisirs Culturel de Blue Sea, souper de viande sauvage à 18h suivi concours de panache de chevreuil à la salle municipale. Info.: 819-463-2578-1348
- Les Coeurs Joyeux de Grand-Remous, souper de Noël à 17h30 suivi d'une soirée dansante à la salle Jean-Guy Prévost. Info.: 819-438-2038/2682/2063

03 DÉCEMBRE 2006

- Noël des enfants, Club Optimiste de Déléage à 14h. Inscription de 0 à 12 ans avant le 28 nov. Info.: 819-449-6348
- L'Âge d'or Gracefield, souper de Noël à 17h30 servi par Pourvoyeur Gaston Maurice. Réservez avant le 23 novembre. Info.: 819-463-4947

09 DÉCEMBRE 2006

- La Paroisse St-Patrick, bazar, vente de pâtisserie et artisanat à l'église St-Patrick de 10h à 15h avec tirages.
- L'Âge d'or Joyeux Copain de Montcerf-Lytton, souper à 18h à l'occasion des fêtes, suivi d'une soirée dansante. Info.: 819-449-1774 ou 819-449-3395

10 DÉCEMBRE 2006

- Club de l'Âge d'or de Cayamant Les porteurs de bonheur, souper de Noël à 17h30 à la salle municipale suivi d'une soirée dansante. Info.: 819-463-4117/1035/0883

15 DÉCEMBRE 2006

- Oeuvres charitables de Gracefield et les Chevaliers de Colomb de Gracefield viennent en aide aux familles démunies en offrant des paniers de Noël, venez pêcher un ange au CLSC de Gracefield et rapportez vos cadeaux avant le 15 décembre.

16 DÉCEMBRE 2006

- Club de l'Âge d'or Ste-Marie, souper de Noël à 18h, réservez avant le 13 décembre. Info.: 819-467-3378 ou 819-467-4367

Tous les lundis :

- Mise en forme, Les bons Vivants du 3e âge de Bouchette de 13h15 à 14h15 au centre municipal. Info.: 819-465-1974

Tous les mardis :

- Retour du groupe de musiciens au Williamson de 19h à 22h30. Info.: 819-449-2573
- P'tits mardis au local de l'Âge d'Or à l'école Laval de Ste-Thérèse. Info.: 819-449-6562
- Les Amies du Bricolage tiennent leur activité au sous-sol de l'église du Christ-Roi de 13h00 à 15h00. Info.: 819-449-2325
- Au Williamson musique à partir de 19h00. Info.: 819-449-2573
- Exercices de VieActive à 13h00 à place Oasis et partie de sacs de sable. Info.: 819-438-2038/2674
- Exercices de Vie Active de Bois-Franc à 13h30 à la salle Donat Hubert

Tous les mercredis :

- Club d'artisanat de Grand-Remous - À la salle Jean-Guy Prévost de Grand-Remous. Venez partager vos connaissances artisanales avec les autres. Infos : Alice 438-2081
- Bingo à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente.
- Club de cartes à Messines à 19h15. Info.: 819-465-2849

Tous les jeudis :

- À l'hôtel Chérié, de 19h à minuit, chanteurs et musicien. Info: 819-463-2331
- Club de l'Âge d'Or l'Assomption Club de cartes 500 à 19h15. Info: 819-449-1980
- Club de l'Âge d'Or de la Haute-Gatineau (secteur Christ-Roi), petits bingo au sous-sol de l'église à 13h30

Tous les premiers lundis du mois :

- Groupe d'entraide - Syndrome de fatigue chronique/fibromyalgie. Rencontre au 153, Principale Nord, Maniwaki de 13h15 à 16h00. Infos : Suzanne Gauthier, infirmière. 449-2302

**S
O
C
I
A
L**

VOUS VENEZ DE TERMINER VOTRE SAISON DE TRAVAILLEUR SYLVICOLE? CETTE FORMATION EST FAITES POUR VOUS!

Deviens garde-forestier professionnel

-Mesureur de billes - Marteleur -Responsable de l'inventaire
-Contremaitre de travaux forestiers

Salaire initial moyen : 672\$/semaine*

* Relance du ministère de l'Éducation 2005

Cette formation vous permettra d'acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour travailler en toute saison dans les différentes branches d'activités forestières au Québec; effectuer des tâches telles que le mesurage (en tout mode et en tout lieu), l'inventaire forestier, le marquage des coupes, la plantation, l'entretien des arbres, la surveillance de différents travaux, le contrôle des coupes effectuées, le traçage des chemins, la détermination des aires de coupe, les inspections diverses relatives à la protection des forêts et de la faune.



Possibilité d'aide financière d'Emploi-Québec après analyse du dossier par un agent d'aide à l'emploi.

**LA FORMATION SE DÉROULE
DU 11 DÉCEMBRE 2006 AU 22 MAI 2007
ET REPRENDS
DU 10 DÉCEMBRE 2007 AU 16 MAI 2008**

Moi...

je m'inscris

PRÉTS ET BOURSES



**Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier**

850, Taché Mont-Laurier

819 623.4111

1.866.314.4111

cfpm.qc.ca

L'efficacité en formation!

Neuvième patient atteint de la bactérie C. difficile en Outaouais

(R.L.) Maniwaki - Radio-Canada annonçait au début de la semaine un neuvième cas de patient atteint de la bactérie C. difficile ou Clostridium difficile, cette fois-ci à l'Hôpital de Hull. Il s'ajoute aux patients dont la direction du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG) a fait état la semaine dernière en Outaouais. Deux des cas avaient été qualifiés alors de «sévères», bien que la vie ne soit pas en danger.

Or, voilà que le Journal de Montréal titrait vendredi dernier que «la bactérie C. difficile se trouve dans presque tous les hôpitaux du Québec», bien qu'aucun cas ne se soit apparemment encore manifesté à Maniwaki. L'article qualifiait de virulente la bactérie de souche A, et avançait qu'elle gagnait du terrain.

La Presse canadienne, d'où provenait l'article, écrivait ceci: «S'il est vrai que le taux global des infections à la bactérie C. difficile en milieu hospitalier a diminué dans les hôpitaux québécois, comme l'avait indiqué le ministre Philippe Couillard, la présence de la souche A, particulièrement virulente, a gagné du terrain, de sorte que bien peu d'hôpitaux y échappent à l'heure actuelle, selon les données rendues publiques hier (jeudi 16 novembre) par la Direction nationale de la santé publique».

La Presse canadienne continuait ainsi: «Le taux global (de cas d'infections) diminue au Québec, mais la souche est rendue dans

plus de régions et plus d'hôpitaux, a reconnu le docteur Alain Poirier, directeur national de la santé publique, à l'issue d'une conférence de presse visant à faire le point sur la question largement débattue au cours des dernières semaines, en raison de 11 décès survenus à l'hôpital de Saint-Hyacinthe».

«En 2004, écrivait-on encore, 72 % des hôpitaux avaient la souche A et c'est maintenant 93 % des établissements qui l'ont en 2006. Selon les données rendues publiques, en 2004-2005, il y a eu 6 184 nouveaux patients touchés par le C. difficile. De ce nombre, on évalue que 190 sont morts de cette infection, tandis que dans 267 autres cas de décès, le C. difficile y a joué un rôle. Et sur les 3 903 cas répertoriés jusqu'ici en 2005-2006, les décès directement causés par la bactérie se chiffrent à 85, tandis que 144 autres y sont reliés».

LA GRANDE GUIGNOLEE

N'oubliez pas !

Dimanche 3 décembre 2006
à compter de 9h
à la salle des Chevaliers de Colomb - Conseil 3063

Déjeuner gratuit pour les bénévoles !

BÉNÉVOLES DEMANDÉS !

CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 3063

PARTY DE JOUR DE L'AN
31 DÉCEMBRE 2006

COCKTAIL DE BIENVENUE

PLUSIEURS SURPRISES!!!

MUSIQUE ET CHANSONNIER Pierre GAUTHIER

ANIMATION VICKY RICHARD

PIERRE GAUTHIER

ANN ÉTHIER

1 BOUTEILLE DE VIN ET 1 BOUTEILLE DE CHAMPAGNE PAR COUPLE

REPAS GASTRONOMIQUE 4 SERVICES 75\$/PERS.

POUR RÉSERVATIONS: 449-4848

Château Logue HOTEL - GOLF - RESORT

EM Les Équipements Maniwaki

Sortie nord, Maniwaki (819) 449-1744

Aucun paiement, intérêt ou dépôt, avant juin 2007*

Garantie de 24 mois*

(GARANTIE 4 FOIS PLUS GRANDE QUE LA PLUPART DE LA COMPÉTITION)

* VALIDÉ SUR TOUTS LES MODÈLES 2006 DE KAWASAKI, JUSQU'À ÉPUISÉMENT DES STOCKS

kawasaki.ca

À LA POINTE DE LA PUISSANCE / DE LA PERFORMANCE / DE LA PASSION

VERT DES BOIS REALTREE HD MC Kawasaki

Mgr Vital Massé appelle à la générosité

(G.B.) Mont-Laurier - Le diocèse de Mont-Laurier souhaite investir dans la relève et c'est pourquoi la collecte des vocations aura lieu dans toutes les paroisses le 26 novembre prochain.

«L'argent amassé va servir pour nos

futurs prêtres. Cela nous permet de les soutenir financièrement», a souligné l'évêque du diocèse de Mont-Laurier, Vital Massé.

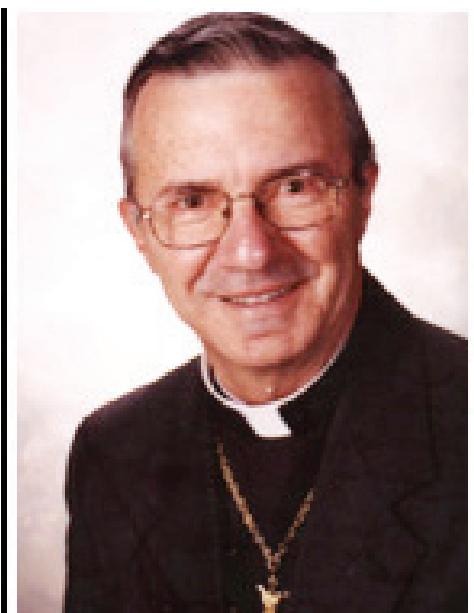
L'année dernière, 5 900 \$ avaient été amassés lors de la collecte dans les

paroisses et 6 500 \$ avaient été octroyés sous forme de don individuels, pour un total de 12 400 \$. Mgr Massé espère pouvoir amasser autant d'argent cette année, étant donné les nouveaux besoins.

«Nous éprouvons vraiment un besoin en ce qui concerne la vocation. C'est pourquoi nous avons rétabli la collecte. Il faut investir pour avoir une relève», a-t-il mentionné.

Deux prêtres, Patrice Nadon et Jean-François Roy, sont respectivement en formation dans le secteur La Rouge et au Grand Séminaire de Montréal. Un prêtre et un futur prêtre sont aussi arrivés de la Colombie au cours du mois de septembre. «On met aussi beaucoup d'espoir en un autre jeune qui se dirigera au Grand Séminaire l'an prochain pour cheminer vers la prêtrise», a fait valoir l'évêque.

Ce dernier invite donc les paroissiens, ce dimanche 26 novembre, à contribuer par la prière et par un don lors de la col-



La collecte des vocations est très importante, selon Mgr Vital Massé.

lecte pour les vocations. Pour les personnes qui le souhaitent, il est toujours possible de faire un don directement au diocèse.

QUELLE POINTURE CHAUSSEZ-VOUS?

POINTURES POUR VOITURES			PRIX GOODWRENCH
UNIROYAL	P195/70R14 P205/70R15	TIGER PAW ^{MD} ICE AND SNOW ^{MD} TIGER PAW ^{MD} ICE AND SNOW ^{MD}	89,95\$ 99,95\$
GOOD YEAR	P195/70R14 P205/70R15	ULTRA GRIP ULTRA GRIP	89,95\$ 109,95\$
BFGoodrich	P205/70R15 P225/60R16	WINTER SLALOM ^{MC} WINTER SLALOM ^{MC}	109,95\$ 139,95\$
Michelin	P195/70R14 P205/70R15	X-ICE ^{MC} X-ICE ^{MC}	129,95\$ 139,95\$

POINTURES POUR CAMIONNETTES OU VUS			PRIX GOODWRENCH
UNIROYAL	P235/75R15 LT245/75R16	LAREDO ^{MD} AWT ^{MD} LAREDO ^{MD} AWT ^{MD}	139,95\$ 179,95\$
GOOD YEAR	P235/75R15 LT245/75R16	WRANGLER SilentArmor ^{MC} WORKHORSE EXTRA GRIP RADIAL	169,95\$ 229,95\$
BFGoodrich	LT245/75R16	ALL TERRAIN T/A ^{MD} KO	209,95\$
Michelin	P235/75R15 XL 245/70R16	LATITUDE ^{MC} X-ICE ^{MC} LATITUDE ^{MC} X-ICE ^{MC}	159,95\$ 199,95\$

Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Taxes et droits en sus.

¹Cette offre comprend les valves de série en caoutchouc. Frais additionnels pour toute autre valve.

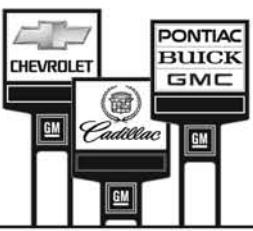
ROUE EN ACIER GM 14 po POUR PNEU D'HIVER

À PARTIR DE
4995\$



www.goodwrench.ca

GM VRAIMENT PLUS



Service Goodwrench

Bons pneus. Juste prix.

CPE VALLÉE SOURIRE

Informations sur l'installation de Kazabazua

Nous avons reçu l'autorisation du ministère de l'Environnement en ce qui concerne le traitement d'eau. Les prochaines étapes sont l'installation de la pompe à eau, l'installation du système de traitement d'eau. Par la suite, l'équipe devra préparer la programmation et l'installation de tout le matériel pour recevoir les enfants.

Nous voulons remercier tous ceux et celles qui nous attendent avec patience.

Martine Bastien
Directrice

La Société nationale des Québécois consulte ses membres

(R.L.) Maniwaki - Une quarantaine de personnes, membres et sympathisants de la Société nationale des Québécois et des Québécoises des Hautes-Rivières, se réunissaient dernièrement au Château Logue de Maniwaki, en vue de livrer leurs idées, commentaires, opinions quant aux actions que fera la société dans les mois ou l'année à

d'administration de la SNQ. De fait, la consultation a maintenant lieu dans les MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, d'Antoine-Labelle et des Laurentides.

M. Charbonneau s'est montré très satisfait de l'importance associée aux sujets traités, dont la Fête du fleurdelysé, à propos de laquelle plusieurs idées neuves ont jailli.

L'a Francofête a suscité plusieurs suggestions jugées des plus intéressantes par la présidente, Lucienne Barbe, qui colligeait toutes ces idées neuves.

L'on sait que le prix «Mérite en histoire nationale» accordé à l'élève de 4e secondaire qui

a obtenu une note exceptionnelle, c'est-à-dire 100 %, est décerné chaque année lors d'une soirée Méritas. L'événement se perpétuera certainement, du moins si l'on observe l'intérêt qu'a généré la conversation à ce sujet.

Il fut également question du prix environnemental Réal-Richer, peu connu dans la

Vallée-de-la-Gatineau, mais qui sera certes mieux publicisé, d'autant plus qu'il décerne une bourse de 500 \$ au gagnant(e). La bourse Félix-Leclerc, avec des prix de 250 \$ et 500 \$, est quant à elle remise à l'étudiant de 5e secondaire qui s'est le plus amélioré en français durant son année scolaire.

Enfin, les participants ont pu donner leur avis sur l'assemblée générale annuelle et sur la tournée des zones qui s'effectue deux fois par année. Lors de chaque tournée, un excellent repas, d'une valeur de 15 \$, est gratuitement servi aux membres, sur présentation de leur carte de membre.

Soulignons que la SNQ a trouvé une façon intéressante d'attirer les membres à cette tournée: avec une carte de membre, payée 15 \$, ils se donnent le droit à deux de ces

repas par année. La «formule» est réputée populaire...

Finalement, l'opération consultation a rendu possible le recueil de suggestions relativement au support financier, technique et financier qu'accorde la Société nationale à certains organismes qui véhiculent une part de sa philosophie.

Un exemple en a été donné au cours de cette rencontre. Mme Agathe Quevillon a reçu un chèque de 750 \$ payés à l'ordre de la Maison de la Culture, mais destinés au volet Festival Images et Lieux, en guise d'appui de la Société nationale des Québécoises et des Québécois des Hautes-Rivières. Soulignons que les représentants de la Société à Maniwaki sont: Mme Colette Bergeron et Rodrigue Lafrenière.



La Société nationale des Québécois a remis un chèque de 750 \$ en appui à la tenue du Festival Images et Lieux de Maniwaki et de la région. Sur la photo, dans l'ordre habituel, on note la présence de Mme Lucienne Barbe, Agathe Quevillon, qui reçoit le chèque au nom de la Maison de la Culture, M. Denys Charbonneau et France-Andrée Cyr, une administratrice de l'organisme récipiendaire du chèque. Il s'agit d'un exemple de support financier.

venir.

Il s'agissait en fait de «l'opération-consultation, automne 2006», qui fut habilement animée par le directeur général de l'organisme, Denys Charbonneau. Le «5 à 9» aura permis aux invités de la région de Maniwaki et de Gracefield de se positionner quant à plusieurs sujets qui intéressent le conseil

Il fut également question du prix environnemental Réal-Richer, peu connu dans la

La boutique de *La Chocolatruffe*

La Chocolatruffe plus qu'un chocolat, une saveur régionale.

Un chocolat pur beurre cacao, fait à la main.

Chocolat frais, fait sur place
à prix compétitif.
De tout pour les fêtes!

Produit Régional

1540, route transcanadienne (117)
Grand-Rémous, QC
Pour informations ou commande
819-438-1696

Heures d'ouverture (fin de semaine)
Vendredi de 15h à 21h
Samedi & dimanche de 10h à 17h

- 30 saveurs en bouchées
- 8 sortes de tablettes
- Suçons
- Snobinettes
- Figurine
- Montage & Panier cadeaux

SOUPER GASTRONOMIQUE BÉNÉFICE, 17 NOVEMBRE 2006

Merci à nos généreux collaborateurs

Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau (pour les vins et le cocktail)

Clinique Iris / Patrick Morgan (pour les vins et le cocktail)

Château Logue Hôtel Golf Resort (pour les vins et le cocktail)

Kerry & Lee McConnery

Studio J.R. Gauvreau

Pavillon Wapus Inc.

Les Équipements Maniwaki Inc.

Jean-Guy Hubert

Vallée-Hubert avocats

Informatique D.L. Inc. Dumoulin

Château Logue Hôtel Golf Resort

Métro André Lapointe (pour les accompagnements des mets)

M. Pierre Riel et M. Aldo Camiaini (pour les fromages)

Climatisation Maniwaki Inc. (pour l'impression des billets)

Imprimak Enr. (pour la conception et l'impression des menus)

Carrefour Jeunesse Emploi Vallée-de-la-Gatineau (pour les centres de tables)

Line Langevin, chef exécutif et son équipe
ainsi qu'*Andréanne Archambault*
et l'équipe serveurs & serveuses

centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu
MANIWAKI

Menu

Coktail
Offert par la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau
Mousse de doré sur croûtons à l'huile d'olive
Accras de doré au fenouil et olives noires

Premier service
Offert par Martel & Fils - BMR
Aiguillettes de faisand rôti, parfumées au miel et porto

Deuxième service
Offert par les Entreprises Ma-Mi inc.
Médaillon de cerf grillé, nappé d'une sauce à l'estragon français et déglacé au Pineau des Charentes

Dessert
Offert le Pavillon Wapus inc.
La fabuleuse crème brûlée au café et chocolat blanc

Table de fromages
Offert par M. Aldo Camiaini et M. Pierre Riel
Assortiment de fromages fins servis avec pain baguette

Thé, café

Héma-Québec invite la population à garder le cap

(F.L.) Maniwaki - Héma-Québec a tenu sa sixième rencontre publique régionale dans le cadre d'une tournée qui mènera l'entreprise dans près d'une dizaine de villes cet automne.

Par cette rencontre régionale destinée à la population des MRC la Vallée-de-la-Gatineau, de Gatineau, des Collines de l'Outaouais, de Papineau et de Pontiac ainsi qu'à ses partenaires, Héma-Québec souhaitait rappeler l'importance du rôle de la communauté et des comités organisateurs de collectes dans le maintien de la réserve collective de sang.

À l'occasion de la rencontre, les représentants d'Héma-Québec ont présenté aux participants un bilan des activités réalisées en 2005-2006 ainsi

que les projets de l'organisation. On y a également traité des mesures de sensibilisation au don de sang et des conditions de succès d'une collecte de sang.

Mentionnons qu'en 2005-2006, 7 900 personnes ont fait un don de sang lors des 60 jours de collectes tenus dans les MRC. Cette année, pas moins de 7 600 donneurs seront attendus lors de 51 jours de collectes.

Lors de sa présentation, André Roch, vice-président aux affaires publiques et au marketing, a déclaré que «puisque seulement 3% de la population du Québec en âge de donner du sang le font et qu'un grand nombre de maladies et d'interventions chirurgicales nécessitent une, voire de mul-

tiples transfusions sanguines, le défi d'approvisionnement en sang auquel Héma-Québec fait face est quotidien. L'organisation de collectes de sang par les partenaires de la communauté est essentielle pour les malades. Les citoyens peuvent être fiers de contribuer à sauver la vie de milliers de personnes.»

Puisque les besoins en produits sanguins sont constants, tous les intervenants ont insisté sur l'augmentation et la fidélisation des donneurs ainsi que sur la préparation de la relève, tant parmi les comités organisateurs que parmi les donneurs, pour préserver un approvisionnement sanguin sûr et suffisant.



la collecte

INFO-COLLECTE (Ouest du Québec)

(514) 832-0873
1 800 343-SANG

www.hema-quebec.qc.ca

DONNEZ DU SANG.
DONNEZ LA VIE.

Un gros merci

Les élèves de Dans'action tiennent à remercier les gens de la région pour leur générosité lors de la levée de fonds qui s'est tenue au Maxi, les 2, 3 et 4 novembre derniers.

Merci beaucoup!

**UNE ANNONCE PLACÉE DANS
CET HEBDO EST BASEE
SUR UNE DISTRIBUTION
VERIFIÉE**
PAR Deloitte. • WWW.ODCINC.CA

Parce qu'on est
si bien chez soi.

Amélioration
du crédit d'impôt
pour maintien
à domicile d'une
personne âgée

Chaque rire, chaque fête,
chaque souvenir vivent
dans votre domicile.
C'est pourquoi ce lieu
vous tient tant à cœur.

Vous avez 70 ans ou plus.
Savez-vous que, dès le
1^{er} janvier 2007, vous
aurez droit à un crédit
de 25 % sur de nombreux
services à domicile,
comme l'entretien ménager,
le déneigement ou les
visites d'une infirmière ?

Cela signifie que vous
pourrez bénéficier d'une
aide financière plus
généreuse pour que vous
puissiez accueillir encore
bien des souvenirs dans
votre domicile.

Renseignez-vous auprès
de Revenu Québec.

Une première à Grand-Remous

(G.B.) Grand-Remous - Trouver un cadeau original à donner est une véritable énigme, année après année. Le Club d'artisanat de Grand-Remous a trouvé la solution à ce dilemme annuel en mettant sur pied la foire gourmande du cadeau et de l'artisanat, qui aura lieu le 26 novembre prochain, de 10 h à 17 h, à la salle Jean-Guy Prévost.

Cette première se veut une façon de faire découvrir le talent et les produits locaux. Trente-deux exposants seront sur place afin de montrer ce

qui se fait dans la région.

«On trouvait qu'il n'y avait pas beaucoup d'activité dans la région. Par les années passées, nous vendions seulement de l'artisanat. Cette année, il va y avoir des kiosques de fromage, de chocolat, etc. C'est une belle occasion de trouver un cadeau pour le temps des Fêtes», a fait valoir Peggy Lemay, du Club d'artisanat de Grand-Remous.

Les organisateurs espèrent ainsi que plusieurs personnes feront halte à la salle Jean-Guy Prévost pour l'occasion.

Les femmes et le marché du travail

(G.B.) Maniwaki - Les femmes sont plus nombreuses que les hommes à occuper un emploi en Outaouais.

Cette situation révélée par le bulletin régional sur le marché du travail, publié par Emploi-Québec, est bien particulière. Effectivement, c'est la première fois de l'histoire que, durant deux trimestres consécutifs, les femmes sont plus nombreuses sur le marché du travail que les hommes.

En Outaouais, la gent féminine

représente 51,1 % des personnes employées. Les hommes ont, quant à eux, «vu leur effectif décroître de 2,6 % au cours du second trimestre de 2006», est-il précisé dans le rapport.

Cette baisse du nombre d'employés masculins s'explique, en partie, par les nombreuses pertes d'emplois dans l'industrie du bois et du papier. Les femmes ont, quant à elle, repris du poil de la bête dans des secteurs comme la santé et le commerce.

Félicitations Josée Gervais !



Félicitations à
Josée Gervais pour l'obten-
tion de sa licence en «Soins
infirmiers et infirmières du
Québec».

Nous sommes tous fiers
de toi.
Bon succès dans ta profes-
sion.

Tes parents et ta famille

Région de Québec
418 659-6299

Sans frais
1 800 267-6299

Région de Montréal
514 864-6299

www.revenu.gouv.qc.ca

Québec

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

ANIMAUX

Chat à donner, cherchant un bon foyer. Info.: 819-441-3170

CHALETS À LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur le Lac Roddick. 4 saisons, piste de ski de fond, pêche et patinoire sur le lac. Infos.: 819-465-2980

Chalet, 2 c.c., mezzanine à 25 minutes de Maniwaki, chemin ouvert à l'année, pas d'animaux, non-fumeur, libre du 1er déc. au 1er juil., à la semaine ou au mois. www.enviro.ca/chalet ou 819-465-2340

Chalet à 15 minutes du lac Trente-et-un Milles, idéal pour VTT, la plongée sous-marine, randonnée de canot et kayak et randonnée pédestre. Infos.: 819-449-2169 le soir.

CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes avec soin complet au centre-ville de Maniwaki près de l'église de l'Assomption. Infos.: 449-5399

Chambre à louer à la journée, à la semaine ou plus avec petit déjeuner, libre service, prix abordable, idéal pour les touristes, les travailleurs et les visiteurs dans la région entre Wakefield et Maniwaki. Info.: 819-422-3583 après 17h30. Low Québec.

Chambre avec entrée privée, satellite, salle de bain, salon incluant réfrigérateur et micro-ondes. Info.: 819-441-0427 ou 819-449-0640

10 chambres, 1 lit double, literie fournie, centre-ville de Maniwaki, cuisine, salon, gymnase gratuit avec location, idéale pour travailleur, étudiant, sportif, située au 230, Notre-Dame. Infos.: 819-449-6647 ou 334-2345

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-onde. Infos.: 819-449-7011.



ASSEMBLÉE PUBLIQUE D'INFORMATION

OBJETS : DOSSIER CONCERNANT L'USINE DE FILTRATION DE L'EAU POTABLE DU VILLAGE DE GRACEFIELD

DOSSIER CONCERNANT L'USINE D'ÉPURATION DES EAUX USÉES DU VILLAGE DE GRACEFIELD

La Ville de Gracefield donne avis qu'une assemblée publique d'information sera tenue le 30 novembre 2006, à 19 h 30, au centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau au 5, rue de la Polyvalente à Gracefield, afin de bien informer la population de ces deux dossiers, pour le secteur du village de Gracefield.

L'ordre du jour de cette assemblée publique d'information sera le suivant :

- 1^{er} Présentation des projets par Monsieur le maire Réal Rochon
- 2^e Cheminement et données techniques par Monsieur André Mathieu, ingénieur-conseil
- 3^e Échéanciers des projets par Monsieur André Mathieu, ingénieur-conseil
- 4^e Aspects financiers par Monsieur Jean-Marie Gauthier, directeur général
- 5^e Période de questions du public.

Avis donné ce 24^e jour de novembre 2006.

Jean-Marie Gauthier
Directeur général/greffier

VILLE DE GRACEFIELD

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

La Ville de Gracefield a, le 11 septembre 2006, adopté le règlement numéro 47-2006 intitulé : «Règlement no. 47-2006 décrétant l'achat d'un camion et des équipements de déneigement pour un emprunt et une dépense de 122 010 \$. Quiconque veut prendre connaissance dudit règlement peut le consulter ou s'en procurer une copie aux heures normales de bureau.

DONNÉ À GRACEFIELD, CE 24 NOVEMBRE 2006.

Jean-Marie Gauthier
Directeur général/greffier

CONDO À LOUER

Condo à Mont-Tremblant, location possible à la journée ou pour la fin de semaine. 3 c.c., 2 salles de bain, inlant spa et sauna, situé sur terrain de golf La Bête et à 5km des pistes de ski. Info.: 819-449-8575

CHIFFONS VITRES & MIROIRS

-Les gens les aiment tellement qu'ils en achètent deux, trois et même plus, pour en offrir en cadeaux. Tous en raffolent!

MÉFIEZ-VOUS!

Ce chiffon "miraculeux" ne se vend pas dans les magasins. Méfiez-vous des imitations car vous serez déçus. Nous vendons le vrai de vrai, l'original portant l'étiquette "TREND".

Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement, bien tordre, secouer et essuyer. Simple comme bonjour et ça brille sans aucun "chamarrage".

Agathe Grondin, représentante pour la région.
455 Ste-Cécile, Maniwaki. Tel.: 819 449 1237
N'achetez pas sans une démonstration!

Section Affaires

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380

Excavation Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RÉSIDENCE 395, R.R. #1 ADRESSE POSTALE C.P. 498
Déléage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

GMP Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation
de pompes submersibles
P.F.E.
250
LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551

MÉTAL GOSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUVAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin
GÉRANTS
1591, boul. Paquette
Mont-Laurier J9L 1M8

TRANSPORT branchaud

SPÉCIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente 52, Route 105, Maniwaki
(Québec) J9E 3A9 Tél. : 819-449-6222
Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191

RBO 8293-4985-41
Membre CMMTO

Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond
PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Déléage (QC) J9E 3A1
Fax (819) 449-9915

119, route 105
Maniwaki, QC
J9E 3A9
(face à Martel et Fils)

Tél. 819-449-8318
819-449-1590

ENTREPÔTS MARTEL
ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE

Luc Martel, propriétaire luc.martel@martel.qc.ca

COUVREURS Rockon
RBQ:2537-2913
QUÉBEC INC.
ENR. F.A.S.
Robert Rochon
Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE
PAR ÉCRIT
(819) 449-4976
1 (888) 449-2849
Kazabazua
(819) 467-2849

Enlèvement de la neige

Ford HUBERT Auto
STERLING CAMIONS

Gérard Hubert Automobile Itée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-1424

Robert Robitaille
Représentant

École de conduite Amanik
Certifiée par : La ligue de sécurité du Québec
Driving school Certified by: La ligue de sécurité du Québec

(819) 441-1959
517, Route Principale, Aumond (Québec) J0W 1W0
Prop: Manon Patry

DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665

DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

Les Toitures Denis Rochon
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Luxueux condo 1 c.c.,
électroménagers fournis avec sous-sol.
Info.: 819-449-5044 de jour
ou 819-449-2856 de soir



MUNICIPALITÉ DE BOUCHETTE

APPEL D'OFFRES

Contrat d'enlèvement
des matières résiduelles (cueillette &
transport) 2006-03

Le conseil de la municipalité de Bouchette, demande des soumissions pour le **contrat d'enlèvement des matières résiduelles (cueillette et transport)** pour l'année 2007 avec une possibilité de renouvellement pour l'année 2008.

Le devis, au coût de 25,00 \$ payable sur réception et non remboursable, est disponible au bureau municipal, situé au 36, rue Principale, aux heures normales d'ouverture.

La municipalité recevra les soumissions dans des enveloppes scellées jusqu'à 14h, le vendredi 8 décembre 2006. Sur l'enveloppe devront apparaître le numéro et le titre du contrat pour lequel la soumission est effectuée.

Seules les soumissions préparées sur les formulaires présentés dans le devis seront acceptées.

L'ouverture des soumissions se fera à la bibliothèque à 14h05, le vendredi 8 décembre 2006 et une décision sera prise par les membres du conseil lors d'une prochaine session du conseil.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Le soumissionnaire n'a droit à aucun dédommagement relativement aux frais encourus pour la préparation de la soumission.

Donné à Bouchette,
ce 24^e jour de novembre 2006

Claudia Lacroix, g.m.a.
Directrice générale

DIVERS À VENDRE

Pelle à neige de VTT neuve, 3 grandeurs avec attaches complets à partir de 320\$, inst. incluse, garanti 5 ans. 3 Hors-Bord OMC, 2HP, 1972 à 350\$, 4HP, 1975 à 425\$ et 9.9HP, 4 temps 1996 à 850\$. Terrain à Déléage sur la rue Claude, 56 000p.c., 3 200\$. Info.: 819-449-1881.

4 mags Honda et 4 mags Volvo. Info.: 819-463-2444

Remington modèle 710 et Winchester Winmag 300. Info.: 819-441-0238

Lave-vaisselle de couleur blanc, 75\$. Néons de 2x4. Info.: 819-449-1704

Poêle à combustion lente «Elmira Stove Works» porte plaquée or, en excellente condition, prix: 800\$. Info.: 819-771-8068

Guitare 12 cordes de marque Seagull, 550\$. Banjo 5 cordes Vega Earl Scruggs, 750\$. Info.: 819-449-1704



MUNICIPALITÉ DE GRAND-REMOUS AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, qu'il y aura une session spéciale du conseil municipal au cours de laquelle le budget de la prochaine année financière sera adopté.

Cette session spéciale sera tenue le lundi 4 décembre 2006 à 20h au Centre Jean-Guy Prévost, au 1508, Transcanadienne Grand-Remous.

Les délibérations du conseil et la période de questions porteront exclusivement sur le budget.

Donné à Grand-Remous
ce 24 novembre 2006.

Betty McCarthy
Sec.-trés.

819-449-5466

Poêle ancien au bois Clark Jewel, 4 ronds pour le bois et 4 ronds électriques, 400\$. Info.: 819-465-5315

3 Pneus usagés 10R22.5 avec rims, 200\$ pour le tout. Info.: 819-449-2003

Trappeurs!

Besoin de renouveler votre inventaire de pièges.

Nous avons les pièges de marque Bélisle dans toutes les grandeurs disponibles sur place.

819-438-2095

Rôtissoire à poulet commerciale, 800\$. Info.: 819-463-4222 ou 819-463-3235

Photocopieur Canon neuf. Info.: 819-441-1767

Cabine de camion blanche à vendre faites une offre! Info.: 819-449-0063

4 Pneus d'hiver, Nordic Ice Trac, P 205 70R15 avec jantes en acier plus enjoliveurs pour Pontiac Chevrolet GM. Prix à discuter. Info.: 819-467-4603 après 16h30

Sable, gravier, pierres concassées, terre de remplissage. Info.: 819-449-3560

Garage à une porte à louer pour entreposage. Prix.: 50\$/m. Info.: 819-449-2485 ou 819-449-5763

4 Pneus d'hiver Yokohama Ice Guard, 205 60R15, 1 mois d'usure. Prix à discuter. Info.: 819-441-2642

Four micro-onde, dock de fournaise neuve, 23 portes d'armoire de cuisine en mélamine blanche, dessus de comptoir en arborite de 22' environ, de couleur blanc. Info.: 819-463-0754

Lit simple avec base ajustable en bonne condition, 50\$ TV 20", bonne condition, 40\$. 2 ensemble de table à café, 30\$ et 40\$ ch. Une commode, 100\$. Info.: 819-449-5614



MUNICIPALITÉ DE MESSINES

Propriétaire :

Municipalité de Messines
3, chemin de la Ferme C.P. 69
Messines (Qc), J0X 2J0
Téléphone : 819-465-2323

Architecte :

Robert Ledoux Architecte
220, Principale Sud
Maniwaki (Qc), J9E 1Z9
Téléphone : 819-449-3550

Ingénieurs : électro-mécanique et structure

Genivar Groupe Conseil inc.
436, rue de la Madone
Mont-Laurier (Qc) J9L 1S3
Téléphone : 819-623-3302

APPEL D'OFFRES

La municipalité de Messines, propriétaire demande des soumissions pour l'agrandissement et la rénovation de son centre multiculturel sis au 70, rue Principale.

Les plans, devis et documents contractuels pourront être obtenus à compter du mardi 28 novembre 2006, à 9h, au bureau de l'architecte contre un **dépôt non remboursable de cinquante dollars (50 \$)**, chèque à l'ordre de la municipalité de Messines ou en argent comptant.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de la municipalité jusqu'à 15h, heure en vigueur localement le 19^e jour de décembre 2006. **Les dites soumissions seront ouvertes publiquement vers 15h01, ce même jour, au bureau municipal sis au 3, chemin de la Ferme, Messines (Québec) J0X 2J0.** Les soumissions devront être accompagnées d'un **chèque visé au montant de dix pourcent du prix de soumission**, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 90 jours à partir de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement ou de lettre de garantie bancaire irrévocabile, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat. Lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les soumissionnaires sont convoqués à une visite du site avec les professionnels et le donneur d'ouvrage le mardi, 5 décembre 2006 à 14h (RDV sur le site à Messines).

Les entrepreneurs soumissionnaires doivent détenir la (les) licence (s) requise (s) pour exécuter les travaux en vertu de la loi sur le bâtiment du Québec (L.R.Q.C.B-1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

En remettant leurs soumissions, les entrepreneurs s'engagent à n'exercer aucun recours contre le propriétaire en égard aux frais engagés pour la préparation ou leur soumission ou toute autre réclamation relative au processus d'appel d'offres et d'attribution du marché.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Jim Smith, Directeur général



Section Affaires

1-800-567-9699

La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences.

Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire place à Tel-Aide Outaouais.

741-6433

courriel : plume@tel-aide-outaouais.org
www.tel-aide-outaouais.org

Cuisine J.L. inc.

Jacques Lefebvre - cuisiniste

- Cabinet sur mesure
- Salle de bain
- Pose de plancher bois-franc
- Pose de plancher flottant
- Estimation gratuite

Tél.: (819) 449-7540 / Cell.: (819) 334-0037



ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Ensemble de salle à dîner en merisier, buffet deux morceaux, table et 6 chaises, neuf, cause de déménagement, valeur de 5000\$. Prix discutable pour info 819-449-5399

Poster de films et de chanteurs. Info.: 819-449-3545

Purificateur d'air «Holmes» et purificateur d'air «Honey Well». Info. 819-441-2123

Voiturette électrique, 3 roues pour personnes handicapée, pratiquement neuve de couleur vert forêt, prix: 1 000\$. Info.: 819-463-2395

Foyer décoratif, modèle pierre avec place de rangement, prix réduit. Sac de karaté 35lbs et chatons à donner. Info.: 819-463-4157

Trailer 4 x 8, essieu simple. Prix: 500\$. Info: 819-441-2117 après 18h30

Meubles de secrétaire à vendre, meilleure offre.

Info.: 819-465-1108

2 Supports à papier d'emballage, 2 panneaux mobiles pour bureau. Info.: 819-449-3545

Foyer encastré avec cheminée de 17' pour 1 300\$. Info.: 819-441-3243

Voiture pour cheval et attelage. Infos.: 819-449-7007

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél.: 819-441-2406 et laissez un message.

LOCAUX À LOUER

Espace commercial de 900 pi.ca. au Centre Professionnel, rénové, chauffé et éclairé, salle de réunion, stationnement au 198, Notre-Dame. Info Immeubles Feeny au 819-561-4586 ou 819-441-0200

Maison commerciale au 83, St-Joseph à

Gracefield, près de la pharmacie, médecin et épicerie. Info.: 819-463-3480

Local commercial de 1 500 p.c. au centre-ville de Gracefield. Info.: 819-463-2434

MACHINERIES LOURDES À VENDRE

Tracteur Universal, 1974, diesel, 3 cylindres, 45Hp, 7500 hres, 2 buckets, fonctionne bien, 3 000\$. Info.: 819-441-1801 après 18h00

Remorque Goose Neck 2000, 3 essieux, capacité de 25 000lbs, 16' de plate-forme, 2' de descente, frein au 6 roues, rampe de chargement, idéal pour transport de machinerie, 7 500\$. Info Sébastien au 819-441-3243

Camion Dodge RAM 1993, 4x6, 198 000km, boîte dompeur 7'x9' avec côté rabattable, cylindre télescopique, pelle avant Fisher 8', lame de reculon, côté rabattable, pompe 7 gallons,

sorti hydraulique arrière, moteur Cumming 5.9l, 9 500\$. Info Sébastien au 819-441-3243

Remorque à billots Timmins 2002, excellente condition, plus remorque dompeur Cobra de 32', inspectée et prête à travailler, prix à discuter. Info.: 819-585-3081

Garret TriFarmer, C4, reconditionnée, chaînes avant neuves, winch A8 refait à neuf, etc. Prix: 12 000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Bulldozer MF200, 3 cylindres Perkins, blade 6 positions, stering clutch refait, traction refaite. Info.: 819-441-3243

MAISONS OU CHALETS À VENDRE

Maison au 226 rue Principale Nord, 2 c.c.. Prix: 53 000\$, financement disponible. Info.: 819-449-3701



**VILLE DE
MANIWAKI**

DISCOURS DU MAIRE BUDGET 2007

Déjà un an que le conseil actuel est en poste. Nous formons une équipe qui est à l'écoute des citoyennes et citoyens et j'en suis très fier.

Lorsqu'un nouveau conseil est en place, il faut apprendre à se connaître, s'acclimater et s'apprivoiser. En ce qui concerne les élus auxquels vous avez fait confiance, je pense que tout le monde travaille dans le même sens.

Conformément à l'exigence de la Loi sur les cités et villes et la Loi sur le traitement des élus municipaux, je me propose donc dans la présente, de traiter succinctement et objectivement des éléments suivants:

- Les états financiers 2005;
- La liste de tous les contrats de plus de 25 000 \$ conclus pendant l'année depuis le dernier discours du maire pour le budget 2006;
- Les réalisations et les principaux événements de 2006;
- Les orientations générales pour 2007;
- Une estimation de ce que pourraient être les résultats financiers de l'année 2006;
- La rémunération des membres du conseil.

EXERCICE FINANCIER TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2005

Le rapport financier de la Ville de Maniwaki pour l'année 2005 a été déposé à la séance publique du conseil municipal le 17 avril 2006. Ces états financiers ont été vérifiés par les vérificateurs externes Dumoulin, Ethier et Lacroix, mandatés par le conseil municipal, lesquels ont émis un rapport sans réserve concernant la situation financière de la Ville de Maniwaki.

En 2005, la Ville de Maniwaki a enregistré un surplus d'opérations de 413 800 \$. Le surplus d'opérations est attribuable, en grande partie, à une saine gestion serrée de nos revenus et dépenses, tout en assurant une qualité de services qui demeure une priorité de l'administration municipale.

LISTE DES CONTRATS ET DES PAIEMENTS DE PLUS DE 25 000 \$

NOM DES FOURNISSEURS

Lemieux, Ryan et associés

U.M.Q.

S.S.Q. vie

Desjardins sécurité financière

O.M.H.M.

Ministre des Finances

MRC Vallée-de-la-Gatineau

Ministère du Revenu du Québec

Revenu Canada

Hydro-Québec

CSST

Fondex

Lafarge

Michel Lacroix construction

Michel Lacroix construction

G. Lapratte construction

Morin isolations et toitures

Distribution d'aqueduc

Matériaux Bonhomme

Les excavations Scullion

J.E. Gendron auto

S.S.V.G.

Récupération Haute-Gatineau

Paul Grégoire limité

C.S.H.-B.O.

Les grands feux du Casino

Patrick Charlebois

Mélanie Auger

OBJETS

Assurances générales en biens

40 012,74 \$

Assurances générales

31 993,00 \$

Assurances collectives

62 537,54 \$

Fonds de pension des employés

139 467,46 \$

Participation financière 2006

102 754,00 \$

Sûreté du Québec - cotisation 2006

362 182,00 \$

Quote-part 2006

161 837,00 \$

Déductions à la source

335 570,45 \$

Déductions à la source

167 876,98 \$

Électricité

155 870,61 \$

Cotisation 2006

28 124,00 \$

Frais d'analyse

25 499,20 \$

Asphalte, béton et articles de tuyauterie

28 248,56 \$

Recouvrement bitumineux

72 177,07 \$

Asphalte et gravier

64 815,32 \$

Réfection du trottoir de bois

40 143,72 \$

Réfection de la toiture de l'Hôtel de Ville

148 152,21 \$

et de l'ancien Hôtel de Ville

93 431,32 \$

Pièces de plomberie

25 190,27 \$

Isolant rigide

27 272,76 \$

Location d'équipement

Camion 1/2 tonne neuf 4 x 2

26 225,70 \$

Collecte et transport des déchets solides (5 ans)

644 140,00 \$

Collecte des matières recyclables (5 ans)

287 560,00 \$

Lampadaires décoratifs

36 491,68 \$

Piscine Lions

27 051,00 \$

Motofest

28 756,25 \$

Contrat de travail

35 000,00 \$

Contrat de travail

35 000,00 \$

MONTANTS

Réfection des toitures de l'Hôtel de Ville et ancien Hôtel de Ville

38 000,00 \$

Motofest

12 000,00 \$

Renouvellement d'équipement aux services des incendies

148 130,00 \$

Réfection des rues

33 067,00 \$

- Britt, Beaulieu, Odjick et Comeau

11 765,00 \$

- Poulin

163 891,00 \$

Réfection du trottoir de bois

44 608,00 \$

Programme de revitalisation du centre-ville

143 800,00 \$

100 000,00 \$

ÉVÉNEMENTS

Politique familiale

Contrat de travail

Réfection des toitures de l'Hôtel de Ville et ancien Hôtel de Ville

38 000,00 \$

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

72 000\$ Semi détaché` au 187 rue Martel, 3 c.c., une salle de bain, une salle d'eau, air climatisé, situé près d'un parc et d'une école, secteur tranquille. Pour information 819-449-5233 après 18h00

Appartement 3 1/2m chauffé, éclairé et câble fourni, disponible immédiatement, 475\$/m. Info.: 819-441-2934

Maison de 28 x 42 en brique, garage double en brique, piscine, 1 acre de terrain, très privée et un autre terrain de 200 x 300 situé à Déléage. Prix: 145 000\$ négociable, agents d'immeubles s'abstenir. Info.: 418-733-4943 intéressés seulement.

Maison 1 c.c. chauffée et éclairée, câble fourni, à 10 km de Grand-Rémous vers Mont-Laurier, située près d'un chemin, 425\$/m., disponible à la mi-décembre. Info.: 819-438-1784

Duplex dans Maniwaki, 2 x 2.c.c., chauffage électrique, très éclairé, bâti en usine en 1980, terrain de 10 000 pi.ca., maison de 1 728 pi.ca., évaluation professionnelle à 67 500\$, revenu de 9 720\$/an. Info.: 819-456-1549

Maison en bois rond scandinave au bord de l'eau, 100 acres de terrain boisé, secteur Gracefield, four à bois, accès à l'année. Prix: 199 000 \$. Info. au 1-514-368-4635

Maison au 477 rue Nadon à Maniwaki, terrain double, 3 c.c., sous-sol aménagé, garage de 13' x 22'. Info.: 819-449-2962 de jour ou 819-449-4122 de soir.

Bâtisse à vendre au 252 rue Champlain à Maniwaki de 100' x 40', sur 3 étages, grand sous-sol et zonée commerciale. Prix: 65 000\$. Info.: 819-449-2485 ou 819-449-5763

MAISONS ET APPARTEMENTS À LOUER

Logement 4 1/2, chauffé et éclairé, non fumeur. Info.: 819-449-1118

Deux logements 1 c.c. pour personne âgée autonome à la Place St-Raphaël à Messines, libres immédiatement, stationnement, salle communautaire et satellite compris. Info.: 819-465-2591 ou 819-465-2007

Maison située à Messines en face du lac Blue Sea, 2 c.c., 500\$/m., pas chauffée ni éclairée, non-fumeur, idéal pour personne seule, disponible à partir du 1er décembre. Info.: 819-682-8248

BEAU LOGEMENT

entièrement refait à neuf, 2 c.c., centre-ville. Recherche locataire tranquille, fiable, stable, idéal pour personne seule ou couple sérieux. Les nomades veuillez vous abstenir, pas d'animaux, 550\$/m., chauffé et éclairé. Près d'un restaurant, d'une pâtisserie, d'une boucherie, taxi et beaucoup d'autres services. Parfait pour ceux qui n'ont pas de voiture. Pour information Maurice Richard au 819-449-6047, de soir au 819-449-6464 ou Alain au 819-449-4957



MUNICIPALITÉ DE
DÉLÉAGE

Aux contribuables de la municipalité de Déléage

Il me fait plaisir de vous soumettre, conformément aux dispositions de l'article 955 du code municipal de la province de Québec, la situation financière de la municipalité de Déléage en ce qui concerne l'année 2005, l'état de l'année 2006, ainsi qu'un bref aperçu des activités de l'année 2007.

Suivant les états financiers vérifiés par la firme comptable Dumoulin, Ethier, Lacroix SENC, les revenus de la municipalité pour l'exercice financier 2005 se sont chiffrés à 1 136 595 \$, et par une affectation du surplus accumulé de 156 501 \$, ainsi que les dépenses totales incluant les dépenses en immobilisations 1 122 392 \$ totalisant un surplus de l'exercice financier 2005 au montant de 170 704 \$.

Pour l'année se terminant au 31 décembre 2006 je prévois un léger surplus, tandis que pour l'année 2007, dans le but, de maintenir une saine gestion municipale, je prévois une légère hausse de taxe due à l'augmentation du coût de la vie et des nouvelles exigences gouvernementales en matière de schéma de couverture de risques et de la collecte des matières résiduelles.

Rémunération des membres du conseil

	Rémunération de base	Allocation de dépenses
Maire	6 667 \$	3 333 \$
Conseillers(ère)	2 222 \$	1 111 \$

Voirie municipale

Au cours de l'année 2006, nous avons accordé un contrat de 76 897\$, à l'ordre de Franroc Division de Sintra pour la réparation et la pose d'un traitement de surface double sur diverses sections des chemins du lac Bois-Franc et de la Baie Davis.

Nous remercions sincèrement le député M. Réjean Lafrenière pour l'obtention d'une aide financière qui nous a permis la réparation des abords du pont sur le chemin Joly.

Loisirs et culture

Tenant compte des conditions météorologiques, comme à chaque année, la patinoire au centre municipal sera ouverte pendant la période des fêtes.

À ne pas oublier, le dimanche 3 décembre, le Noël des enfants organisé par le Club Optimiste Déléage. Avis aux personnes intéressées, veuillez contacter Mme Jovette Fortin au (819) 449-6348 pour inscriptions.

Hygiène du milieu

La vidange des boues septiques, débutée en 2005, continue de s'appliquer et le conseil poursuivra la mise en oeuvre et l'amélioration de ce service pour les années subséquentes.

Service incendie (schéma de couverture de risques)

Au cours de la dernière année, huit(8) pompiers ont reçu la formation de pompier 1, tandis que deux (2) autres pompiers ont été reçus officier. **Sincères félicitations et bon courage** dans le suivi de cette formation qui est essentielle au bon fonctionnement de ce service suivant les nouvelles exigences gouvernementales.

Toujours suivant les nouvelles exigences, le conseil a investi d'importantes sommes d'argent en achat d'équipements et de formation et devra poursuivre ses efforts pour les années subséquentes.

Orientations pour l'année 2007

Matières résiduelles : suite de l'entrée en vigueur du plan de gestion des matières résiduelles de la MRCVG, le conseil de Déléage verra à déployer les efforts nécessaires afin d'informer la population sur les

nouvelles obligations qui seront instaurées dès l'année 2008.

En matière de collecte sélective, des efforts seront mis de l'avant pour inciter le compostage domestique.

Schéma de couverture de risques : dans le cadre de l'entrée en vigueur du schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRCVG, le conseil se penchera sur l'adoption de son plan de mise en œuvre.

En voirie municipale : le conseil se penchera sur la priorisation des travaux de réparations qui devront être effectués sur nos chemins d'accès publics.

Administration : le conseil se penchera sur les orientations visant l'amélioration des locaux du centre municipal en fonction de la relocalisation du bureau de l'inspecteur de voirie et de l'inspecteur en bâtiment.

Les membres du conseil se pencheront également sur les orientations visant la création d'un parc municipal dans le secteur urbain. À cet effet, nous demandons des suggestions pour le développement du parc qui devra débuter au printemps 2007.

En matière de salubrité

Nous mettrons encore l'emphase, sur le nettoyage des terrains.

En conclusion

C'est avec détermination et optimisme que j'entreprends cette deuxième année de mon mandat.

La session du conseil, en vue de l'adoption du budget 2007, aura lieu le mercredi 13 décembre prochain, à la salle municipale à compter de 19h30.

Pour la réalisation des activités du 125e anniversaire de Déléage, je tiens à remercier les membres du conseil pour leur travail acharné et leur précieuse collaboration.

Je tiens également à féliciter et remercier le personnel de la municipalité pour son professionnalisme et sa diplomatie. Les pompiers volontaires pour leur excellent travail ainsi que les organismes bénévoles dont les membres du Club Optimiste et citoyens(nes) qui ont contribué à la réussite de notre 125e ANNIVERSAIRE.

Je remercie sincèrement nos précieux donateurs pour la réalisation de ce 125^e anniversaire :

les députés provincial et fédéral
la Caisse populaire Desjardins
la Ferme Philippe Lafontaine de Déléage.

J'aimerais remercier la population qui nous permet d'avoir une vision plus élargie de notre municipalité et qui nous permet de prendre des décisions dans le meilleur intérêt des citoyens de Déléage.

Finalement, en cette période des fêtes, je désire me joindre aux membres du conseil municipal et aux employés(ées) municipaux pour vous souhaiter, à tous et à toutes, les meilleurs voeux de la saison.

Que la santé, le bonheur et la joie habitent vos coeurs en cette période de réjouissance.

Joyeux Noël et Bonne Année 2007 !

Jean-Paul Barbe
Maire

Deux logements 1 c.c. pour personne âgée autonome à la Place St-Raphaël à Messines, libres immédiatement, stationnement, salle communautaire et satellite compris. Info.: 819-465-2591 ou 819-465-2007

Maison située à Messines en face du lac Blue Sea, 2 c.c., 500\$/m., pas chauffée ni éclairée, non-fumeur, idéal pour personne seule, disponible à partir du 1er décembre. Info.: 819-682-8248

BEAU LOGEMENT

entièrement refait à neuf, 2 c.c., centre-ville. Recherche locataire tranquille, fiable, stable, idéal pour personne seule ou couple sérieux. Les nomades veuillez vous abstenir, pas d'animaux, 550\$/m., chauffé et éclairé. Près d'un restaurant, d'une pâtisserie, d'une boucherie, taxi et beaucoup d'autres services. Parfait pour ceux qui n'ont pas de voiture. Pour information Maurice Richard au 819-449-6047, de soir au 819-449-6464 ou Alain au 819-449-4957

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donnés que, à la suite du décès de **Michel LACASSE**, en son vivant domicilié au numéro 52, chemin Poulin, Messines, Québec, J0X 2J0, survenu le 23 mai 2006, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, **René St-Jacques**, le 21 novembre 2006, devant Me André Larocque, notaire, 34, rue Principale, Gracefield, province de Québec, J0X 1W0, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de **Me André Larocque, notaire**, sise au numéro 34, rue Principale, Gracefield, province de Québec, J0X 1W0.

Donné ce vingt et unième jour de novembre deux mille six (2006).

René St-Jacques, liquidateur

AVON Gérant(e) des ventes de district

Outaouais



Voici l'occasion de vous joindre au chef de file mondial dans le domaine de la beauté !

CE poste d'entrée à temps plein en gestion des ventes représente un défi stimulant pour ceux et celles qui font preuve d'une attitude positive et d'un jugement sûr dans leurs décisions d'affaires et qui souhaitent relancer leur carrière auprès d'une entreprise engagée envers son personnel. Dynamique, énergique, autonome et doté(e) d'un bon sens de l'entrepreneuriat, vous avez le potentiel requis pour proscrire et recruter quotidiennement, former et motiver une équipe de représentantes indépendantes afin d'accélérer la croissance des ventes dans votre district.

VOUS avez au moins 2 ans d'expérience en vente ou en marketing en réseau, une feuille de route démontrant votre capacité à motiver les gens et à les mener vers l'atteinte de leurs objectifs ainsi que l'énergie nécessaire pour former des leaders. Vous détenez également un permis de conduire en règle puisque vous aurez à vous déplacer fréquemment. Enfin, des aptitudes en formation et en techniques de présentation représentent des atouts importants, tout comme de l'expérience en vente directe.

**Mme Diane Rousseau, Avon Canada Inc.
5500, route Transcanadienne
Pointe-Claire (Québec) H9R 1B6
Télécopieur : 514 630-8396
Courriel : diane.rousseau@avon.com**

Seules les personnes sélectionnées seront avisées.

**Salaire de base, avantages,
voiture de fonction et commissions !**

www.avon.ca

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Logis 1 c.c., poêle, réfrigérateur inclus, 425\$/m. pas chauffé ni éclairé, près du centre-ville Maniwaki. Info.: 819-449-4140

Beau logis, très éclairé, 3 1/2 pour personne seule ou couple tranquille, libre immédiatement, situé à Bois-Franc, route 105 à l'intersection du chemin Montcerf, pas chauffé ni éclairé, prise laveuse et sécheuse, 325\$/m. Info.: 819-449-5809 ou 1-450-434-9083

Appartement 1 c.c., chauffé et éclairé, personne seule situé à Gracefield. Info.: 819-463-2101

Maison de 4 c.c., 19 pièces, grande cour arrière dans le secteur de la polyvalente, 600\$/m. pas chauffée ni éclairée, libre le 1er janvier, références exigées. Info demandez Nadine au 819-441-1696

Appartement 2 c.c. salon, cuisine, salle de bain, entrée laveuse-sécheuse, 425\$/m., pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux. Info.: au 116 Notre-Dame au 819-449-2866 et soir et fin de semaine au 819-449-2014

Appartement 1 c.c., chauffé et éclairé, situé dans un complexe immobilier de 7 logis. Stationnement compris et cour arrière à l'usage des locataires, endroit tranquille, près des accommodations centre d'achat, école Sacré-Coeur, centre-vill et laundromate. Logis idéal pour couple, personne âgée ou seule, 450\$/m. Si intéressé, téléphonez au 819-465-1423 le soir.

Logement au centre-ville, 1 c.c., 550\$/m., chauffé et éclairé, libre le 1er décembre. Info.: 819-334-0705

Logis bachelor (garçonne) libre immédiatement, références demandées, pas d'animaux. Info.: 819-449-1934

VENTE D'ARTISANAT DE NOËL

Le dimanche 26 novembre
de 10h à 16h
à la salle municipale
de Cayamant

- 15 artisans
- Peinture sur bois
- Bijoux
- Sculptures sur bois
- Poterie, etc...

**Infos : Suzanne
(819) 463-2856**



Halte Femmes de la Haute-Gatineau
209, Principale Sud, Maniwaki (Québec) Tél.: (819) 449-4545

DEMANDE DE SOUMISSION

Le conseil d'administration de Halte Femmes de la Haute-Gatineau, un organisme à but non lucratif, vous avise que des soumissions sont demandées pour la vérification des livres à la fin de l'année fiscale, soit le 31 mars 2007.

Les soumissions devront se trouver physiquement au bureau situé au 209, rue Principale Sud, Maniwaki J9E 2A3 avant le 1^{er} décembre 2006.

Le conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou dommages qui pourraient résulter d'aucun des soumissionnaires par suite de la présente demande. De plus, le conseil se réserve le droit d'accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Lise Soulière Taillon
Directrice

**Appartement 3 c.c.,
salon, cuisine, grande salle de bain, entrée
privée, libre le 1er décembre, situé au 35 rue
Lise sur le boulevard Déléage, pas chauffé ni
éclairé, 450\$/m. références exigées. Info.: 819-
449-1656 de jour ou 819-449-2985 de soir**

Maison au 131 rue Scott, 2 c.c., pas chauffée ni éclairée, 425\$/m., pas d'animaux, idéal pour personne seule ou couple sans enfants, grand terrain et références exigées. Info.: 819-685-0999

4 1/2 situé à Blue Sea, face au lac, 425\$/m., pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. Demandez Alain au 819-441-7270

Appartement 4 1/2 à louer. Info.: 819-449-3613

Logement 1 c.c. secteur Commeauville, libre le 1er novembre. Info Sylvain au 819-441-0787 ou 819-441-5298

Logement à louer près de l'hôpital, semi sous-sol, éclairé, chauffé et meublé, accès laveuse-sécheuse, idéal pour personne seule, endroit tranquille, 495\$/m. Info.: 819-449-4964

Appartement 1 c.c. au centre-ville, idéal pour personne âgée ou couple travailleur. Info.: 819-449-7011

Bachelor au 253, Notre-Dame à Maniwaki, 1 c.c., chauffé et éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, pas d'animaux, avec références, 350\$/m. Info.: 819-449-5763 ou 819-449-2485

**À Bouchette
Rue Lecompte, appartement, 3 c.c.,
2 salles de bain, pas chauffé ni éclairé,
stationnement, remise, pas d'animaux, inclus
tondage du gazon,
560\$/m., libre 1er nov.
Info.: 819-465-2854 ou 613-449-1360**

Semi sous-sol, 4 1/2 avec grande fenêtre, 2 c.c., petite salle de lavage, petite remise situé au 150 rue Britt, secteur Christ-Roi, 390\$/m. pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, références demandées, libre le 1er décembre. Info.: 819-449-1522

Joli 2 c.c. situé à Bois-Franc, logis moderne, endroit paisible, prise laveuse-sécheuse, déneigement et service de poubelle inclus, 400\$/m. pas chauffé ni éclairé, satellite 30\$/m. Libre le 1er février. Info de jour au 819-449-0627 ou de soir au 819-449-4320

Appartement 2 c.c., semi-meublé avec laveuse, sécheuse, poêle et réfrigérateur inclus. Info.: 819-449-3437

Maison à vendre ou à louer au 125 rue L'Heureux à Maniwaki, 500\$/m. Info.: 819-648-2397

Appartement 3 c.c. et un autre de 2 c.c. au centre-ville. Info.: 819-441-3218 ou 819-669-9949

Appartement 2 c.c. avec stationnement privé, grande cour, installation laveuse-sécheuse, pas d'animaux, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement à 350\$/m. Appartement 1 c.c.,

libre 1er octobre. Info.: 819-449-3435

Maison au bord du lac Perreault à Gracefield, 2 c.c., construction 2001, très bien décorée, planchers en bois. Une autre maison de 3 c.c., construction 2006, très luxueuse, planchers en bois, les 2 pas d'animaux, à 20 min. de Maniwaki. Sur rendez-vous seulement et références demandées. Info demandez Jacinthe Laurin au 819-463-3494 maison ou 819-441-7380 cell.

Logis au 193, King, 2 c.c., 380\$/m. pas chauffé ni éclairé, idéal pour personne seule ou couple, animaux non-admis. Info.: 819-449-7218

Bachelor à louer au centre-ville. Info demandez Claire au 819-449-5999

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Infos.: 1-819-660-0091

Logement à louer, 1 c.c. Infos.: 819-463-2434

Bachelor à louer au Lac Blue Sea, secteur Messines, près de la piste cyclable, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Infos.: 819-465-2542

Hébergement, idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 min. de Maniwaki. Infos.: 819-441-2761

OFFRE D'EMPLOI

Recherche une gardienne à temps partiel sur semaine, fin de semaine, de jour ou de nuit. Info.: 819-449-5399

Mécanicien demandé, temps partiel ou temps plein, bon salaire, bonne condition de travail. Info.: Appelez Rock ou Pauline au 819-438-2223

OFFRES DE SERVICES

Foire gourmande, du cadeau et de l'artisanat

Plus de 30 exposants

vous offrent de tout pour les Fêtes
le dimanche 26 novembre de 10h à 17h

au centre Jean-Guy Prévost
1508, Transcanadienne (117)

à Grand-Remous

Pour info : Louise Landry
(819) 438-2207 ou
Peggy Lemay (819) 438-1696

OFFRE D'EMPLOI

Aide cuisinier(ère)

se présenter à La Brasserie

La Table Ronde au:

304 boul. Desjardins
et voir Lorraine

 GROUPE LYRAS & BONHOMME
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Nous recherchons actuellement:

1 REPRÉSENTANT(E) ASSURANCE DES PARTICULIERS

Pour travailler au service à la clientèle
à notre succursale de Maniwaki.

Vous songez à une nouvelle CARRIÈRE?

Nous vous offrons une
formation rémunérée ainsi
qu'un emploi permanent!

Vous êtes dynamique, prêt à relever
de nouveaux défis, intéressé à
un milieu stimulant et vous recherchez
un emploi vous offrant stabilité et
rémunération compétitive?

Vous possédez de l'expérience en service
et en vente. Vous êtes bilingue et avez
une aisance informatique. Nous aimerions
faire votre connaissance!

Faites nous parvenir votre C.V.
sans tarder!

Groupe Lyras inc.
Télécopie au 819-326-1328
rh@groupelyras.ca

WWW.SELLERIE WINCHESTER.com

6334539 CANADA INC.

WESTERN AUSTRALIENNE ANGLAISE ATTELAGE - HARNESS

REP.: Marc Henri
selleriewinchester@sympatico.ca

**DOM 819 CELL
463-1190 441-9357**

ESPACE À LOUER

248, rue Champlain

À prix avantageux, entreposage de
tout genre : autos, bateaux, meubles,
motocyclettes, surplus d'inventaire.
Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 37 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ:#8229-7813-10. Infos.: 819-449-2538

Discothèque mobile

D.J. Pierrot et plus..., musique de tout genre pour spectacles, événements, festival, son et lumières. Info.: 819-463-0101 ou 1-866-685-0101 ou 819-441-9768 paget.

Garderie en milieu familial reconnue par la CPE Réseau petits pas, 2 places de disponible 5 jours/semaine, secteur Ste-Thérèse. Info.: 819-449-4344

Garderie reconnue en milieu familial, CPE Réseau petits pas, offre 5 places maintenant de 0-5 ans, 5 jours emaines, activités, jeux et repas équilibré. Éducatrice avec expérience et formation. Info.: Mélanie au 819-441-3892

Garderie en milieu familiale à 7\$, appelez-moi pour réserver de jour ou de soir. Demandez Louise au 819-449-3482

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Affûtage de tout genre, ciseaux et couteaux de tout genre, scie rotative, lames de moulin, scie à chaîne, hache, patin, débroussailleuse, taillis, planeur, mèche de toupie Forest, tondeuse, etc. Info.: 819-449-2007

Garderie secteur Christ-Roi près de l'hôpital et de l'école, 1 place disponible pour 0 à 5 ans, beaucoup d'expérience. Info demandez Léona au 819-449-3692

BESOIN DE RÉNOVATION! Travail professionnel, pose de gypse, joint, peinture, patio, remise, céramique et bois franc. Appelez René Lapratte au 819-463-1717

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite, R.B.Q.: 8320-8769-15. Michel Lafontaine au 819-441-3737

Laveur de vitre résidentiel et professionnel, ouvrage garanti. Info au 819-441-3473 et demandez François.

SCIERIE MOBILE D.A. RICHARD Disponible pour faire du sciage de billes de bois, aussi affilage de vos lames, Infos.: 819-449-2007

DISCO MOBILE

Tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacles d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos.: 819-441-0679 après 18h, demandez Serge.



Fédération des caisses Desjardins du Québec

La Fédération des caisses Desjardins du Québec a mis sur pied un centre de financement au point de vente. Ce centre a pour mission le développement des affaires visant les intermédiaires de marché du secteur hypothécaire résidentiel, soit les agents d'immeubles et les constructeurs.

Dans ce connexe, nous sommes à la recherche d'un candidat afin de servir le territoire de Mont-Laurier, Maniwaki, Gracefield et environs.

REPRÉSENTANT HYPOTHÉCAIRE (TRAVAILLEUR AUTONOME) SERVICES DE FINANCEMENT DESJARDINS

Responsabilités

Sous la responsabilité du conseiller hypothécaire, vous aurez à promouvoir, sur le marché résidentiel, le prêt hypothécaire Desjardins (4 logements et moins) à des propriétaires occupants. Vous sollicitez des agents d'immeubles et des entrepreneurs en construction afin de leur présenter le programme de références hypothécaires. Vous maintiendrez auprès d'eux des relations d'affaires, afin qu'ils vous mettent en rapport avec l'ensemble de leurs contacts. De plus, vous remplirez avec le consommateur les demandes de crédit hypothécaire et les soumettrez aux analystes des services de financement Desjardins.

Profil recherché

Vous possédez une expérience de trois années dans le développement des affaires en matière de financement hypothécaire. Vous avez un excellent sens de la vente et de la négociation ainsi que des aptitudes, pour conseiller et communiquer verbalement. La connaissance de l'anglais est requise. Enfin, vous devez être disponible pour des déplacements fréquents sur l'ensemble du territoire de votre région, ainsi que des horaires de travail variables (jour, soir et fin de semaine). Vous devez aussi posséder un véhicule adéquat.

Conditions de travail

Les conditions de travail seront celles relatives au statut de travailleur autonome et seront détaillées dans le contrat de rétention de service. Rémunération à commission.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à nancy.ethier@desjardins.com ou par télecopieur au 1-877-376-8753 avant le 6 décembre 2006.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Desjardins conjuguer avoirs et êtres

Garderie en milieu familial à 7\$ sur le chemin St-Jacques à la limite du lac Long. Appelez moi pour réserver, de jour, de soir ou de nuit et demandez Véronique Saumure au 819-463-4096

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, entretien de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 million \$. Les Entreprises Latourelle, 819-463-4001 ou 819-441-7789

Vous aimerez vous faire faire des tresses africaines ou des nattes française ? Prix très compétitifs. Appelez-moi au 819-441-0157

Fantasia présentation à domicile de produits sensuels et de lingeries fines. Achat en privé. Achetez et apportez. Pour une soirée amusante donnée par une consultante hautement qualifiée. Infos.: Lise au 819-463-2079

RECHERCHE OU

PERDU

PERDU Husky blanc près du Mont Ste-Marie répondant au nom de Chenok. Si retrouvez téléphonez au 819-467-2977

RECHERCHE une terre ou un lot et plus avec maison ou non dans les environs de Maniwaki. Info.: 819-449-3859

RECHERCHONS poêle à granules avec

thermostat qui fonctionne bien. Info.: 819-465-3388

CHAT RECHERCHÉ



Perdu très gros chat au nom de Bouboule, dans le secteur d'Aumont. **S.V.P. si retrouvé, appeler au (819) 449-1137**

RECHERCHE poêle à bois, combustion lente ou cuisinière. Info.: 819-465-3388

Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2lb, 1lb et 2lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

RENCONTRE

Homme seul, début soixantaine cherche femme de 50 ans + ou -, pour partager maison, partager moment libre, laissez message au 819-441-0041

TERRAINS À VENDRE

Terrain situé sur la rue Beaulieu à Maniwaki de 113' x 235', riverain à la rivière Gatineau avec une vue magnifique. Info.: 819-449-2779

Grand terrain de 200 x 200 situé directement sur la route 105, immédiatement avant Maniwaki, demande 15 000\$. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec Michel ou Diane au 819-682-2334 ou 682-2775

Terrain à vendre sur la rue Dominique à Egan Sud, superficie de 3 079 m.c.. Info.: 819-449-3007 ou 819-449-3003 et demandez Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan Sud, voisin de Martel et Fils, superficie de 6 442 m.c.. Info.: 819-449-3007 ou 819-449-3003 et demandez Denis

À Déléage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, terrains pour construction de maison, 200 x 200 et plus, boisés ou non. 819-449-3157 après 17h

VÉHICULES À VENDRE

Lincoln Mark 7 LSC, 1988, 223 000 km, beaucoup de réparation déjà faites, pour les pièces ou encore bon transport. Prix: 2 700\$. Info.: 819-597-4749

Camion Chevrolet 1989, 4 x 4, 1500, moteur 350hp, 70 000km, transmission 60 000km, V8, avec pelle à neige tout équipé de marque Diamond, 5 500\$. Tracteur 1957 (bulldozer) John Deer, 1 cyl. en très bonne condition, 5 500\$. Info.: 819-463-4082

Pickup Ford Ranger, 4x4 1987 avec cabine 1000\$. Cabine pour transport de chien, traineau à chien et attelage. Info au 819-449-7280 après 18h00.

Camion F150, 4 x 4, 179 000km, 2 000\$. Info.: 819-449-3273 de jour ou 819-441-0424 de soir

Minibus 1999 Chevrolet Express, 3500 à vendre pour les pièces. Moteur 6.5l, transmission automatique, lift pour fauteuil roulant, mécanique A-1, frame cassé, demande 2000\$. Info.: 819-449-2003

Ford 1993, XLT, 2 x 4, tout équipé, très propre, pas de rouille, 4 pneus neufs d'hiver sur jante, 4 pneus d'été sur mag. Prix: 3 500\$ négociable. Info.: 819-441-3535 de jour et demandez Sylvain ou de soir après 20h00 au 819-463-1402

Ford Taurus, toute équipée, moteur avec 24 soupapes DOHC (à 200 ch) 135 000km, démarreur à distance, fenêtres teintées, lecteur CD, aileron arrière, air climatisé, volant inclinable, régulateur de vitesse (cruise control), vitre électrique, miroir avec dégivreur, freins ABS, pédales réglable, sièges électriques, transmission automatique 4 vitesses, hitch, 8 pneus (4 saisons et hiver), batterie neuve, 5 500\$. Info.: 819-449-5286

Passat 1991, freins arrières, timing belt et pompe à eau neuf. Prix: 1 200\$. Info.: 819-465-3344

Dodge SX 2004, 2l, 4 portes tout équipé, 37 000 km, gris argent, 1 an pleine garantie et 5 ans moteur et transmission. Prix: 10 500 \$ nég. Info.: 819-441-0418

FORD Focus 2003 à vendre par le propriétaire unique et non fumeur. De couleur vert pâle, elle est tout équipée: manuelle 5 vitesses, quatre portes, portes et vitres électriques, lumières pour brouillard avant, 4 pneus d'hiver en plus de 4 saisonniers, radio AM/FM CD, sièges en tissu en très bonnes conditions. Condition mécanique A-1. Changement d'huile fait au 5 000km par le concessionnaire. Aucun problème mécanique rencontré. Très fiable et très économique. Voiture de personne travaillant sur la route - 180 000km. Prix demandé: 6 900\$ négociable. Tél.: Carole ou Claude au 819-465-1423/441-3000

Van Aerostar 1993, 230 000 km, bon état. 1150\$. Info.: 819-463-1790

Échange en considération
1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$ 1-450-655-0199

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Motoneige Mack-Z 1997, moteur neuf au complet depuis décembre 2006, chenille agressive 1 1/2 po. neuf et beaucoup d'extra, 3 000\$. Info.: 819-449-1656 ou 819-441-2628 de soir ou 819-334-1057 cell.

Motoneige Bombardier Formula MX Rotax 1992 avec reculon, 650\$ négociable. Info.: 819-465-3237

Motoneige Polaris 120cc pour enfant, ave roues pour l'été en bonne condition, 950\$. Info.: 819-465-2343

Motoneige Bombardier Legend 4 temps, Touring 2004. Bombardier Legend 4 temps 2003 avec remorque double entièrement galvanisée, le tout pour 12 000\$. Info.: 819-463-1910

Motoneige pour enfant 2003 Polaris, XC1200. Info.: 819-449-5959

Bombardier Formula Z700, 2000, demande 3 600\$ négociable. Info.: 819-463-1805

Motoneige Polaris Trail Touring DLX 2005 seulement 700km. Info.: 819-463-1210

2 Motoneiges Bombardier 2004 Édition Spéciale Grand Touring LT Légende V 1000, 4 temps, suspension à l'air automatique. Info. 819-449-4734 ou 819-449-3064

Motoneige Polaris 1991, Classic 500: 1 700 \$. Artic Cat 1999, 600 Triple Touring: 3 500 \$. Info demandez pour Alain au 819-463-4222

Bateau Grew 15' en fibre de verre, volant avec cylindre, 4 sièges pivotants. Prix: 500\$. Pas de moteur. Info.: 819-449-4632

Acheterais 4 roues, motoneiges ou motomarines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos.: 819-449-2083 demandez Marc.

Nécrologie

MISS CATHERINE MCKENZIE

Of Ottawa, passed away peacefully, Monday October 30, 2006, at the Ottawa Civic Hospital, at 92 years old. Beloved daughter of late James McKenzie and late Nora Glancey. Predeceased by brother John (Shirley Leclair) of Maniwaki and their son Ricky. Dear aunt to Betty Anne, Johanne and Dinah (Luc Raymond). Dear great aunt to Alexandra and James Raymond and Bianca McKenzie, all of Gatineau. Half sister to Olive (Ken Adams), Marie (George Houlston), Ethel (Yuen Houchison) and late Lilianne, all of England. Funeral arrangements entrusted to **McConnery Funeral Home of Maniwaki**. Funeral service will be celebrated at St-Patrick's church of Maniwaki, Friday November 24th, 2006, at 11 a.m. Condolences at 10:30 a.m. at church. Interment at Assumption's cemetery. Donations to the Heart & Stroke Foundation would be appreciated.



MME CLAUDINE CARLE

Le 14 novembre dernier, à l'âge de 49 ans, est décédée Madame Claudine Carle, demeurant à Des Ruisseaux, conjointe de Camille Bolduc. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil son fils Pascal Bell (Sonia Laurin) et sa fille Annie Bell (Mathieu Brunet), ses petites-filles Maude Bell et Emyle Brunet, la fille de son conjoint Audrey Bolduc, son père Claude Carle (Jacqueline) de Maniwaki, sa mère Gisèle Lacaille (Jean-Guy), ses beaux-parents Walter Bolduc et Réjeanne Poulin, ses frères Gilles, Roger (Danielle) et Jean-Guy (Louise) ainsi que parents et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Funérarium Achille Ouellette de Mont-Laurier**. La liturgie de la Parole a eu lieu le vendredi 17 novembre dernier.



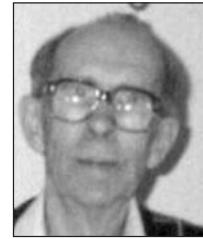
La famille Aumond a le regret de vous annoncer le décès de

MME YOLANDE AUMOND (née Lécuyer)

De Maniwaki décédée le 21 novembre 2006 au Foyer Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 83 ans. Elle était la fille de feu Joseph Lécuyer et de feu Exilia Tremblay. Épouse de feu Henri-Claude Aumond, elle laisse dans le deuil ses enfants Normand (Jeannine Fleury), Paul (Denise Blais), Michel (Danielle Renaud), Henriette (Jimmy Lafontaine), Jérôme (Sara Lévesque), Denis (Louise Lefebvre), Simon, Rachelle, Madeleine (Robert Chalifoux), Marie (Yvan Mailhot) et David (Joëlle Lapointe), 39 petits-enfants, 12 arrière petits-enfants, 2 soeurs, Mignonne (feu Adrien Paul) et Aline (feu Raoul Lacroix), 1 frère Alfred (Pauline Bédard), 3 belles-sœurs, Thérèse Aumond Connely, Colette Bélanger Aumond, Noëlla Saumure Aumond, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par 1 fils Maurice (Francine Beaulieu), 3 soeurs Yvette (feu Salomon Godin), Cécile (feu Hermas Lefebvre) et Simone (feu Marcel Lacroix), 1 frère Ludger (Omérine Bédard). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery de Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à l'église Assomption de Maniwaki le vendredi 1^{er} décembre 2006 à compter de 13h30, suivi du service religieux à 14h et de la mise en habitacle des cendres au columbarium du cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du Foyer Père Guinard de Maniwaki seraient appréciés. Un merci spécial au personnel du Centre de santé pour leur dévouement et les bons soins prodigues à notre mère.



Anniversaires



Noelline Godin
25^e anniversaire

Patrick Beaulieu
3^e anniversaire

Chère maman,

Cela fait déjà 25 ans que tu nous as quittés. Il n'y a pas une seule journée où tu n'es pas dans nos pensées. 22 ans après, tu es venue chercher ton cher époux que tu as tant aimé sur terre. Nous espérons que Dieu vous a réunis au ciel pour prier pour nous.

Toi papa,

La plaie est tellement vive encore, on a peine à parler de toi sans que les larmes coulent. Mais nous souhaitons seulement que notre chère maman te console de nous avoir laissés, car tu ne voulais pas partir, mais nous sommes heureux que tes souffrances soient finies. Vous nous manquez tellement, chers parents! Vous avez été de merveilleux parents. Quelle mystère ! Mon Dieu, pourquoi viens-Tu toujours enlever ceux qu'on aime ?

Huguette, Réal, Jeanne D'Arc,
Roland, vos petits-enfants et vos
arrière petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée en leur honneur à l'église St-Gabriel de Bouchette le 17 décembre 2006 à 9h30.



Clifford Langevin
décédé le 29 novembre 2004
à l'âge de 72 ans

La musique
s'éteint mais
nous continuons
d'entendre
son refrain



Maison Funéraire

McConnery

449-2626

206, Cartier
Maniwaki

1^{er} anniversaire

Mme Marianne Bertrand Roberge

À la douce mémoire de Marianne Bertrand Roberge décédée le 21 novembre 2005. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos vies, demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.



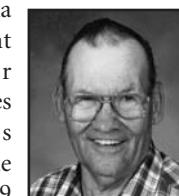
Tes enfants, petits-enfants
et arrière petits-enfants

Tu aimais la vie,
Tu aimais l'humour,
Tu aimais les tiens
et tes amis.
Ton souvenir

**Adéline et toute
la famille Langevin**

Remerciements

M. Gilles Dénommé

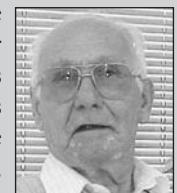


Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui lors du décès de Gilles survenu le 29 octobre 2006 leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messe, fleurs, dons, visite ou assistance aux funérailles. Nous avons profondément été touchés.

Un gros merci !

Remerciements

M. Elphège Potvin



Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui lors du décès d'Elphège survenu le 24 juillet 2006, leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrande de messes, fleurs, dons ou assistance aux funérailles. Nous avons profondément été touchés.

Un gros merci !

1^{er} anniversaire

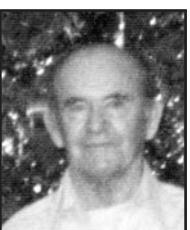
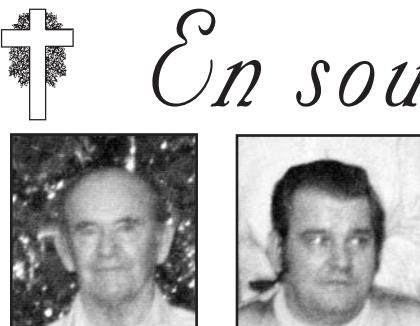
Mme Denise Cadieux



Une longue année s'est écoulée depuis que toi, notre «soleil» tu t'es subitement éteinte. Ton amour, ton courage, ta grandeur d'âme et ton inoubliable sourire sont à jamais gravés dans nos coeurs. Tu as passé en faisant le bien et ce qu'il nous reste de toi, c'est le vrai, le grand et l'immense bonheur que tu as apporté dans nos vies. Tu es là chaque jour, présente pour nous. Nous t'aimons et nous ne t'oublierons jamais

Ton époux Maurice, tes enfants, tes petits-enfants et les beaux-enfants

Nécrologie



**Archille
Lafrenière**
(1904-1980)



**Réal
Lafrenière**
(1939-1995)



**Ronald
Lafrenière**
(1943-1998)



**Florence Parker
Lafrenière**
(1910-2005)

M. EDGAR LIRETTE

De Maniwaki est décédé le 18 novembre 2006 au C.S.S.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 83 ans. Il était le fils de feu Jean-Baptiste Lurette et de feu Ursule Paré. Il laisse dans le deuil son épouse Martha Lacourcière, ses enfants Lise d'Edmonton, Christiane de Gatineau. Claude de Maniwaki, Monique de Gatineau, Johanne (Marc Lefebvre) de Bouchette, Isabelle (Marc Laframboise) d'Ottawa, Marthe de Gatineau et Marie-France (Claude Thérien) de Gatineau, 11 petits-enfants, 1 arrière petit-fils, 1 beau-frère Roméo Lacourcière (Huguette) de Lanthier, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le mercredi 22 novembre 2006 à 14h en l'église Assomption de Maniwaki, suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



LANDRY ODÉLINE (1912-2006)

Au Centre hospitalier de Mont-Laurier, le 20 novembre 2006, à l'âge de 94 ans, est décédée Madame Odéline Landry, épouse de feu Joseph Brisebois, demeurant à Mont-Laurier. Elle rejoint son fils Léon et sa fille Bernadette (feu Richard Boucher). Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean-Claude (Carmen Prévost), Jean-Marie (Jacqueline Giguere) et Maurice (Madeleine Boucher), ses 15 petits-enfants, ses 28 arrière petits-enfants, sa belle-sœur Marguerite Blais, ses neveux, nièces, cousins, cousines et amis. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet de Mont-Laurier**. Madame Brisebois a été exposée le jeudi 23 novembre 2006. Le service funèbre sera célébré le vendredi 24 novembre, en l'église Cathédrale de Mont-Laurier à 11h. L'inhumation suivra au cimetière de l'endroit. Votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation du Centre hospitalier de Mont-Laurier. Nos sincères remerciements à l'équipe des soins palliatifs et aux bénévoles. Mme Brisebois était la mère de Jean-Claude Brisebois, président de la Coopérative funéraire Brunet.



**Coopérative
Funéraire Brunet**
Denis Soucy
Une approche responsable
Tél.: 449-6082

19, Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9E 2B1
Fax : 449-7669
coopfunerairebrunet@tbl.sympatico.ca

**REMERCIEMENTS
À SACRÉ-COEUR
À STE-ANNE
À MARIE**
Pour faveur obtenue
S.M.

REMERCIEMENTS
au Sacré-Coeur de Jésus, à
Sainte-Anne et à la Vierge Marie
pour faveur obtenue.
S. M.

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR
Pour faveur obtenue
P. B.

Remerciements

M. Jacques Gauthier
(1936-2006)

Le 9 septembre 2006, un cœur aimant a cessé de battre, un corps épousé par la maladie a enfin trouvé le repos.



Nous regretterons toujours les doux moments de joie et d'amour qu'il nous a procurés.

Parents et amis très chers qui ont sympathisé au décès de Jacques Gauthier nos bons souvenirs.

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tout ceux qui ont témoigné de leur sympathie dans les difficiles moments qu'ils ont traversé.

Que chacun trouve ici l'expression de notre profonde gratitude et veuille considérer ces remerciements comme personnels.

Sa conjointe Pierrette Lafond et sa famille

Hommage à feu frère Edgar Lurette

Décédé le 18 novembre 2006
Au Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau

Nous, Chevaliers de Colomb de Maniwaki. Il nous fait plaisir de rendre un hommage particulier à un vrai Chevalier qui a fait ses preuves, au cours de ses 51 années de Chevalerie Colombienne.

Frère Edgard a été initié au 3e degré par le conseil de Maniwaki, 3063, le 26 mai 1955. Promu membre du 4e degré, de l'Assemblée Mgr J.A. Mondoux, 1700, le 1er mai 1982. Il a œuvré comme secrétaire-financier pendant plus de 20 ans, au sein du conseil 3063, comme contrôleur pendant plus de 10 ans, au sein de l'Assemblée du 4e degré et trésorier pendant plus de 12 ans, au sein du Centre plein-air du lac Grenon.

Frère Edgar fut au service de l'ordre colombien un membre très dévoué en plus des fonctions de comptable mentionnées ci-haut. Il est donc impossible de compter ses heures de bénévolat durant toute la durée de ses 51 ans comme membre Chevalier actif.

A l'occasion de cet hommage adressé à notre frère dans l'Ordre Colombien, nous profitons de l'occasion pour offrir à son épouse, à ses sept filles et à son fils nos plus sincères condoléances.

Cher frère Edgar, tu mèrites de te reposer maintenant, tu étais un bourreau de travail. Que ton âme repose dans la paix du Seigneur pour l'éternité.

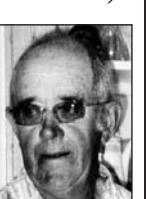
**Fraternellement,
Cyprien Laurault, doyen**

Remerciements

M. Auguste Morin (1928-2006)

Sincères remerciements aux parents et ami(e)s qui son venus rendre un dernier hommage à notre père, Monsieur Auguste Morin, décédé le 21 septembre dernier, soit par votre présence aux funérailles, offrandes de messe, cartes ou dons. Nous en avons été grandement sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.

Richard, Johanne, Armand, Line et les petits-enfants



59^e Guignolée annuelle

Les Chevaliers de Colomb conseil Maniwaki 3063 avisent tous les résidents sur leur territoire que le dimanche 3 décembre 2006, ils feront appel

à votre habituelle générosité. Un déjeuner précédera la Guignolée, pour tous les bénévoles à la salle des Chevaliers de Colomb, 239, rue King,

à compter de 7h30.

On a besoin de vous ! Bienvenue à tous les bénévoles disponibles.
Votre Grand chevalier

Chevaliers de Colomb Conseil 3063
organise au profit de Centraide

Centraide
Gatineau-Labellée-Hautes-Laurentides inc.

UN DÎNER DE FÈVES AU LARD

Vendredi, le 24 novembre 2006
De 11h00 à 14h00
239, rue King Maniwaki
Coût du billet : 5,00 \$

Une oeuvre de Raymond Warren est exposée à Malicorne en France

(R.L.) L'on se souvient que la Ville de Gatineau a tout récemment décerné le Prix hommage «à une personne qui s'est illustrée de façon marquante dans le développement artistique et culturel de l'Outaouais». Dans la catégorie des métiers d'art, Raymond Warren, un artiste de chez nous, remportait cet honneur convoité par un grand nombre.

C'était la Fondation pour les arts, les lettres et la culture en Outaouais qui organisait cet événement reconnaissance qui poursuivait l'objectif principal de recueillir des fonds visant la promotion de ce domaine d'activités humaines. Dix prix furent remis à divers artistes, lors de cette septième édition de la Soirée des Culturiades.

À la suite de cette manifestation de reconnaissance envers les créateurs, Patrice Sautereau du Part, président de SdP Stratégie et membre de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, a voulu rappeler que le grand Musée de Faïence, à Malicorne, à Sarthe, fait honneur à l'artiste Warren, en exposant une de ses œuvres, depuis 2004.

Établi en Bretagne, le grand quotidien Ouest-France, qui couvre au moins 25 départements français, plus précisément toute la côte ouest de la France, a fait grand état des circonstances qui ont entouré la visite de toute une délégation val-gatinoise à Sarthe, et qui a laissé entre autres marques de son passage l'œuvre exposée à Malicorne.

Liens privilégiés entre Sarthois et Québécois

L'un des paragraphes de l'article d'une demi-page, qui fait était d'un projet de développer des liens privilégiés entre Sarthois et Québécois, décrit ainsi la pièce créée par Raymond Warren. «Les gens peuvent toujours admirer la sculpture de Raymond Warren, cuite au feu de bois, seule pièce étrangère de Malicorne Espace Faïence, porteuse d'un message très concret d'un partenariat durable entre la Sarthe et la Vallée-de-la-Gatineau et achetée par l'Association des Amis du musée».

Soulignons que tout remonte à février 2002, alors que s'établissaient les premiers contacts entre le Pays de la Loire et la Vallée-de-la-Gatineau. Puis, en septembre 2004, huit représentants de la Sarthe rencontraient en délégation, durant 7 jours, les intervenants forestiers, agroalimentaires, artistiques et touristiques de notre région.

Dès le départ, Patrice Sautereau du Part était partie prenante de la démarche de partenariat qui veut s'établir entre les deux communautés chez qui deux projets industriels demeurent à l'étude.

La commercialisation du bois en produits finis

L'un de ces projets tomberait pile, en ces mois de problèmes forestiers cruciaux. Et c'est la commercialisation et la transformation du bois en produits finis.

Le journal Ouest-France parlait de notre coin du Québec comme d'un vaste territoire de lacs, de rivières et de forêts et d'une vallée qui recèle bien trésors. Pour le journal

français, la forêt demeurait à ce moment-là le moteur économique, mais l'on devait se transformer et ne pas continuer à faire qu'on fait depuis 250 ans, dans les pratiques forestières.

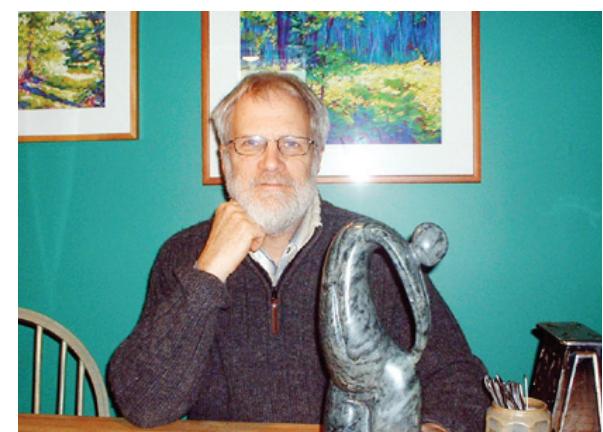
Toujours selon ce quotidien, dans un premier temps, on devrait choisir la commercialisation et la transformation du bois en produits finis, ce qui permettrait des biens de plus grande valeur ajoutée que les seules scieries et papeteries.

Nos représentants ont même rencontré deux entreprises sarthoises.

Il s'agit de URBA France et d'AGEM qui s'étaient montrées extrêmement intéressées par les échanges entre les deux pays. Par ailleurs, l'École du Bois de Nantes ne cachait pas non plus son intérêt. Les contorsions économiques que nous vivons actuellement en ce qui a trait au bois devraient réveiller un brin les ardeurs et les projets d'échanges avec la Sarthe.

La découverte gustative du sirop d'érable.

L'article du journal assumait que le deuxième volet de l'intérêt que nous portions aux visiteurs sarthois touchait à la découverte gustative du sirop d'érable, lequel pourrait intéresser une nouvelle gamme de produits dans l'agroalimentaire. «Bien sûr, on n'oublie pas le côté touristique puisqu'il a dans les cartons un projet de



Raymond Warren expose une oeuvre à Malicorne en France.

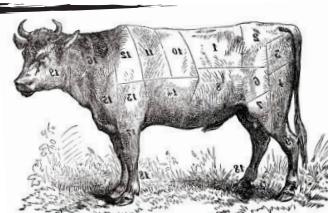
réaliser en Sarthe un village recréant un univers dans lequel les touristes français et étrangers auraient l'impression d'être au Québec. Étaient dès le départ intégrés au processus d'intervention des gens aussi influents que Chantal Albagli, conseillère générale du canton de Malicorne et présidente du comité départemental du tourisme (CDT) et Cécile Bayle de Jessé, conseillère municipale du Mans et ex conseillère régionale du Pays de la Loire. SdP Stratégie, avec Patrice Sautereau du Part est toujours actif dans les dossiers de partenariat avec la France.

Selon maints intervenants, il resterait au milieu à accélérer la cadence et à poursuivre en toute hâte les démarches déjà enclenchées. On dit que la région aurait bien besoin des idées neuves.

Promotion Coupé pour congélateur

Porc complet ou demi-porc
1,39 \$/lb (3,06 \$/kg)
(sans tête)

Informez-vous sur les prix de notre boeuf



Enveloppé double dans des contenants de mousse, nomenclature sur chaque paquet, le produit vous est remis congelé.

Prix en vigueur jusqu'au 9 décembre 2006

METRO

Marché
Lapointe

100, rue Beaulieu, Maniwaki, 819-449-1699

*** NOUVEAUX SERVICES ***

Vous avez toujours voulu planifier vos funérailles!



Maison Funéraire
McConnery

*vous offre des termes de paiements pouvant s'étaler jusqu'à
120 mois**

SI LE DÉCÈS SURVIENT APRÈS 24 MOIS,
LE SOLDE SERA CONSIDÉRÉ ENTIÈREMENT PAYÉ

Assurant Pré-arrangement
Pour les souvenirs que vous laissez



- ° Admissible à tout âge
- ° Disponible au Canada depuis plus de 40 ans
- ° Souscrit par Assurant Vie du Canada.
- ° Aucun examen médical requis
- ° Maintenant au Québec depuis plus de 3 ans
- ° 120 mois réservé aux gens de 80 ans et moins

Pour de plus amples informations, sans obligations de votre part,

° Téléphonez au 819-449-2626

ou

° Ou répondez au coupon

Nouveau Simple Garanti

Oui, je désire plus d'informations, sans obligations

Détachez et postez maintenant au 206, rue Cartier, Maniwaki P.Q. J9E 1R3

Ou envoyez-nous un courriel à : mike.mcconnery@maisonfunerairemcconnery.ca

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Tél : (_____) _____

Code Postal : _____

Bureau : (_____) _____

Souper gastronomique: une nouvelle formule gagnante

Maniwaki - La nouvelle formule du traditionnel souper gastronomique au profit du Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu a été bien appréciée des participants. Le souper de viandes de gibier a eu lieu le vendredi 17 novembre dernier.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Pour cette 19e édition, 172 convives ont participé à la soirée présentée par la famille Rousseau, le Pavillon Wapus et de nombreux partenaires. Cette principale activité de financement du Centre d'interprétation a engendré des profits de l'ordre d'environ 10 500 \$.

«Cela a été une très, très belle soirée. La nouvelle formule en était une gagnante et les convives ont bien apprécié», a noté le directeur du Centre d'interprétation, François Ledoux.

Pour cette nouvelle formule, de la mousse de dorée sur croûtons à l'huile d'olive et des Accras de doré au fenouil et olives noires, offerts par la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, ont été servis pendant le cocktail. De plus, une table de fromages, gracieuseté d'Aldo Camiani et de Pierre Riel a été installée après le souper.

«Nous avons introduit des bouchées de

doré lors du cocktail et nous avons retiré un service du menu traditionnel. Nous avons aussi ajouté une table de fromages à la fin de la soirée. Ces ajouts ont été très appréciés des participants», a expliqué M. Ledoux.

Les deux services gastronomiques et le dessert ont été offerts par des commerces de la région. Martel et fils BMR a offert le premier service qui était des aiguillettes de faisan rôti, parfumées aux miel et porto. Le deuxième service, offert par les Entreprises Ma-Mi, était un médaillon de cerf grillé, nappé d'une sauce à l'estragon français et déglacé au Pineau de Charentes.

Pour ce qui est du dessert, offert par le Pavillon Wapus, les convives ont dégusté la fabuleuse crème brûlée au café et chocolat blanc.

«Les gens ont bien aimé les services et ils ont aimé l'ambiance qui régnait dans la salle. Tous les commentaires étaient positifs. C'est très satisfaisant lorsque les gens sont heureux du déroulement de la soirée», a affirmé François Ledoux.

Ce dernier a tenu à remercier tous les gens qui ont participé à l'événement et qui ont assuré le succès de la soirée. «Merci à Line Langevin, chef exécutif et son équipe ainsi qu'à Andréanne Archambault et

l'équipe de serveurs pour leur service impeccable. Merci aussi à tous les commanditaires et aux convives», a remercié M. Ledoux.

Notons que Manon Rousseau a tenu son traditionnel discours afin de remercier les participants. Elle a aussi raconté les avantages d'être pourvoyeurs.

Prix de présence

Encore une fois cette année, plusieurs collaborateurs ont offert des prix de présence aux participants du souper gastronomique. Le voyage de pêche du Pavillon Wapus d'une valeur de 800 \$ a été remporté par Danielle Henri.

La chance a à nouveau souri à la récipiendaire des deux dernières années, du prix le plus convoité de la soirée, Francine Fortin. Cette fois-ci, cette dernière est repartie avec un ensemble-cadeau d'une valeur de 200 \$ de Vallée-Hubert avocats.



Aldo Camiani et Pierre Riel ont servi des fromages aux convives.

Les deux billets de hockey pour les Sénateurs d'Ottawa, offerts par Lee et Kerry McConnery, d'une valeur de 250 \$, ont été remis à Josée Ménard. Louise Carpentier est repartie avec un prix d'une valeur de 200 \$ du Studio J.R. Gauvreau.

Monique David s'est méritée un bon d'achat de 200 \$ des Équipements Maniwaki. Jean-Guy Hubert a offert deux billets de hockey pour les Canadiens de Montréal, d'une valeur de 250 \$, qui ont été remis à Brenda Smith.

La radio Sony, d'une valeur de 125 \$, gracieuseté d'Informatique D.L. Dumoulin a été gagnée par Ghislaine Ménard. Valori Roy a reçu un forfait golf et un dîner au Golf aux 3 Clochers offert par le Château Logue Hotel-golf-resort. Finalement, ce sont Joanne Hubert et Sébastien Vachon qui ont gagné des bons d'achat de 100 \$ de la Pharmacie Brossard et Saint-Jacques, Familiprix.



Stéphanie Vallée de Vallée-Hubert avocats remet le panier d'une valeur de 200 \$ à Francine Fortin.



Le président du Centre d'interprétation, Louis-André Hubert, et Manon Rousseau du Pavillon Wapus remettent le voyage de pêche à Danielle Henri.



Le président, Louis-André Hubert, remet les deux bons d'achat de la Pharmacie Familiprix à Joanne Hubert et Sébastien Vachon.



Le directeur-général du Château Logue, Jean-François Dion et Louis-André Hubert offrent le forfait golf à Valori Roy.



Michel Vallières des Entreprises Ma-Mi a offert à Louise Carpentier un prix de 200 \$ du Studio J.R. Gauvreau.



Denis Langevin d'Informatique D.L. Dumoulin a remis une radio Sony d'une valeur de 125 \$ à Ghislaine Ménard.



Monique David s'est méritée un bon d'achat de 200 \$ des Équipements Maniwaki. Michelle Blais lui remet son prix.



Brenda Smith a gagné deux billets pour les Canadiens de Montréal. Joanne Hubert remet le prix au nom de Jean-Guy Hubert.



Kerry McConnery a remis une paire de billets pour les Sénateurs d'Ottawa à Josée Ménard.

2006 CHRYSLER 300

Spécial Noël : 3 MOIS GRATUITS !

Marinier Auto MANIWAKI, QC Depuis 1977! Tél: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

2004 PT CRUSER LTD NEUF

Spécial ÉTAIT 31 355\$ **17 995\$**

Marinier Auto MANIWAKI, QC Depuis 1977! Tél: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

2007 VTT 700 GRIZZLY

SEROV-DIRECTION / CHENILLES
Venez l'essayer !!!

Marinier Auto MANIWAKI, QC Depuis 1977! Tél: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Chevaliers de Colomb Conseil 3063
organise au profit de Centraide

Centraide
Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides inc.

UN DÎNER DE FÈVES AU LARD

Vendredi, le 24 novembre 2006
De 11h00 à 14h00
239, rue King Maniwaki
Coût du billet : 5,00 \$



Section sportive



Ouverture officielle du Gym Vision santé

(F.L.) Maniwaki - Le Gym Vision santé a procédé à son ouverture officielle, le samedi 18 novembre dernier, lors d'un 4 à 7. Une cinquantaine de personnes se sont présentées à cette soirée.

Pierre Marenger était bien heureux du déroulement de la soirée. Il a remercié les gens qui l'ont appuyé dans la mise sur pied du nouveau centre d'entraînement physique.

Résultats des quilles Semaine finissant le 20 novembre 2006

LIGUE LES DIX ÉTOILES	P.J.: 33	TOT.	PTS
Maniwaki Fleuriste	30	303	88
David TV	29	925	87
Martel et fils	29	289	85
Country Harvest	28	141	69
Les Authentiques	25	442	62
Transports Ardis	28	321	57
M.D.L.	26	066	55
Auberge des blés	26	848	43
H.S.H. - J. P. Lirette : 267			
H.T.H. - J. P. Lirette : 709			

LIGUE DES COUCHES TARD	P.J.: 30	TOT.	PTS
Living In	22	852	90
Golf aux Trois Clochers	21	968	90
Salon Le Ciseau	22	422	86
Ditaliano	22	453	74
Maniwaki Fleuriste	22	646	72
Transports A. Heafey	22	058	71
Napa P. Piché Mki	21	157	70
Young Guns	21	308	46
H.S.H. - Germain Dault : 278			
H.T.H. - Germain Dault : 640			

LIGUE DES AS DE PIQUE	P.J.: 33	TOT.	PTS
Machinerie Stosik	30	396	128
Légion Canadienne	29	747	108
Dufran const	27	222	108
The Unbeatables	28	557	83
Les Sages	28	414	83
Côté Plus Minus	27	776	79
Étoile du tissus	27	624	76
Salon Jeanne D'Arc	27	874	71
Lac Barrière	22	703	52
Lyras Bonhomme	27	685	47
H.S.F. - Mélieza Gagnon : 197			
H.T.F. - Mélieza Gagnon : 555			
H.S.H. - Marc Richard : 269			
H.T.H. - Marc Richard : 736			

LIGUE M.V.S.	P.J.: 33	TOT.	PTS
C.P. Branchaud	29	881	110
Les belles paires	30	119	106
No Name	29	245	99
Restaurant Rialdo	29	537	84
Livraison Maniwaki	28	537	78
Construction M. Martin	28	351	74
C. Bon Wawatie	27	854	73
The Rollers	27	947	65
Aménagement DB	27	533	44
H.S.F. - Suzanne Séguin : 186			
H.T.F. - Suzanne Séguin : 504			
H.S.H. - Jacques Desjardins : 290			
H.T.H. - Jacques Desjardins : 726			

LIGUE DU DIMANCHE	P.J.: 33	TOT.	PTS
Sports Dault	24	049	115
GHT	24	137	114
Maniwaki Fleuriste	24	091	114
Labrador	23	189	110
Maison McConnery	22	546	77
Propane Maniwaki	22	369	75
Taxi central	22	146	59
Métro	21	949	58
C.Y.R. Distribution	19	019	55
H.S.F. - Ginette K. Fortin : 190			
H.T.F. - Ginette K. Fortin : 540			
H.S.H. - J. P. Lirette : 267			
H.T.H. - J. P. Lirette : 666			

LIGUE DES DAMES DE COEUR	P.J.: 33	TOT.	PTS
Caro Design	27	819	122
Quille-O-Rama	27	960	108
Epilation Plus	28	103	107
Dépanneur Messines	27	162	88
Bar le Chap	27	154	81
Trophées Karonan	26	540	76
Imprimak	27	372	71
Temple de la Détection	26	587	70
Salon Micheline	26	723	69
Mikinak	23	536	41
H.S.F. - Suzanne Séguin : 243			
H.T.F. - Suzanne Séguin : 560			

« Merci aux partenaires et aux collaborateurs qui m'ont aidé. Sans eux, le projet n'aurait jamais vu le jour. Merci aussi à ma famille et à mes employés qui sont des collaborateurs précieux. Merci aussi au journal LA GATINEAU qui est le seul média présent pour l'ouverture », a-t-il indiqué.

Le maire de Maniwaki, Robert Coulombe a tenu à féliciter M. Marenger. « Le gym est de haute qualité. Le contexte est plus difficile dans la région actuellement et le gym permet d'évacuer la mauvaise humeur. Merci d'avoir fait confiance à Maniwaki et félicitations pour votre superbe emplacement », a affirmé le maire.

L'objectif du Gym Vision santé est de changer les mythes des centres d'entraînement. « Nous avons des membres de tous les âges, allant de 15 ans à 80 ans. Nous offrons aussi une panoplie d'activités passant par le yoga, le karaté et la kithérapie », a précisé



Pierre Marenger.

Depuis son ouverture, au printemps

dernier, le Gym Vision santé a 450 membres d'inscrits.

NOVICE B

Les Forestiers commencent en grand

(G.B.) Maniwaki - Les Forestiers de Maniwaki ont vaincu les Ducks de Fort-Coulonge par la marque de 2 à 1, lors du match disputé le 19 novembre dernier, au Centre des loisirs de Maniwaki.

Une centaine de personnes ont assisté aux prouesses des joueurs. Maxime Sarazin a d'ailleurs donné le ton au match en comptant le premier point de la partie. Maxime Godin a poursuivi

sur cette lancée en touchant le fond du filet, avec l'aide de Gabriel Langevin. Les Ducks ont réussi à compter qu'un seul point, permettant aux Forestiers de repartir avec la victoire.

Les entraîneurs, Patrick Martin, André Racine et Steve Landers, étaient bien fiers de leurs protégés, tout comme les nombreux parents venus les encourager.

Cette première partie laisse présager bien du positif pour la saison.

Prochaines parties

Les prochains matchs des Forestiers auront lieu le 25 novembre, 12 h, contre les Ducks de Fort-Coulonge, à Fort-Coulonge. Les joueurs se rendront, le lendemain (26 novembre), à 15 h 30, à Shawville où ils affronteront les Blackhawks de Shawville.

Bénévoles recherchés

RALLYE PERCE-NEIGE

Infos: François
(819) 449-7999 ou 449-1597



LIBRE HEBDOMADAIRE - Semaine 12 -

Dimanche

Gagnant A : Anik Lachapelle

Gagnant B : Sylvain Rivest

Mardi

Gagnant A : Larry Matthews

Gagnant B : Anik Lachapelle

POSITIONS

POINTS

1- Jonathan Saumure	86
2- Robert Décarie	80
3- Anik Lachapelle	79
4- Christian Desloges	72
5- Marie Gendron	51
6- Larry Matthews	49
7- David Carle	46
8- Sylvain Rivest	43
9- Martin Saumure	41
10- Richard Lachapelle	33

HORAIRE

Samedi 25 novembre au vendredi 1er décembre 06

Site internet: www.hockeymaniwaki.com

Samedi 25 novembre	16:00 à 17:10	Hockey récréatif
	17:20 à 18:10	Novice (MAHG 1-2)
	18:20 à 19:10	Novice A
	19:20 à 20:10	Atome B
	20:20 à 21:10	Pee-Wee B Forestiers

Jeudi 30 novembre

18:15 à 19:05	Atome A

<tbl_r cells="2" ix="2" max



Section sportive



Forestiers Bantam B: grands gagnants du tournoi à Ferme-Neuve

Collaboration spéciale de Nathalie Larche

Maniwaki-Notre première partie a été une défaite au compte de 3-2 contre les Concordes Mirabel.

Nos marqueurs ont été Nicholas Guilbault aidé de Nigel Twenish et le 2e but a été compté par Cédric Patry-Boivin, assisté de Nicholas Guilbault. Ça a été une très belle partie malgré la défaite.

Ils nous fallait absolument gagné nos 2 autres parties pour avoir droit à la finale. Notre 2e partie était contre le Service incendie de Ferme-Neuve et Nicholas Guilbault a fait 3 buts, Cédric Patry-Boivin 1 ainsi que Mathieu Lapointe 1, tous aidés de leurs coéquipiers. Nous avons eu droit à une belle performance de notre gardien de but

Kevin Guilbault et il a enfin eu son blanchissage de la fin de semaine! Il l'a bien mérité! le compte était de 5-0.

Notre 3e partie était contre les Loups de la Colline. Kevin Guy assisté de Mathieu Lemieux et Nigel Twenish, sans aide, nous ont amené à la victoire pour assister à la grande finale du tournoi. Nous avons gagné avec un compte de 2-1.

La grande finale! Nous étions confiants, car nos jeunes avaient un bon esprit d'équipe cette fin de semaine et nous en étions fiers.

La partie s'est déroulée contre les Concordes de Mirabel et nous avons dominé tout au long du match. Nos jeunes voulaient gagner. Nous sentions la confiance de nos jeunes et les supporters s'en donnaient à

coeur joie afin de les encourager pour la victoire. Treyland Brascoupé a fait le premier but aidé de Makwa Tenasco avec une passe devant le filet. Le 2e but, effectué par Olivier Martel sans aide, nous a donné un avantage bien mérité. Le 3e but a été répété par Treyland Brascoupé et Makwa Tenasco qui, avec leur jeu d'équipe, nous a permis de gagner la grande finale du tournoi... le compte finale de 3-2 pour nous!

Nous sommes contents de nos jeunes et nous tenons à les remercier de nous faire connaître de beaux moments, grâce à eux et à leur enthousiasme pour le hockey. Nous essayons de garder une bonne entente près des joueurs et faisons notre possible pour que nos jeunes aient du plaisir avec nous cette année.

Nous tenons à remercier l'aide de Monsieur Robert Guilbault et Monsieur Twenish pour leurs soutiens sur le banc pendant toute la fin de semaine.

Souligner aussi la performance de Kevin Guilbault en tant que gardien de but durant la fin de semaine, car il a très bien aidé ses joueurs et a maintenu les joueurs dans les parties.

J'espère que nos jeunes sont contents de leur fin de semaine, car nous avons passé une belle semaine.

Je pense que nous avons réussi à amener un bon esprit entre les jeunes et nous travaillons pour que nous soyons compétitifs tout au long de l'année.



Un karatéka remporte l'or



(F.L.) Maniwaki - Un karatéka de Maniwaki a bien performé lors de la compétition provinciale de karaté à Saint-Hyacinthe, le 11 novembre dernier. Plus de 200 athlètes s'étaient regroupés afin de participer à ce championnat provincial de karaté.

Philippe Picard, élève de Sensei Pierre Beaudoin, a remporté la médaille d'or en Kunaiti (combat). «C'était une très belle performance de la part de Philippe. Félicitations», s'est exclamé Sensei Beaudoin.

Sur la photo, de gauche à droite, Sensei Pierre Beaudoin, Philippe Picard, Sampai Pierre Marenger et Sampai Robert Poirier.

* SPÉCIAUX *

2003 - DODGE RAM QUAD CAB- 4X4 - 119 000 KM	93,00\$/sem.*
2003 - MAZDA B-4000 - 4X4 - EXTCAB 107 000 KM	65,00\$/sem.*
2003 - SATURN VUE AWD - 116 000 KM	69,00\$/sem.*
2003 - FORD WINDSTAR VAN 78 000 KM	VENDU
2003 - PONTIAC GRAND AM 69 000 KM	50,00\$/sem.*
2002 - FORD EXPLORER	VENDU
2002 - MAZDA B-4000 DS - 129 000 KM	65,00\$/sem.*
2002 - DODGE DURANGO SLT 75 000 KM/TOUT ÉQUIPÉ/CUIR	95,00\$/sem.*
2002 - OLDS ALERO GX 65 000 KM	45,00\$/sem.*
2002 - CHEV. CAVALIER 91 000 KM	VENDU
2002 - FORD FOCUS WAGON 103 000 KM	VENDU
2002 - FORD TAURUS 110 000 KM	48,00\$/sem.*
2002 - FORD TAURUS 93 000 KM	45,00\$/sem.*
2002 - SUBARU OUTBACK AWD 107 000 KM	75,00\$/sem.*
2002 - SUBARU IMPREZA - AWD/MANUELLE - 86 000 KM	75,00\$/sem.*
2002 - MAZDA TRIBUTE - 2WD/MANUELLE - 91 000 KM	60,00\$/sem.*
2002 - DODGE NÉON - 75 000 KM	49,00\$/sem.*
2002 - SATURN SL - 64 000 KM	48,00\$/sem.*
2002 - PONTIAC SUNFIRE - BEIGE - 77 000 KM	49,00\$/sem.*
2002 - DODGE MONTANA - 86 000 KM	59,00\$/sem.*
2002 - DODGE DAKOTA SILVER MANUELLE 68 000 KM	65,00\$/sem.*
2001 - TOYOTA COROLLA - LX-85 000 KM	VENDU
2001 - JEEP CHEROKEE - ÉQUIPÉ/CUIR	78,00\$/sem.*
2000 - FORD F-150 - XLT - FLARE SIDE EXTCAB - 4X4 - 94 000 KM	VENDU
1995 - JEEP CHEROKEE EXCELLENTE CONDITION	4,995,00\$

466
ROUTE 105
AUTOKAZ
819-467-5079
1 866-467-5079

APPROUVÉ

2003 SATURN VUE AWD

60\$
/par semaine + taxes

116 000 km

Achetez maintenant
et payez plus tard...

3 mois gratuites

Buy now and
pay later...

3 free months



Problèmes de crédit

2^e et 3^e chance à votre crédit!

«Ring»

Essayez-vous!

2nd and 3rd

chance for credit
approval just try!

* + taxes et frais de transport.

3 mois sans paiement ni intérêt / 3 months with no payment and no interest

Section sportive

Ford Bowl: les Mustangs terminent sur une bonne note

Mont-Laurier - Malgré une défaite, les Mustangs ont terminé la saison sur une bonne note. Les partisans qui ont assisté à la deuxième édition du Ford Bowl, qui a eu lieu le dimanche 19 novembre dernier, à Mont-Laurier, ont eu droit à du beau football.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Le traditionnel Ford Bowl, présenté par les garages Hubert autos de Mont-Laurier et de Maniwaki, met en vedette la rivalité sportive entre les deux villes. Ainsi, les Mustangs ont rendu visite au Sommet de Mont-Laurier pour souligner la fin de la saison de football.

Plusieurs fervents amateurs de football ont bravé le froid pour encourager leur équipe préférée. C'est finalement le Sommet qui a remporté le Ford Bowl, pour une deuxième année consécutive, avec un pointage de 14 à 6.

«Nous avons joué un très beau Ford Bowl. Cela a été du football de qualité et je suis certain que les spectateurs ont aimé le spectacle», a expliqué l'entraîneur-chef des Mustangs, Frédéric Boulianne.

Le Sommet a commencé la partie en force avec un touché dès leur première possession de ballon. D'ailleurs, c'est le joueur du match, Michael Deaudelin qui a réussi ce premier touché de la partie.

Par la suite, Maniwaki a été victime d'un premier revirement alors qu'ils n'ont pu attraper le ballon lors du dégagement de

Mont-Laurier. Par chance, les Mustangs ont recouvert le ballon lorsque le Sommet l'a échappé. Mais, la chance n'a pas souri aux Mustangs longtemps alors qu'ils ont eu un deuxième revirement contre eux.

«Nous avons eu un premier quart difficile. Heureusement, cela n'a pas donné le ton au reste de la partie», a noté M. Boulianne.

Au deuxième quart, les Mustangs ont repris des forces et les deux lignes ont été excellentes. L'offensive s'est bien reprise et la défensive a su empêcher les adversaires de se rapprocher de la ligne des buts.

La deuxième demie a été plus fructueuse pour l'équipe de Maniwaki. Jean-François Clément a réussi une interception dès le début du troisième quart. Cette interception a été suivie de trois premiers jeux et d'un touché. C'est Jonathan Lafrance, qui a d'ailleurs reçu une mention spéciale pour son apport au match, qui a compté ce touché des Mustangs.

Finalement, c'est le Sommet qui a fermé le pointage, en comptant leur deuxième touché de la partie après une erreur de communication entre les entraîneurs et les joueurs des Mustangs.

«Malgré cette défaite, nous sommes sortis la tête haute. Les joueurs ont été intenses tout au long de la partie et nous avons eu beaucoup de plaisir. Nous avons terminé notre saison en beauté», a affirmé Frédéric Boulianne.



Les Mustangs ont eu bien du plaisir lors du deuxième Ford Bowl.

Selon lui, les Mustangs ont démontré le progrès qu'ils ont fait au cours de la dernière saison. «Lors du dernier Ford Bowl, nous nous étions fait écraser 52 à 20. Nous nous sommes donc beaucoup améliorés et c'est tout à l'honneur des joueurs. Nous sommes encore une équipe jeune et ça promet pour la saison 2007», a-t-il prédit.

L'entraîneur-chef a tenu à souligner l'excellent accueil du Sommet de Mont-Laurier. «C'était une belle fête. Je tiens à remercier et à féliciter l'organisation du Sommet de Mont-Laurier et plus particulièrement, Patrice Millette qui a assuré l'animation», a-t-il remercié.

Notons que les recruteurs des Griffons du Cégep de l'Outaouais ont assisté au Ford Bowl. Deux joueurs des Mustangs ont retenu leur attention, soit Tommy Latrelle, joueur défensif, et Kevin Morin. L'entraîneur des Griffons sera de passage à Maniwaki, au cours des prochaines semaines, afin de rencontrer les joueurs des Mustangs pour les informer sur les possibilités de jouer du football collégial.

Les Mustangs de Maniwaki clôtureront leur saison de football avec un gala, au cours du mois de décembre. Ce gala sera l'occasion d'honorer les joueurs s'étant les plus illustrés pendant l'année.

Trois personnes deviennent Renchi

(G.B.) Maniwaki - Trois individus ont obtenu le titre de Renchi lors de la soirée méritas pour le karaté qui s'est tenue à Québec, samedi dernier et qui a rassemblé quelque 350 convives.

Sensei René Gratton de Mont-Laurier, Sensei Mike McConnery de Maniwaki et Sensei Richard Champagne de Val d'or ont été nommés Renchi. «Ils deviennent ainsi le bras droit du Chihan, du Kyoshi, du Hanshi ou du Sokey, selon le cas, et prennent la relève officielle s'il arrive quelque chose. Il faut être au moins 4e degré pour devenir Soke», a précisé Pierre Myre.

Ce dernier a aussi tenu à souligner que la Fédération canadienne de karaté a profité de l'occasion pour tenir sa réunion annuelle. «Il a été convenu que chaque région va faire une sélection à l'aide de compétitions régionales qui vont être ouvertes à tout le monde, y compris à ceux qui ne font pas partie de la Fédération. En Outaouais, la compétition aura

probablement lieu en janvier 2007», a soutenu M. Myre.

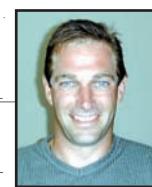
Les meilleurs de chacune des régions s'affronteront par la suite à Montréal. Il y aura des compétitions de combat, de kata, de kata armé ainsi que d'autodéfense. L'objectif est d'aller chercher les cinq meilleurs du Québec et qui les représentent la



Sensei René Gratton, Sensei Mike McConnery, Soke Pierre Myre et Sensei Richard Champagne ont participé à la soirée méritas qui a eu lieu à Québec samedi dernier.

Fédération lors de compétitions d'envergure.

RECHERCHÉ



POUR SON SERVICE !

Michel Marinier
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél.: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

LIQUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES

(Résultats du mercredi 15 novembre 2006)

HOMMES	PLUS HAUT (100 SACS)	FEMMES
Daniel Richard	9 070	Anne Potvin
Daniel Rollin	8 390	Cécile Richard
Mario Grondin	8 330	Ginette Lefebvre
Pascal Richard	8 300	Claire Lacaille
Norbert Rivet	8 180	Francine Richard
HOMMES	PLUS HAUT (50 SACS)	FEMMES
Mario Grondin	5 320	Francine Richard
Pascal Richard	5 070	Ginette Lefebvre
Daniel Richard	4 770	Anne Potvin
Donald Lacroix	4 820	Lucie Lafontaine
Norbert Rivet	4 700	Cécile Richard
HOMMES	PLUS HAUT (10 SACS)	FEMMES
Daniel Richard	1 360	Francine Richard
Pascal Richard	1 320	Claire Lacaille
Daniel Rollin	1 260	Thérèse Dault & Lucie Lafontaine
Benoit Lafontaine	1 250	Ginette Lefebvre
Norbert Rivet	1 230	Ginette Grondin



Souper saucisses pour Opération Enfant Soleil



Un merci spécial à Métro André Lapointe et Gilles Lafrenière de l'Auberge du Draveur pour leurs implications.

Un souper de saucisses se tiendra le jeudi, 30 novembre prochain, à 17 hrs à l'Auberge du Draveur de Maniwaki.

Pour seulement 5\$, nous vous offrons 5 sortes de saucisses, des fèves au lard et salade à volonté.

L'argent amassé sera entièrement remis au téléthon Opération Enfant Soleil de juin 2007.

Pour infos:
Pauline Pelletier au 819-449-3295
Diane Fournier au 819-449-2661

Le conseil des maires se réunira bientôt sans papier

(R.L.) Blue Sea - Un jour prochain, les maires de la Municipalité régionale de comté (MRC) se rencontreront autour de leur table de délibérations sans documents, sans rapports écrits, sans listes, bref sans la paperasse volumineuse qui leur est actuellement distribuée (souvent une centaine de pages) au début des réunions.

Chaque maire sera équipé d'un ordinateur portable et suivra activement à l'écran le défilement des pages qui s'empilent actuellement devant eux durant les assemblées. Chaque membre de comités de travail participera de la même façon aux travaux de leurs groupes de travail.

Le préfet et le directeur général en ont fait écho, le 22 novembre dernier, lors de la rencontre des maires à Blue Sea. Ils ont livré d'autres informations sur l'avancement des travaux d'installation du réseau de fibre optique entre les différentes municipalités.

Grâce à ce projet global de réseau ou service «large bande» dans les collectivités de la MRC, tous les intervenants municipaux, dans tous les villages, pourront utiliser les mêmes équipements compatibles pour communiquer sur le réseau collectif. En mars ou avril, les municipalités procéderont à l'achat d'ordinateurs portables qui se brancheront

au même serveur.

On apprend que la fibre optique est rendue dans chaque municipalité. Vingt tours de 100 pieds de hauteur seront installées sur le territoire, dont quatre de relais. Leur puissance d'émission rayonnera dans un rayon de dix kilomètres, ce qui fera que tout le territoire sera unifié, des parties de municipalités étant desservies par d'autres, à cause de leur situation technique.

Les membres de ce comité des transports et communications sont: MM. Armand Hubert, président; Pierre Rondeau, préfet; Raymond Lafrenière; Neil Gagnon; Jean-Paul Barbe et André Beauchemin, dg et personne ressource.

Un budget de 4 851 948 \$ en 2006-2007

Les maires ont entériné l'acceptation du budget de la MRC, dans leur prévision budgétaires 2007, pour un total de 4 851 948 \$.

De ce total, le poste «Aménagement, urbanisme et développement» s'évalue à lui seul à 2 018 959 \$, alors que le poste «Dépenses et fonctionnement» représente des dépenses chiffrées à 1 331 147 \$.

Au chapitre «Hygiène du milieu», 319 637 \$ sont budgétés, pendant que «Transport et communications»

requièrent une somme de 305 978 \$. La sécurité publique (S.Q et incendies) gruge 95 614 \$ de l'ensemble alors que la santé et le bien-être rafle 163 973 \$.

Au poste «Loisirs et culture», on prévoit des dépenses de 201 877 \$ et les frais de financement s'élèvent à 126 875 \$.

Une richesse foncière uniformisée surprenante

On évalue que la richesse foncière uniformisée de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau se chiffre à 1 635 000 000 \$, ce qui peut surprendre ceux qui ne sont pas habitués à ces rondes de chiffres. En un an, cette richesse s'est bonifiée de 21 %.

470 lots de villégiature ou emplacements seront vendus aux enchères

La MRC a fait connaître les lacs aux abords desquels seront éventuellement disponibles des lots ou emplacements de villégiature aux fins de construction. Leur nombres se chiffre à 470, à Cayamant, Blue Sea, Montcerf-Lytton, Grand-Remous, Aumont, Gracefield, Lac-Sainte-Marie et Denholm.

À Denholm, on en compte 52, aux abords des lacs Normandeau, Bon, à la Truite et St-Germain.

À Lac Sainte-Marie, 100 emplacements seront disponibles, au Réservoir Poisson Blanc et au lac à la Truite.

Par ailleurs, Gracefield en offre 48, aux lacs à l'Ours, petit lac à l'Ours, Giles, Northfield, des îles, des Trente et un Milles (Baie de Matte). Aumont est la moins riche avec Déléage qui en offrent respectivement 15 (au petit lac Castor) et 12 (au lac de l'Achigan).

Grand-Remous rafle le gros lot avec 230 sites potentiels au Baskatong, et au lac Hardy. Montcerf-Lytton s'avantage avec 91 lots de villégiature, aux lacs Baskatong, Laird, Blanc, Étroit et Pontiac.

Enfin Blue Sea et Cayamant en comptent respectivement 13 (lac Morissette et lac des îles) et 63 au lac Mer Bleue, lac Mary, lac Radley, lac Hélène.

La MRC veut de cette façon se constituer une «banque foncière du fonds d'aménagement et de développement de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau». Les fonds dégagés pour cette banque foncière proviendront de l'aliénation par enchères de ces emplacements et leur mise en disponibilité s'échelonnera sur une période d'une quinzaine d'années.

On précise bien à la MRC que certaines règles d'aménagement et de développement accompagneront évidemment l'ouverture des soumissions publiques sur ces terres. Ce sujet a paru des plus intéressants, de sorte qu'il y aura lieu d'y revenir lors d'une prochaine édition.

Le CLDV-G fait connaître son nouvel agent de développement rural

(R.L) Blue Sea - Lors de l'assemblée régulière de la MRC, tenue le mercredi 22 novembre dernier, à Blue-Sea, M. Marc Dupuis, directeur général du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau, a présenté aux maires sa nouvelle recrue au titre d'agent de développement rural.

Il s'agit de Frédéric Guérin, 27 ans, originaire de Gaspé, mais qui a vécu 20 ans à Saint-Jean-sur-Richelieu avant de se laisser tenter par la Vallée-de-la-Gatineau.

Le groupe des maires a tellement bien accueilli ce nouveau citoyen de la Vallée qu'ils lui ont «imposé» une perspective d'emploi d'au moins 5 ans, avant d'oser penser à un changement de région!

C'est le maire de Gracefield, Réal Rochon, qui a ouvert amicalement le bal en soutenant que c'est avec des permanents qu'on peut construire quelque chose.

L'engagé, dans tous les sens du mot, à partir des liens que lui ont faits les maires dès sa présentation, a déclaré au groupe que la région avait été pour lui une belle

découverte et que le travail en notre ruralité constitue pour lui un beau défi à relever.

Frédéric Guérin voit son travail comme un accompagnement des municipalités ou des organismes, des comités divers, dans le développement local et régional.

Il parle de son rôle d'initiateur de plusieurs types de développement local, dans une population qui se prend en main. Il a immédiatement montré qu'il était prêt à connaître les dossiers que la région tient à cœur.

Et les minutes qui ont suivi sa présentation visiblement attendue à la MRC, des



M. Marc Dupuis, à droite, a fièrement présenté aux maires de la MRC son nouvel agent de développement rural, le 22 novembre dernier, lors d'une assemblée à Blue Sea. Frédéric Guérin a déclaré aux premiers élus que la région était pour lui une belle découverte.

membres d'un groupe de développeurs l'avaient déjà conduit à part, pour lui parler de projets qu'ils avaient initiés.

Immo Outaouais
Courtier Immobilier Agréé

Contactez-moi avant de mettre en vente votre propriété.
L'expérience fait toute la différence!


Bungalow
Bungalow de deux chambres à coucher, grand garage isolé, situé au Centre-Ville.
Soyez le premier à visiter!


Muguette Céré
Agent Immobilier Agréé
(819) 441-8171
(819) 449-1244
Courriel: muguettecere@sympatico.ca

Roulez Chez

Marché Lapointe

9^e finaliste :
Mme Jeannine Logue - 16 novembre 2006

Soyez l'un des 14 finalistes (*) qui sera choisi pendant les 14 semaines du tirage.

GRAND TIRAGE par élimination le 23 décembre 2006

Et courez la chance de **GAGNER**

la location (3ans) d'une **CHEVROLET AVEO LS 2007**

Tirage en collaboration avec:

Labatt **Coca-Cola** **McCONNERY** **Marché Lapointe**

Grand tirage le 23 décembre. Voir détails en magasin

*Un finaliste sera choisi à chaque semaine le jeudi à compter du 21 septembre au 21 décembre 2006. Chaque finaliste se mérite 50\$ en certificat Métro Lapointe. Voir règlement du concours en magasin au 100, rue Beaulieu, Maniwaki, QC

2006 neufs en inventaire chez McConnery

HHR LS



Spécial

20 271\$

~~22 195\$~~326.^{20\$}/mois

ÉQUINOX

~~27 125\$~~Spécial 23 861\$ 314.^{25\$}/mois

IMPALA LT



Spécial

26 725\$

~~28 225\$~~

SILVERADO LS 4X4

~~44 240\$~~Spécial 39 250\$ 497.^{20\$}/mois

COLORADO multi-place

~~38 970\$~~Spécial
35 150\$

0% /60 mois

+ L'événement "Gagnez à souhaits"
minimum 500\$
jusqu'à 10 000\$

*Les prix et
mensualités n'incluent pas les
taxes en vigueur.

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

Jean-Guy Séguin
ReprésentantLarry McConnery
ReprésentantLuc Morin
ReprésentantPierre Séguin
Représentant

McCONNERY

Depuis 1927

105, boul. Desjardins,
Maniwaki 449-1632



SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078



Il est enfin arrivé le catalogue des fêtes 2006



rempli d'idées cadeaux pour toute la famille!

Dumoulin
pour ce qu'il y a de mieux



149, boul. Desjardins
Maniwaki
Tél.: 449-6161 • Fax : 449-7335